工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一二八五三號

大陸各地工農學生共幹 痛斥紅衛兵暴行

北平禁止紅衛兵在「十一」貼大字報

【莫斯科廿三日路透社電】蘇俄「眞理報」今日說：北平的「紅衛兵」組已奉命不可在下週的中共「國慶」假期中宣揚內爭，因爲此事可能「產生一種不良的國際印象」。北平「紅衛兵總部」所發表的日日命令，提醒中共國人民說，十月一日「國慶」那天，北平將會有「國際朋友」在場。「眞理報」說：由於北平市的市況比較復舊，抨擊性的大字報可能會造成一種不良的印象。北平第一紡織廠工人所標貼的大字報說：當該紡織廠的工人擬阻止「紅衛兵中央總部」竊取前「黨委會」的重要文件的計劃時，曾有四十多名工人被「紅衛兵」毆打。「眞理報」報導了一連串中共國各地共黨幹部被「紅衛兵」毆打和加以口頭侮辱的情事。河北的師生曾投訴一批滿腦子毛澤東思想的「紅衛兵」的「罪行」，他們指「紅衛兵」於九月九日對人民施暴和指摘該省的工人是「保皇黨」。該省的「紅衛兵」又號召攻擊省和市的「黨委會委員」，並且搗毀了當地一名「黨書記」的汽車。

在揚州，來自北平的「革命造反隊」抵達該市，隨即開始分頭活動，要求把當地的無線電台交由他們處理，並且把該市的無線電廣播系統的頭線扯下。該市的師生描述當時的情形說：「這些人剛下火車便高呼：『向市黨委會』開火，必須用武器而不是用言語來鬥爭」。該市的學生說：「紅衛兵」毆打老婦人和一個年老的工人，這個工人訴怨說：『解放』之前我被資本主義者毆打，現在却被你們毆打了」。「眞理報」說：雖然中共的報紙曾屢次描述「紅衛兵」的活動是合法的和「革命的」，但據說毆打和殘殺中共黨人員和工人，以及襲擊外國人等行動，都是因爲「被壞人挑釁」而致的。「眞理報」說：在東北的哈爾濱市，當北平的「紅衛兵總部」拒絕接受由一隊派往調查的「紅衛兵」所作的有利於當地共黨領導人物的評價之後，當地若干個共黨領導人物和他們的妻子便綑縛起來，渾身被淦上污泥，然後用貨車載着來遊街示衆。

【莫斯科廿二日路透社電】中國大陸東南的一個大城市中的工人，已懇求毛澤東幫助他們，脫離由「反革命分子」所發動的恐怖。這些「反革命分子」，顯然是好戰的「紅衛兵」。「塔斯社」今晚報導來自北平的消息說：該項呼籲要求「快快派人到這裡來」。「塔斯社」說：福建省會福州市的工人，於九月八日，發出該份呼籲書，它現正在北平街頭張貼。該社說：這些「反革命分子」，包括來自北平「要在南方建立革命據點」的學生，一家報紙，電台，一間學校，農林處與當地的華僑大學。該呼籲書說：這些集團攻擊當地黨委會，切斷電話綫。並要求混亂黨的幹部，已引起「一些嚴重的反革命事件」。他們並毆打工人，貧下中農，「並在全市實行白色恐怖」。該呼籲書說：九月七日，一千七百餘名學生包圍市委會，搜索「革命幹部」和他們的住所。「這種情況正在繼續，如果它再持續下去，將產生嚴重後果。數百萬工人、農民和革命羣衆，將戰鬥到底。這裡的情況是嚴重的，快快派人到這裡來。」

北越生力軍三營 滲入非武裝地區

【南越西貢廿三日美聯社電】一位美國海軍陸戰隊軍官於星期五日說：在過去五十天內，北越陸軍至少把三營生力軍投入南越境內的戰鬥中。

該位軍官說：在非武裝區以南「草原行動」中作戰的美國海軍陸戰隊，至少曾與三營新滲入南越的共軍作戰。該陸戰隊軍官說：暫時決定南越境內有第四個新共軍營，但是還未完全證實。該三營共軍被證實是北越第「三二四B」師的一部分兵員。其中有兩營是從該師的第八〇三團抽出的，而另一營則是第八一二團所部的一部分。暫時的證實就是相信第四營新三軍，是從北越陸軍的第三四一師抽調來的。

【西貢廿三日美聯社電】南越第廿二步兵師部隊於星期五日，擊退兩營（約一千人）越共精銳部隊的襲擊。一位南越軍事發言人說：星期五日黎明前，政府軍與越共作戰三小時之久，擊斃了一百五十名越共估計敵人運走了另外一百餘名傷亡越共。戰事在撒林山區進行，在西貢東北二百七十七哩。該發言人指出：越共的目標，是企圖攻陷政府軍第廿二師第四十一團的團部。美軍總部報告：美軍祇與共黨發生零星地面戰事，又兩項作戰行動宣告結束，未能與共黨發生重要接觸。在非軍事地帶以下與北越第三百廿四B師部隊對抗的美國海軍陸戰隊報導：前線甚爲靜寂，祇有零星或全無接觸。

印尼共黨新陰謀 準備再發動政變

計劃謀殺陸軍將領學生領袖

【耶加達廿三日路透社電】印尼陸軍主辦的「民隊報」於今天報導：在陸軍巡邏隊在耶加達郊區所進行的一次拂曉突襲中，揭發印尼共黨集體殺害陸軍和學生領袖的計劃。

該報說：陸軍發現計劃集體謀殺的文件。他們是在羅那沙里郊區發現這些文件的。

正當耶加達情勢緊張的時候，由激烈學生所支持的軍事巡邏隊剛正加强對匪黨武器和嫌疑共黨的巡邏搜查。耶加達城現盛傳謠言說：有計劃的共黨將在「去年十、一」共黨策動的失敗政變第一週年進行活動。

從印尼全國各地所傳來的消息表示：陸軍剛正加緊控制決心防止任何叛亂。

數千名大中學生於昨天在東巴發動一次反華示威，以對一名學生在牆寫反華標語時被人開槍擊斃一事表示抗議。

「安珠拉」社報導：蘇卡諾總統的兒子根杜爾（西爪哇萬隆工業學校學生）因被指爲一個親共學生組織的會員而被該校學生協會開除。

【耶加達廿三日美聯社電】印尼一張回教報紙於星期五日在此間宣佈：蘇卡諾總統與去年十月在此間發生的失敗共黨政變企圖完全有關。

該回教徒所辦的報紙以一條全頁標題報導：蘇卡諾知道一切共黨計劃，他在共黨政變進行時曾與共黨領袖會晤，其後則向他們祝賀。

廣東農村紅衛兵 縛起北平紅小鬼

【東京廿三日合衆國際社電】中共「紅衛兵」作反，使到中國大陸發生相當於「拳匪之亂」的全面鬥爭。「紅衛兵」奉命協助中共「中央委員會」剷除希望恢復資本主義或「修正」毛澤東政策的人。香港與東京有經驗的政治觀察家相信，「紅衛兵」的活動，是毛澤東希望避免「修正主義者」奪得共黨領導權，正如蘇聯獨裁者史達林死後的蘇聯局勢一般。其他觀察家更說：「紅衛兵」的活動，是毛澤東與林彪利用來鬥倒「政府主席」劉少奇的。共黨對「紅衛兵」的行動，已有「易放難收」之慨，因而公開下令「紅衛兵」停止其破壞與强暴行動。

從廣州抵達香港的旅客發出未經証實的消息顯示：在若干情況下，「修正主義者」成功滲入「紅衛兵」的活動，加以搗亂。若干農村「紅衛兵」不滿北平派往該區的領袖，而把一名「代表團團員」俘虜。

但是「紅衛兵」的活動對中共已有影响。㈠毫無疑問，「紅衛兵」獲得毛澤東與林彪的支持，兩人都是「紅衛兵」的支持者，雖則「紅衛兵」奉命停止其破壞行動，但是共黨聲言在必要時，再利用「紅衛兵」。

㈡中共「新華社」發表一項「官方」聲明謂：如果有人反對「紅衛兵」，則軍隊將會前往鎮壓。這項聲明揭露中國大陸內反「紅衛兵」行動强大。又毫無疑問顯示共黨堅決要實行其「文化革命」。

㈢雖則「紅衛兵」與陸軍已奉命暫時停進行「文化革命」而去協助農人收割，但是該命令的關鍵，是「暫時」這個字。因此，「紅衛兵」的影響和中共政治的不安，將會是中共日後長期的苦惱。

毛澤東「癡線」

日本一教授指出 老毛腦部有問題

【東京航訊】據日本「朝日新聞」廿三日報導：東京大學副教授江藤相信中共頭目毛澤東，正在患着腦軟化症。江藤將於十月在加拿大多倫多國際會議席上報告，指出毛澤東因患有腦病，而失去思考的能力。江藤根據五種理由，作出上述的判斷：㈠毛澤東採用激烈與硬性政策，包括進行「大躍進」，「人民公社」，中俄共爭執和唆使北韓與日共發動軍事暴亂在內。㈡毛澤東從去年十一月至本年五月自動「失踪」了七個月，引起國際間盛傳毛已死或病重（去年十二月毛澤東在國際會議中出現時，由一名護士扶持，支持毛健康不佳之說）。㈢「紅衛兵」作反顯示共黨組織必有錯誤這一可能性。如果毛澤東健康良好，以他身爲共黨領袖，他必會利用各級黨組織的。㈣本年六月毛澤東在「天安門」學生會議席上，祇說出幾個字，而讓周恩來替他說話。當此共黨面臨若干困難的時候，毛澤東保持緘默，豈不奇怪？㈤毛澤東接受被「神化」這事，無理由証實他已倒台。江藤根據這些事實而下了判斷：毛澤東體力方面極佳，但是他極可能患着腦軟化症。江藤指出，雖則毛患着腦病，他是能够向「紅衛兵」說出幾個字的。江藤相信毛現時正在擔當着機械人（被人操縱）的角色，由周恩來和林彪支持着。

林彪將繼承毛澤東

組成集體領導階層

【倫敦廿三日路透社電】據這裡的戰略研究所於今天所發表的一篇有關「一九六六、一九六七年事均勢」的報告說：中共的戰略政策，在最近數月中顯得動盪不定。

該報告說：如果毛澤東下台，似將會在林彪的領導下組織成一個集體領導階層。林彪現年五十九歲，是政治局中最年青的委員。

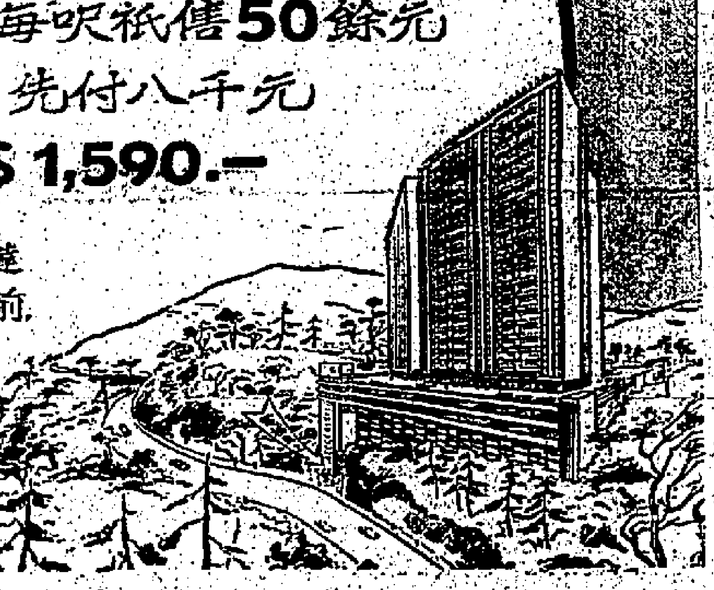
它說：「至少在短期內，預料這個集體領導階層將遵從毛澤東的革命路線，在戰略上藐視敵人，在戰術上重視敵人。」

這篇長達五十頁的有關中共的戰略報告說：中共的戰略政策在最近數月中顯得動盪不定。這一方面是因北平遭遇到前所未有的一連串的國際挫折，但也可能是因毛澤東的健康不良所致。

該報告說：顯然的，如果毛澤東下台，在任何過渡時期中，人民解放軍將在維持內部安全中扮演一重要的角色。

它說：「在最近的思想運動中，人民解放軍已扮演毛澤東思想的重要保衛者，但有可能人民解放軍在支持黨方面，並不完全團結。」

它說：中共威脅要干涉越戰之事，對於美軍在亞洲的集結，已變得不甚重要。中共在越南的軍事介入，似乎祇限於鐵道部隊與防空部隊，他們的任務是維持從中共邊境至河內的鐵路綫。」

雲峯花園大廈
銅鑼灣天后廟道
高尚花園大廈 每呎祇售50餘元
七年付款 先付八千元
月供 $1,590.—
即買即住！
鋁質門·暗藏電線 入牆衣柜
本大廈設有電梯直達平台，又汽車可到門前，無需徒勞跋涉。

洽購處 東建置業有限公司 安樂置業有限公司
電話：227422.227411.232817.

氣派第一！品質第一！
時新鮮果公司
總店：香港德輔道中九十九號 電話：四四五一八一三四
分店：旺角彌敦道六七九號 電話：八一二四三五，八一五八四七
特別介紹鮮果全體訂價

新奇士金山橙	原箱	半箱
一一三庄	四十六元	二十三元
一三八庄	四十四元	二十二元
一六三庄	四十二元	二十一元
一八〇庄	三十九元	十九元五角

	原箱	半箱
日本水晶梨	二十八元	十四元
美國青梅	六十五元	—
美國提子	五十六元	—
美國紅李	六十四元	卅二元

零沽各貨訂價（免費奉送禮盒、豐儉由人）

金山橙	每打 三元六角至七元二角
美國黑提子	每磅 三元
美國紅提子	每磅 二元
新疆哈密瓜	每磅 一元八角
美國青梅	每磅 二元六角
日本水晶梨	每磅 四元
美國紅李	每磅 二元
蘭州蜜瓜	每磅 一元六角

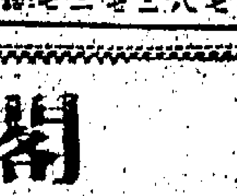
特價果盒（全部採用美日最佳果品）分七元，十元，十四元，十八元，廿元五種。
鮮果禮券（任由受禮人隨意或分期選貨）分十元，十五元，廿元，卅元，四十元，五十元，一百元七種。
代客送禮，增加車輛，港九各區，多少送到。

譚蓬堂 尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，諸醫罔效者，服之立見功效。消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。
詳細病狀說明書函索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武濱蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號
電話：四三六九三及四四〇六六三

龍如 鳳如
旺角西洋菜街 油蔴地佐敦道
中秋月餅
信譽昭著 製作精良
開收 月餅會 額滿即止
餽贈自奉 名貴實惠
開業第五個秋節紀念 酬謝顧客
五萬元大贈送
凡在龍如做月餅會一份 即送蛋黃蓮蓉一盒（額滿即止）

囍
雙喜月餅 餡靚皮薄
保証會餅貨品與門市相同
雙喜大茶樓
灣仔莊士敦道一一四號 電話七二五四四四七

榮華大廈
銅鑼灣道122-128號
999年期 已有入伙紙
即買即住 即收租·即做契
樓高十層 電梯二部
每層六伙 獨立水錶
鄰近街市 交通方便
管理完善 永不複雜
樓上住宅尚餘12伙大平賣
洽購處：東華企業有限公司
中環國際大廈廿七樓
電話：237614·237615

龍圖大酒樓 龍門大茶樓
著名：中秋月餅
宗旨好 信用多 選料上乘
「月餅會」品質靚 門市相同


湖山慶雲
惠刊廣告請電七三零七零八洽

官塘中心
三千元入伙
有入伙紙 即買即住

金橋華廈
七年分期付款
平過交租
金橋建業有限公司
電話：866526

金香閣
銅鑼灣天后廟道17號
租與售
洽購處：張氏兄弟有限公司
僑商大廈1402室
大道中100號15樓
電話：229888
243857（簡先生）
240684
地盤：719777（李先生）

囍
結婚啟事

高德賓有關越局演說 外交家咸認無新異處
內容與宇丹所提三點建議相同

【聯合國廿三日法新社電】在聯合國幾乎所有外交家，本夜認爲美國首席代表高德賓，今天向聯大所發表的演說，實際上對越南問題，並未有包含若何新異之處。外交方面人士說：高德賓恰巧妙的把美國政府對越南問題的長期間立場表現出來。他們並把高德賓的演說，與聯合國秘書長宇丹對越南問題所提出的三點計劃，作一比較。宇丹曾要求下列各點：㊀停止轟炸北越。㊁互相在南越把戰事「逐級降低」。㊂承認南越共黨游擊隊爲參加談判有效之一方。據外交方面人士說：高德賓把美國政策的標準立場說得很巧妙的聯繫起來，但是高德賓所有對那三項要點的聲明，是有條件的或者推諉的。

宇丹本人并未對高德賓的演說作任何說明，但由他的發言人表示，該演說「十分重要」，他正積極研究中。

【聯合國廿二日法新社電】美國今天宣佈：美國準備接納北越範文同於去年所提出作爲越南和平條件辦法「基礎」的「四項要點」。美國首席代表高德賓在聯大演說，并提出美國下列三項建議：㊀美國將停止轟炸北越，「如果河內政府減少或結束他們對南越的軍事活動的話」。㊁美國將接納把「所有外國軍隊（包括北越以及美國部隊）在監督下分期由南越撤退的計劃」。㊂他并再三說明南越共黨游擊隊，在談判中擔任角色的問題，將不是「一項不能克服的問題」。他并請求河內「考慮這項對談判的障礙，是否空想多於現實」。（在華盛頓白宮方面，詹森總統親自宣佈他經已通過那項演說。詹森總統再三說明他對和平的願望，他拒絕進一步評論那項演詞）。

河內的「四項要點」，要求下列各項：㊀停止美國對北越「所有戰爭行動」，美軍完全由南越撤退。㊁「在重新獲得和平統一之前」，北越或南越不得結成任何軍事同盟，在北越或南越境內不得設立外國軍事基地。㊂南越內政應由「南越人民本身依照南越人民解放陣綫的計劃而解決」。㊃「和平統一」的辦法，應由兩個地區的越南人民解決，不得受到任何外來的干涉。」高德賓今天告知聯合國大會說：「我們將支持重新召開日內瓦會議，或一項亞洲會議，或其他可以接納的會議。」高德賓並說明中共問題時，強調說美國將反對把中華民國逐出聯合國，以便中共代替其地位所作的任何努力。高德賓今天并指摘中共領袖們試圖進行一項計劃，其目標是在於用強暴方法改變這個世界。他們經由停止提出對他們加入聯合國許多條件和經由擔任聯合國憲章各項義務的辦法，方可解決他們與聯合國的關係問題。他對於在現時擬定一項條約，禁止使用其他星球或外太空供作軍事用途所作的努力，已陷於僵局，表示惋惜，他建議由英斯科與華盛頓進行變通辦法，俾共同合作，使用太空人追蹤星站。

【華盛頓廿三日合衆國際社電】美國駐聯合國首席代表在聯大所提述的「和平建議」，是美國以確實的路線確定其立場，並反駁美國備欲在越南獲全面軍事勝利之一種重大努力。高氏所提出的三點建議，雖然已包含在詹森總統及其他官員所發表的聲明內，但這三點綜合了美國立場的各主要方面，以對付聯合國與國外對美國的不斷抨擊。如果認爲美國此項行動僅爲一種心理戰技倆，那是錯誤的，因爲這是評選美國準備接受以謀求東南亞和平之條件的一種誠懇努力。

【西貢廿三日合衆國際社電】南越外交部長陳文杜今日說，猛烈的轟炸容可能是「迫令北越談判結束戰爭的唯一方法」。他預料河內將拒絕美國的最新和平建議。

我政府堅決反對 宇丹圖由後門引中共入會
指出此舉違反聯合國憲章

【台北廿三日中央社電】外交部長魏道明廿三日在立法院說：「關於聯合國代表權問題，到現在爲止，我們已有足夠的票數，擊敗任何企圖牽引中共匪進入聯合國的陰謀。」并就國際實際情形，隨時與友邦政府磋商。他說：「我們一貫的態度是採用直接間接的方式，擊敗任何企圖牽引中共匪進入聯合國的陰謀。」魏外長在會中並說明，現已有的足夠票數，其中有些是英聯邦國家及非洲國家。

【台北廿三日路透社電】中華民國政府今日反對聯合國秘書長宇丹建議准許中共以觀察員身份出席聯合國。外交部發言人在記者招待會上說：「聯合國與中共匪發生任何關係，將會違反聯合國憲章的基本精神，以後更會引起嚴重後果。」他說：「目前我們正在繼續努力爭取更多票數。」該發言人答復記者詢問時，作上述說明。魏外長是在答復立委質詢時說明。該發言人附論印尼決定重返聯合國一事時說：「作爲聯合國一個忠實會員，中華民國歡迎印尼這項決定。」

加外長在聯大演說 聯國應該盡力和平解決越戰

【聯合國廿三日路透社電】加拿大外長馬丁今日告聯大稱，聯合國有致力於越南和平的義務。加拿大是於聯大舉行世界問題一般性辯論時，向聯大致詞的第一個英聯邦會員國。馬氏說，聯大如當此項對人類安全之威脅不存在地進行，那是不可想像的。唯有兼顧各有關方面之合法利益與願望的政治性解決，始能恢復越南之和平與安寧。談及美國代表高德賓昨日在聯大所發表之聲明時，馬丁說：「更重要的是擴大與維持雙方間的接觸路線，爲可能時實行談判鋪路。同時，必須繼續通過會員國間可個別或集體取得的路徑，致力於探討任何足以扭轉越南現局的途徑。」

【法新社莫斯科廿二日電】塔斯社今晚說，美國首席代表高德賓今天對聯大的演說，企圖使「美國侵略越南」爲正當。塔斯社對美國代表高德賓在聯大的聲明，發表簡短的評論。高德賓在演說中，提出與越南和談的建議。「塔斯社」說，高德賓利用聯合國再度企圖使「美國侵略越南」爲合法。

周榆瑞談老毛文化革命 在清除獨裁障碍
「紅衛兵」將取代「共青團」 中共政權會比前更加黷武

【倫敦廿三日合衆國際社電】中共香港「大公報」投奔西方的報人周榆瑞今日說，毛澤東目前正在拔除在中國大陸之個人獨裁的最後障礙。周榆瑞在中英文化協會上演講說：中共目前的整肅似乎遮掩了毛澤東以文化革命之名，而不是過去次整肅假藉文化的「運動」。周氏說，中共高級領袖，如北平「市長」彭眞，甚至「主席」劉少奇之被罷黜與貶低，顯示出毛澤東對他從前的許多高級助手失去信心。周榆瑞說，毛澤東與「國防部長」林彪，現在利用軍隊來進行革命，而林彪只是一位革命行將的走卒而已。周榆瑞說，目前的「紅衛兵」是由毛澤東發起來協助對黨衆進行紅色教育，與摧殘中國舊文化與傳統的盲從。他將「紅衛兵」運動比作中國內戰時替共黨賣力的青少年「紅小鬼」（「少年先鋒隊」）。周氏認爲「紅衛兵」雖然沒有正式組織，但將來終會代替「中共青年團」。周榆瑞預測，中共目前將較前愈加孤立，而且即使被請求，亦將不會加入任何世界組織。周氏說，中共政權將會變得較前更加黷武。他說：「紅衛兵」將可能會組成軍隊控制，透過黨組織由軍隊控制，由於他們對毛澤東的效忠，將會扮演重要角色。

巴黎震旦報斷言 中共不能進聯國

【巴黎廿二日中央社專電】巴黎的「震旦報」廿二日預言，中華民國在聯合國的會員地位，今年會動搖。「震旦報」曾以「中華民國在聯合國保持七十四票的多數」爲題，發表報導，評論中華民國當選第廿一屆聯合國大會十七個副主席之一。該報稱，七十四票的此一多數預示，北平僞政權想進入聯合國將是不可能的。中共確定不會獲得必需的票數以進入聯合國。

【華盛頓廿二日法新社電】美國務院新聞官麥克羅斯基今天說：菲律賓總統馬可斯於週三在聯合國所發表的演說，包含一些新建議。「我不想逐項予以評論，但是，任何由亞洲或其他國家所提出而能導致談判的勸告，都是受歡迎的。」按馬氏曾呼籲北越和一切亞洲國家作出一項勇敢的努力，以結束越南戰爭。

周榆瑞是一九六二年由大陸回到香港不久後，即脫離了中共的許多中共領導人與知識分子，最近均被整肅。周榆瑞說，由於面臨台灣海的國軍部隊，成爲中共不敢立即直接加入越戰的原因。周榆瑞個人所熟識的許多中共領導人，他曾寫過一本「彷徨與抉擇」的書。目前爲台灣的報紙担任通訊記者。

嚴院長促海內外同胞 與政府通力合作 阻姑息主義擴張

【台北廿三日中央社電】行政院長嚴家淦廿三日呼籲海內外愛國人士與政府通力合作，繼續共同努力，共同爲遏阻姑息主義而努力。嚴院長在立法院院會中答復立委武譽彭質詢時，作上述表示。武委員在質詢時說：美國國內流行姑息主義的輿論，他們時注意美國內姑息主義的發展，並在適當的時機作嚴正的表示，以遏止姑息主義。他並建議行政院長及政府高級官員，應經常訪問美國，以增加兩國彼此的諒解。嚴院長答復說：美政府方面的態度是相當的堅定，不過美國是民主國家，其國內人士自有其見仁見智，不同我國很多位有學術地位的人，對美國內姑息主義份子的錯誤言論，予以指正。

立委劉錫五在會中就行政院長施政報告提出質詢時，詢問政府爲何還不擬訂國防部組織法，送立法院審議，嚴院長答復說：政府正在慎重的研究，並認爲應從速的辦理。

蘇指美中央情報局 利用遊客刺探情報

【莫斯科廿三日路透社電】「眞理報」今日指摘美國中央情報局利用遊客和前往蘇聯的科學家向蘇聯偵查。此共黨報紙所刊載的一篇署名文章說，中央情報局在密碼稱爲「林肯作業」的計劃下，派遣「忠貞的美國人前往蘇聯，並給予詳細的指示。」他們的任務是與俄人交談及進行觀察，以探出秘密的科學與軍事情報。該文作者伊凡諾夫說，美國中央情報局於國際科學會議在蘇聯舉行期間，最爲活躍。

中共文化革命 江青等是首要

【北平廿三日法新社電】據可靠的觀察者在上海看到的一份大字報說，組織中共現行文化革命的「智囊團」，毛澤東之妻是該團十七名委員中的重要份子，這中共領袖的太太是該團領袖陳伯達的「首席助手」。在這大字報上，毛氏之妻祇稱爲江青。其他之十五個委員係代表黨、陸軍及中共各大省份的。據這大字報說，陳伯達係由那位「超級顧問」「即是康生與陶鑄兩人輔助的。此二人皆是中共政治局常務委員會委員。

美國建議撤兵 再遭北越拒絕

【倫敦廿三日路透社電】「北越通訊社」今日實際上經已表明河內拒絕了美國最近就越戰而提出的建議。該社引述一名北越領袖的話說：「無論如何美國都絕對沒有權要求越南人民接受任何有關美國侵略軍隊撤出南越這非法的條件。」北越領袖翁文謙重申河內政權和「南越民族解放陣綫」（越共）的立場。美國駐聯合國大使高德賓曾於昨天告聯合國說：美國隨時準備假使共方同意撤退他們的軍隊的話，便在有效的監督之下開始分批撤出駐南越的美軍。他並且建議說：假使河內政權採取行動，減少它對南越的軍事活動的話，美國便停止轟炸北越。北越「勞動黨中央委員會委員」翁文謙說：越人民經已決定寧願犧牲，而不願淪爲奴隸。他說：「越南人民現已決心擊敗美國侵略者來爭取國家的統一和獨立，因此而對東南亞和全世界的防衛與和平，有所貢獻。」「北越通訊社」說：翁文謙當時是於昨晚在河內的一次群衆大會席上致辭，這個集會是紀念南越的反抗法國殖民地主義者之戰爭爆發二十一週年的。

台北地檢處 扣押三立委

【台北廿三日中央社電】廿三日午間自動到案的盜豆案中，涉嫌立委徐君佩和姚廷芳，經過台北地檢處承辦檢察官李兆欣偵訊後，已分別於下午五點四十分及五點五十分，下令收押。另一名涉嫌的立法委員劉景健，廿三日上午十一時十五分被調查局辦案人員拘捕。

美國防部長麥南馬拉稱 動用七億製飛機 以應付越戰需要

【華盛頓廿二日路透社電】美國國防部長麥南馬拉今天宣佈：美國將在明年爲打越戰而大量增造戰鬥機和轟炸機。麥氏是在記者招待會中發表談話。他說：爲本會計年度（今年七月一日起至明年六月卅日止）原定的上述飛機製造計劃，將會予以擴大，約將增造二百八十架。照原定計劃，在此會計年度內，戰術性飛機的製造數字，當在八百架至一千架之間。麥氏估計：加造這類飛機和零件的開支，大約共爲七億美元。麥氏說：在北越上空，美國已經喪失飛機三百八十三架，在南越境內則共，美國則已喪失飛機一百廿二架。

【華盛頓廿二日法新社電】今天消息說：美國將不理會蘇聯的抗議，而計劃進行一連串的水底爆炸。一位國務院發言人說：在接近蘇聯與日本的千島列島的爆炸地點外圍，已採取一切預防措施，來保障國際水域中的魚類。計劃在水底進行的，是廿四種普通化學爆炸。它們將會幫助科學家研究區分眞實的地震與由地下核爆所引致的震動的可能性。

【羅馬廿三日法新社電】美國國防部長麥南馬拉，於今晨抵此，以主持今日在此間開幕的北大西洋公約組織工作小組會議——討論核子保衛問題。麥氏係由華府乘搭軍用飛機來此，亦將出席會議之英國國防大臣希利，已於昨晚抵羅馬，這次會議是工作小組於本年初成立以來之第四次。

美機昨襲北越時 與十九架米格機交戰
結果擊落兩架傷三架

【西貢廿三日合衆國際社電】美國空軍飛機駕駛員，今天恢復在北越上空飛行，轟炸共軍的戰爭設備，米格機再次出現和作戰。十九架米格機爲美軍飛行員所發現，那些共機有二架被擊落，另有三架被擊傷。

【西貢廿三日合衆國際社電】美國空軍星期四日襲擊北越的兩端，這包括轟炸海防東北的一個燃料庫和非武裝地帶以北的一個油庫。美聯飛行員報告：他們以火箭攻擊該區的油庫，到處都發生火災。他們又把一個高射炮陣地炸毀，另破壞七個建築物和令到該燃料庫起火焚燒。

【西貢廿三日美聯社電】美國B五二型轟炸機於星期四晚轟炸北越，這是B五二型機轟炸北越的第四次。這些八噴射引擎轟炸機襲擊南北越間非軍事地帶以北地帶以上的彈藥堆、卡車停車場和儲藏庫，投下數以噸計炸彈。一位美國軍事發言人說：空軍飛行員在轟炸中曾引起八次大火和八次的爆炸，這些轟炸都是對南北越間的緩衝區以北的補給線進行的。在海防東北三十四哩的石油庫，被燃燒彈擊中。

【西貢廿三日美聯社電】美國B五二型機於星期四日出擊，是北越遭過非軍事地帶的一部份，目的在阻止北越部隊和補給品滲入南越。最新發動大炸北越南部的是美國轟炸機，運用最猛烈轟炸是美國的空軍。

社論
萬事莫如反攻急！
——由傳說國軍枕戈待命，論我們反攻必勝的把握

大陸出現了無可收拾的亂局，毛僞政權已岌岌不能自保，最近三次扮演鬧劇的毛澤東，不管其人是眞是假，都已注定了必敗的命運，沒有閑蕩「研究」的必要。尋而下之的林彪、陳伯達之流，他們都是裝腔作勢，虛有其表，更不值得「重視」。我們可以說，時至今日，毛共的「渾身解數」已經用盡，但都無補於它的內外孤立，上下離心，反而增加更多、更大的滅亡因素。我們已有資格「無視」他們的一切，問題祇在如何給以雷霆一擊罷了。

據前天台北合衆國際社的電訊報道說，在上星期內，蔣總統曾經主持了一項檢討反攻行動的軍事會議，這會議在台南或台中的一個秘密地點舉行，海陸空全體高級軍官都有參加，會議歷一週之久。同一消息說，最少有數約三萬六千人的兩師軍隊，已奉命保持廿四小時的緊急戒備狀態，準備於接到命令後一小時內出發。這個消息雖未得官方證實，但卻完全合於客觀形勢的要求。這是說，在進反攻復國的大好形勢之前，國軍已在弓上弦，刀出鞘，枕戈待旦，以俟龍驤虎躍了。

當毛共發動所謂「文化革命」之初，我們已指出毛澤東衆叛親離的基本弱點，肯定他們的「肅反」鬥爭必然失敗，曾經一再指出，這是國軍反攻「伐亂」不容錯過的時機。後來許多事實證明，「文化革命」正是毛賊自己套上的一條「絞索」，他們愈發瘋狂掙扎，這絞索就套得愈緊，到了他們公然縱容「紅衛兵」造反，這已不啻已入「垂死狀態」，「大限難逃」了。

論今日之勢，如說毛共必敗必亡之道，眞是隨便可以舉出幾十條，探其犖犖之大者，也有：㊀那些「紅衛兵」之亂，已受到所有共產國家的斥責，一致認爲「這是破壞，不是革命」。蘇俄的「消息報」也說：「它汚辱了馬列主義，已自絕於共產世界。」近年毛共「外交」失敗已經够慘，現在連一切共產國家也羞與爲伍，如果一旦大陸有變，毛澤東將是連「逃亡」機會也沒有的。㊁最近「解放軍報」一再發出哀鳴，承說共軍軍心不穩，並頒佈有「新軍紀」三十條，希望他們學習「毛澤東思想」，成爲「好戰士」。毛賊強調「槍桿子裏出政權」，如今共軍「思想」已發生大問題，林彪僞管大首不斷，事實卻無力應付這種危機，何況毛賊的敵人，還有未被鬥倒的「黨內當權派」?㊂本來是毛賊嫡系幹部的「共產主義青年團」，因爲裏面有許多反毛分子，最近已被勒令「解散」，北平的共青團總部，據說遭舉辦佈圍反毛分子的「罪行展覽」。軍隊反毛，幹部和青年也反毛，剩下那些乳臭未乾並且品流複雜的「紅衛兵」，它就能够保住毛澤東的「冰雪江山」嗎?㊃由於「紅衛兵」無惡不作，人人皆欲得而甘心，其中尤以工農爲甚，反抗愈爲強烈，毛共雖於亂子鬧大，易發難收，一會兒要求紅小鬼不要向「公社」「農民」搞革命，以免妨碍他們的生產，一會兒又希望紅小鬼下鄉勞動，美其名爲「協助秋收」。毛共如此張惶失措，步驟大亂，這也證明，他們對「紅衛兵」所抱的幻想，已經完全破滅了。㊄事實表明，毛澤東的心腹羽翼，除林彪的眞實態度根本已有疑問，而其才具也決不足「擔當大事」外，此刻依附毛奸左右的，就祇有陳伯達、陶鑄、江青這幾個人。陳伯達是毛奸的「文膽」，但其最近所寫的文章，除了翻來覆去的吹捧毛奸「偉大」，簡直已到了「語無倫次」的地步。陶鑄不學無術，江青也算不得甚麼，毛澤東「寡人」一名，他將逃匿死也匿不容，更從那裏去找人保衛他的「安全」，保衛他的「思想」?

根據毛共種種滅亡的現象，「亡無日矣」的危機，祇要國軍乘時反攻，必然勝算穩操，無可抗拒。因爲毛澤東這一小撮人，在大陸也已成爲「革命」的對象，國軍弔民伐罪，義師所指，正不愁人民不爭先響應。我們也已說過，國軍反攻祇要有所行動，無須出以「乾坤一擲」，這是「信心」問題，其他顧慮都是多餘的。依現有的情況判斷，大陸反共革命時機實已呼之欲出，毛澤東則如坐在一座冒煙的火山，即使明知有死亡危險，亦無所逃避，而大陸人民的集體革命運動所以尚未爆發，可能就是有所期待於國軍振臂先登的緣故。因此我們可以相信，今天祇患國軍不及時「點火」，反攻規模的大小尚在其次，如果這反攻火焰能在大陸任何地區一旦點起，我們是一定能够目睹毛澤東及其爪牙走投無路，葬身在這場熊熊烈火之中的。

大陸天空海濶，無處不可作爲國軍反攻登陸的目標，而衡量各種有利條件，廣東似應優先予以考慮。廣東易攻難守，而人心思反亦無過於今日，反攻，反攻，這是政府當局需要當機立斷的時候，沒有甚麼比這更爲迫切了！

越共覇佔佛寺 僧尼被迫穴居

【南越．逹山廿三日路透社電】孤軍深入此間附近一個越共老巢的澳洲部隊，發現有一批僧尼在一個懸崖上過着與世隔絕的生活。這批僧尼之中，大多數都是健康極端不良的，他們全體經已由南越政府當局送往附近的省會巴地。這批僧尼說：他們被迫協助盤據該山區的越共。他們的佛寺被越共覇佔來作爲藏身之地和收藏武器，但他們卻敢怒而不敢言。該山區只是福綏省的一片丘陵，多年以來便被越共用作巢穴，自從法國統治中南半島時代以來，便未嘗有盟軍深入該山區。

捷克總理 防北平後 再赴河內

【伯爾格來德廿三日路透社電】據「南斯拉夫通訊社」說：捷克總理李納特曾在北平訪問，並於今日啓程前往河內。該社並無說明李納特訪問河內的緣故。該社說：李納特在前往河內的途中，於昨天下午抵達北平。該社又說：中共的報紙對於李納特抵達北平隻字未提。按：在東歐共黨國家之中，捷克是向北越供應最多軍事裝備的國家。

羅斯克蘇外長 商裁軍及越局

【紐約廿三日路透社電】蘇聯外長葛羅米柯與美國國務卿羅斯克，昨晚曾會談三個多鐘頭，並同意明日再行會談。雖然雙方皆不透露會談之情況，但據悉越南與裁軍問題，爲首要之議題。會談在羅斯克爲葛羅米柯而設的宴會上舉行。一美方發言人稱：此項會談極有用處，而且氣氛非不友好。葛羅米柯也說會談正常，但不願透露所商談之問題。他在宴會後告記者稱：「我們商談若干與雙方有關的問題。」

【聯合國廿三日路透社電】蘇聯外長葛羅米柯將今日列席聯合國大會，發表重要演說（八十七項）。預料葛羅米柯今日將論及殖民地問題，尤其是南非殖民地問題，這是新聯大所特別關心者。聯合國將於今日下午中止世界問題之一般性辯論，俾便先討論西南非洲之局勢，聯大將於星期六舉行會議，商討與通過其議程（共八十七項）。

【紐約廿三日路透社電】蘇聯外長葛羅米柯今日之政策演說，預料其演詞將評論越南戰爭、及蘇聯所稱爲「侵略」的西方政策。葛氏曾與美國國務卿羅斯克舉行秘密會談，其演詞本質上將保對美國昨日在聯大所發表之政策聲明的一種答覆。其時美國首席代表高德賓曾宣布美國現存的越南和平。

印尼不准中共輪船 泊岸運載親共華僑

【耶加達廿三日路透社電】印尼今日指摘中共阻碍印尼準備載運數千名華僑返回中國大陸。印尼政府發表一項官方聲明說：中共發出無理要求，使到印尼人深感憤怒。印尼的反中共運動正在增加，使到數以千計印尼華僑要離開印尼。一艘中共輪船原定於三日前駛往北蘇門答臘棉蘭碼頭泊岸。該聲明說：由於中共人員與印尼人不和，因此該船仍未能泊岸。印尼政府不阻止任何外國人出境，但該聲明又否認中共指摘印尼殺害與迫壓印尼華僑。

韓漢英在台逝世

【台北廿三日中央社電】前中央軍校第四分校主任韓漢英將軍，已於本月廿二日病逝台北市，享年七十七歲，遺夫人胡瞬娟、子毅元、城元、萱元，葬新北投之鳳山。韓將軍一生從戎，功在黨國，親友聞訊，咸表惋惜。茲由薛岳、余漢謀、王俊、馮超俊、黃珍、毛松年、吳委員等組治喪委員會，設於台北市廈門街八十一巷十一號五十五號，擇期舉行追悼。

姻戚世友鄉
先夫劉蘇字植棠號柏偉先生之喪於昨（廿三）日在九龍殯儀館出殯承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感衷此鳴
謝
未亡人劉何瑞英率男 紹強 紹金 紹源 紹聰 女 美賢 美顏 美心
胞弟 劉柏基 弟媳（何氏） 劉柏秋 弟媳（陳氏）
姪男 紹銘 紹康 紹彭 紹光 紹輝 姪女 愛眞
泣叩

香港九龍地方法院小錢債案
一九六六年第五六六六宗
原告人：LAW WAN LOI（羅運來）
被告人：HO YU KIU（何汝橋） LEUNG YUET PUI（梁月培）
啓者：本律師行奉九龍地方法院法官 T. L. YANG DISTRICT JUDGE IN COURT（BEFORE HIS HONOUR JUDGE）在法庭飭令准將本案之傳票照下列辦法送達與上述被告人：㊀准將本傳票及命令之副本各一份送達與上述被告人之最後所知之寓所即新界荃灣川龍街壹佰伍拾貳號二樓內任何一成年人。㊁將該傳票及命令之副本各一份懸掛於上述被告人之寓所之正門。㊂將該傳票及命令在香港工商日報刊登廣告壹天。上述被告人須於一九六六年十月四日（星期二）上午十時到九龍地方法院出庭。
一九六六年九月廿四日
原告人代表律師 [illegible] 律師行 香港[illegible]行大廈十一樓

香港政府公告
爲聘請公務員事
茲擬聘請：
（一）庫務會計師
（二）二級電器督察（徙置事務處）
（三）二級助理圖書館員（市政事務署）
（四）宣佈員（香港電台）
（五）二級醫務工作員（醫務處）
（六）二級助理指導員（民航署）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。
（七）工藝教師（男性）（醫務處）得享長俸，見習期二年。
（甲）薪金：每月由四百七十五元起，分七次遞增至六百八十五元止。
（乙）資格：年齡在三十五歲以下，須具教導木工之經驗，能指導簡單體育活動者將優先取錄，必須通曉英語會話。
（丙）職責：教導體能或精神缺陷者。
（丁）申請書（中文或英文均可）請寄香港希慎道利苑大廈醫務處秘書收。此告
一九六六年九月廿三日

承銀主命將下開實產物業當衆出投
啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九六六年十月四日（即星期二）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投 其詳細如下
出投之物業係佔坐落香港維多利亞城在田土廳登記爲海地段五十二號分段A之餘段及海地段五十二號分段B之小分段二號之六十份一其上蓋樓宇即海濱大廈並享有該海濱大廈二樓B座之專用權此物業之批期爲九九九年由一八四三年六月廿五日起計至一八五九年十一月九日已故英女皇維多利亞簽與當時業主之官批管業
地稅：每年應納五十二元〇七分及三元二角之六十份一
欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人機勿兄弟行便知
香港畢打街怡和大廈八樓
賣主律師羅文錦律師樓 拍賣人機勿兄弟行 同啓
香港一千九百六十六年九月十五日

香港工務司署公告
關於擬發給官地包括海灘在內之官契事
茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。
凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨碍者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。
明細表

地段說明及號數	一（地段號數將於週日公佈）
地點	大廟灣
面積	約三百六十英方尺，其範圍經已用紅色在P．三七五一號圖則內填明。
附註	圖則可在九龍加士居道，香港皇后大道東，樂禮大廈，工務司署港口工程組檢閱。

擬發官契之條件
官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段祇准用作興建一座碼頭之用。
署理工務司盧秉信
一九六六年九月廿三日

香港工務司署公告
關於擬發給政府海灘及海床在內之官契事
茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。
凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨碍者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。
明細表

地段說明及號數	毗連青衣城市地段第四十五號之海灘及海床。（地段號數將於週日公佈）
地點	新界青衣島。
面積	約二十八萬四千八百英方尺，其範圍經已用紅色在P．三七二二號圖則內填明。
附註	圖則可在新界荃灣理民府署或在香港皇后大道東，樂禮大廈，工務司署港口工程組檢視。

擬發官契之條件
官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段祇准用作[illegible]之用。
署理工務司 盧秉信
一九六六年九月十六日

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。
茲據執行下開附表所述之填海工程條例第二款之規定公佈週知。
凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲明者須由下開日期起兩個月內用書面與工務司提出反對或聲明列舉其作賠償通例任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而索償。
附表
（一）在香港島愛秩序灣頭之一段面積約有三萬五千七百七十五英方呎之海床範圍內，將興建一條防波堤碼頭，由下文第二段所述之填海區之北面邊界起，向北方向伸展，長約二百六十五英呎，而該碼頭約一百三十五英呎寬，其底綫之中點係位於上述填海區北邊界線之西端以東約一百四十英呎處。該段海床之伸展界限經已用紅色在P．三六九七A號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。
（二）在香港島愛秩序灣之西邊，一段面積約有三．五英畝之海床範圍內，將興建一填海區，其北面以一條行將興建之海堤及碎石堆爲界，由筲箕灣東大街東南邊之東南約二百英呎位於現有海堤處之一點起，向東方伸展，長約二百九十五英呎；其東面以一條行將興建之海堤及碎石堆爲界，向東南方伸展，長約四百七十五英呎；其南面以一條行將興建之海堤及碎石堆爲界，長約二百三十英呎；其西面以現有之海堤線爲界，向西北方向伸展而與上述北面邊界之西端連接，全長約七百九十英呎。該段海床之伸展界限經已用紅色在上述之B號圖則內填明。
一九六六年九月九日
署理工務司盧秉信

離婚啓事
我倆已結婚九年，茲因意見不合，雙方同意由一九六六年九月廿四日起脫離夫妻關係，今後男婚女嫁，各不干涉。現有子女三名：長子區國基、八歲，歸李燕萍管養；次女、三子均歸區振光管養，特此聲明。
男方 區振光 女方 李燕萍 同啓

華民政務司署公告
茲有華人廟宇委員會按照華人廟宇條例第一五三章之規定將下開廟宇之廟祝承投權於最近期間招人競投，擬承投該廟宇之廟祝者可向本署索取投標章程。投標書須於九月三十日正午十二時前投入放置於本署之投標箱內，投標結果將於十月五日在本署佈告板上貼出。此佈
計開 東洲洪聖廟 筲箕灣譚公廟 石塘咀天后廟
華民政務司 麥道軻
一九六六年九月廿一日

會德豐紡織有限公司 舉行股東年會通告
啓者：本公司股東常年會定於一九六六年十月廿七日（星期四）下午十二時半，在香港仁大廈十三樓會德豐有限公司會議室舉行，辦理本公司特常事務，包括討論截至一九六六年三月卅一日爲止之會計年度帳目與董事局及核數師之報告書，宣佈派息，選舉董事，及聘請核數師等事項在內。
又由一九六六年十月十九日起，至同月廿七日止（首尾兩日在內），本公司股份暫停過戶，此佈
承董事局命 秘書兼總經理會德豐有限公司署
一九六六年九月廿一日

馬來亞紙品廠重要啓事
茲因九龍青山道廿五號二樓馬來亞紙品廠係由張虎臣與黃樂和先生合股經營由一九六六年九月廿一日起將原來馬來亞紙品廠更名爲「九龍馬來亞紙品廠」在一九六六年九月二十日以前所有馬來亞紙品廠債權債務概由張虎臣負責與新合股人黃樂和無涉特此聲明。
一九六六年九月廿日
九龍馬來亞紙品廠合股人 張虎臣 黃樂和 啓

涉嫌與盜豆案有關 立委劉景健被捕
另兩立委徐君佩與姚廷芳 亦先後赴台北地檢處到案

【台北廿三日中央社電】司法機關消息，立法委員徐君佩、劉景健、姚廷芳三人，因涉嫌黃豆案，由司法機關函請立法院同意准予依法予以拘禁和逮捕後，截至中午十時止，劉景健已經被捕；另兩立委徐君佩與姚廷芳，亦已到台北地檢處到案。

【台北廿三日中央社電】被司法機關認爲涉嫌盜豆案的立法委員之一劉景健，廿三日上午立法院開過秘密會議後，立即在立法院門前被傳訊。劉景健是于上午十一時十五分左右，在立法院交通門前，被三名司法人員邀同登車而去。這是立法院會同意台北地檢處的公文後，第一個被傳訊的立法委員。

【台北廿三日中央社電】立法院廿三日上午在秘密院會中，同意台北地方法院檢察處的要求，傳訊三名涉嫌盜豆案的立法委員，必要時并予以逮捕或拘禁。這三名涉嫌盜豆案的立法委員是：徐君佩、姚廷芳、劉景健。台北地檢處的公文，是于上午七時五十分送達立法院，由秘書長尹靜夫簽收後，即由黃國書院長處理。地檢處的公文中，列舉了上述三位立法委員，認爲他們涉嫌盜豆案，將予傳訊，必要時并將予以逮捕、或拘禁，請立法院同意并函復。立法院是于聽取行政院長施政報告後，于上午十一時按開秘密會議，由黃國書院長將地檢處公文提報院會，當經全體立法委員無異議通過。

涉嫌黃豆舞弊案三立委 立法院許可拘禁
在院會中全體無異議通過 監院亦收到法院同樣公文

【台北廿三日中央社電】立法院廿三日上午舉行秘密會議，無異議通過，許可司法機關傳喚或拘禁涉嫌黃豆案的立法委員徐君佩、姚廷芳、劉景健。

徐君佩是安徽廬江人，今年五十七歲，是安徽三區選出的立法委員。他曾担任前永源油廠的董事長。姚廷芳是河南浙川人，今年五十九歲，是河南五區的立法委員。劉景健是河南西平人，今年六十三歲，是河南三區選出的立法委員，他是台灣區植物油製煉公會的理事長。

廿三日上午，立法院開第卅八會期的第一次會議，由黃國書院長主持，九時廿五分開會，行政院院長嚴家淦首在會中報告施政，至十時四十七分，嚴院長報告完畢後，黃國書院長宣佈說：現在有一件很重要的事，需要院會處理，是否可以休息幾分鐘，改開秘密會。在場的委員們表示無異議接受。接着，黃國書院長請嚴家淦院長及列席的政府首長退席。

立法委員于上午十一時改開秘密會，黃國書院長在會中宣佈了台北地方法院檢察處的北檢密字第一二一七號公文，要求立法院許可傳喚或拘禁涉嫌黃豆案的三名立法委員後，在場的立法委員們鼓掌，表示無異議通過。

依據憲法第七十四條規定，立法委員除現行犯外，非經立法院許可，不得逮捕或拘禁。

涉嫌黃豆案的立法委員徐君佩、姚廷芳、劉景健等三人，只有劉景健一人出席了立法院院會，他於上午十一時十五分左右在離開立法院議場時，司法人員即上前邀他上車到法機關去，並告訴劉景健說：「我們持有拘票。」

【台北廿三日中央社電】監察院院長李嗣璁，廿三日上午說，監察院已收到台北地方法院檢察處的公文。不過，他不願意透露這件公文的內容。他說，監察院將儘速于下週內召開一次臨時會，公文的內容，將在臨時會中予以宣佈。

台北地檢處于廿三日上午分函立法院、監察院，要求許可傳喚或拘禁涉嫌黃豆案的立法委員、監察委員。依據憲法規定：立法委員、監察委員除現行犯外，非經立法院、監察院許可，不得逮捕或拘禁。李嗣璁院長說，立法院由于恰值復會，所以立刻促付討論並通過了許可法院拘禁涉嫌的立法委員；監察院下次院會定于下月舉行，且監察委員現大多在外担任一年一度的巡察中央機關和地方機關的工作。他說：監察院將儘速通知在外面巡察的委員們同台北，舉行一次臨時會討論這件事。

韓內閣提出總辭 朴正熙予以考慮
美相信韓政府不會引起不安

【漢城廿三日中央社電】韓國總統朴正熙正在認眞考慮丁一權總理提出的內閣總辭的問題。內閣總辭是抗議廿二日下午在國會中討論走私案件時，獨立派議員金斗漢對政府的侮辱。

據報，朴正熙可能進行內閣局部改組，這種改組涉及負責處理三星（譯音）公司糖精大量走私案件的幾位閣員。此項走私案件已引起在野黨的嚴厲攻擊。

【華盛頓二十三日合衆國際社電】美國官員，星期四對南韓總理丁一權和他的政府突然辭職，表示驚訝。

官員們說，他們由來自漢城的報導，似乎南韓總統朴正熙不會接受內閣的總辭職。

官員私下表示，希望此事能不引起內部大紛擾而獲得解決。南韓總理丁一權原本預期於十一月訪美國。美國官員希望丁一權若仍在職的話，能按期訪問。

由於美國總統助理羅斯托星期四曾對全國婦女記者俱樂部發表演說，稱讚南韓成熟和安定，故南韓內閣的突然辭職，更使人驚異。

羅斯托在談到美國的外交政策時說，南韓的成功，是容易被人忽略的。他說，韓戰結束後，多少年來，南韓的局面是陰沉的。

他說：「南韓年輕的一代到一九六〇年才開始守秩序，并使國家的憲法政府，經濟大爲改善」。他說，南韓的經濟成長率每年約爲百分之八。

他說，美國并無計劃立即停止對南韓的經濟協助，走向韓的發展，他解釋說：前，每年出口約一千五百萬美元，現在已達到每年二億五千萬美元。

蘇保共黨頭目 發表聯合公報
表示意見一致

【保加利亞蘇非亞廿二日美聯社電】蘇聯共黨首腦布里什紐夫和保加利亞領袖，星期四在此間舉行的會議中，表示「意見一致」——但關於與北平的爭執，則顯地保持緘默。

一份在布里什紐夫與保加利亞總理西可夫作三天會議後，離開保加利亞前往貝爾格萊德時發表的公報中，有關越南問題，只說唯有發展共黨團結和反從世界共產運動，才能保証在「對帝國主義鬥爭中」獲得勝利。

該公報又說，兩國「譴責美國在越南的侵略」。

影星咸美頓 特爲琳達 舉行盛宴

【好萊塢廿三日美聯社電】美國男星佐治咸美頓曾邀請好萊塢的名流參加爲琳達（詹森總統長女）而設的一次私人晚宴。據說：主要的話題是在琳達的父親總統競選。

這是星期四晚上的一次典型的非正式好萊塢式宴會。女士們穿着牛仔的服裝——白色摺和紅色背心，並穿著飾有鑽石和翡翠的黑色裝飾的衣服。當佐治咸美頓講及有關他與她的父親的第一次會晤時，引起敬畏的會晤和面露微笑。

印尼學生示威要求蘇卡諾下台：九月廿日，八千名印尼學生在耶加達集會，要求總統蘇卡諾下台。耶加達「中華行動陣線」一位領袖（右）指摘蘇卡諾是印尼共黨政變的主腦。這是印尼學生連續第二天的示威，軍隊包圍着「獨立宮」，但是並無對學生採取行動。（合衆國際社無線電傳眞）

英倫大霧影響 國際機場封閉
各國航機臨時改道

【倫敦廿三日合衆國際社電】曼徹斯特、格拉斯哥及倫敦的國際機場，星期四日封閉四小時，因濃霧阻隔視界已連續兩天。由美國及加拿大飛來的班機已轉航至普雷斯威克，乘客於候霧消散俾飛機能續飛倫敦時，獲一頓膳食。有一個時期四架射式機，每機載客約一百人，分別由紐約、洛杉磯、托倫多及蒙特里爾飛入，於四分鐘後降落。星期四午後霧方消解。

英換夫人參觀時裝展覽：英國首相威爾遜夫人（右起第二人）於九月廿一日在倫敦一個時裝展覽會上，凝視着一位身穿一套有條短裙外衣的模特兒。（合衆國際社無線電傳眞）

印共黨煽動罷工 二萬餘人被拘捕
暴徒以自製炸藥破壞交通

【加爾各答廿二日法新社電】今日在西孟加拉的四十八小時罷工的第一天期間，將近三十人受傷，以及有四十人被捕。

昨夜前約二萬三千三百人被拘留，以預防發生更嚴重的事件。

罷工是由左派聯合陣綫（共黨和其他左派組成的）發起，以推動他們提出增加配給和制止主要日用品物價上漲的要求。小規模衝突在市內三個地區發生。西孟加拉首席部長普拉富拉辛和省長納伊杜在晨間巡視全市。

罷工者惜諸衝動，不久與執政黨的支持者發生衝突。他們也遷怒那些企圖開門營業的店主，但警察及時干預，才不至發生重大事件。

一些地方罷工者用自製的炸彈、炮竹和石頭投擲公共汽車，至少有一人被炸傷。

大學生用紅漆 淋潑美國大使
巴拿馬反美示威

【巴拿馬廿三日美聯社電】美大使阿代爾星期四離開巴拿馬大學集會時，反美學生以紅漆潑他。

當阿代爾進入大使館的汽車時，背部被濺滿紅漆之紙漿瓶擊中。美新聞局局長華爾亦爲紅漆所濺。

巴拿馬北美協會主席楊格被反美標語擊中，學生們同時投擲石頭及泥土。

阿代爾兩週前來巴拿馬，當他參觀巴拿馬國立大學時，二十名學生手持反美標語，從講台後面進入講堂，不久，第二隊學生闖進。

日人迷信今年出生女子 將來最少尅七夫
使今年日本出生率減百分之廿

【東京廿三日美聯社電】日本一項迷信傳說謂：今年出生的女子，將來最少會尅七夫。這一種傳說使得日本的出生率大爲減少。此等之原因由於今年是「烈馬年」，流年不利，在舊曆六十年中出現一次。迷信觀念是根據一項中國古老的傳說，二次大戰前五十年由韓國傳至日本，但在中國卻遺忘了此項迷信傳說。現代的日本人不管該項迷信傳說眞實與否，仍然牢記在心中。據日本厚生省官方統計，去年上半年的出生人數爲六十五萬八千四百五十六名，而今年同一期間的出生人數祇有二十四萬七千五百一十八名。日本紅十字醫院院長山本博士說，由於迷信「烈馬年」之流年不利的緣故，而使出生率大爲減少。據東京聖路加國際醫院醫師調查說，今年的出生率已降低了百分之廿。

英保姆被時代淘汰
製造中上階層特殊人物的

這不單是爲了多數家庭無能力僱用，而是社會的演變，已不容許任何人過於孤立與保守。

·土逸·

英國的保姆已給時代淘汰了。曾經一度如今天的洗衣機或吸塵機般，是中上階級的必需品，保姆的地位已逐漸的由現實生活的姆咪代替了。但是，保姆的消逝，有很大的社會的意義，社會學家們說，如果保姆保持她的專制的統治，今天將不會有一個沒有階級的新英國。

紙在最近，伊頓學院的校長在泰晤士報告訴他的孩子們，在假期留「披頭士」髮型，穿着從卡爾納比街購買的阿飛衣服，而採用在咖啡室和青年俱樂部所學的發音，混合各階級孩子的口語。那樣的行爲，只是時代的一徵象，將不可能出現的，如果保姆仍當權的話。

英國的保姆，是一個家庭傭僕，也不是家庭的一員。但她認爲自己是很高級的。一個老處女，她過着代表的生活，欣賞她所管教的人在社會上和事業上的成功。不管是仁慈的或專制的，她命令她所管教的人，遵守他所屬的階級的紀律，不要與較低階級的孩子嬉戲。

英國的保姆不僅是一個保守的黨員，而且是一個軍國主義者。爲甚麼？她鼓勵她所管的孩子去參加軍隊或教會，將軍或主教的職位，給她地位和滿足，一個商業大亨或銀行家是比不上的。保姆喜歡軍隊和宗教，還有另一個理由，玩具士兵和聖經故事，是幼童所喜歡的。本質上和環境上是一個做夢者，保姆的夢是羅曼蒂克的。她以騎士的故事教導孩子，不是因爲他們的騎士們是羅曼蒂克的，而是因爲他們的英勇和仁慈，可做幼童的模範。一個高級英國軍官最近說，目前英國人對軍人職業不感興趣，可能與保姆被淘汰了有關係。

剛在一代之前，幾乎所有的英國學童，都是由保姆教養的。今天的百分率，卻是微不足道。多數的理由是經濟的和社會的。首先，現在青年少女不想選擇保姆終身職業。保姆在家庭的地位是不大好的。工作時間不只是長，而且是無窮盡的。孩子們是保姆的整個生活。由於社會富庶而又從電視看見較佳的生活，年青的女孩子想有比保姆較佳的前途。因爲僱主供給食宿，保姆的薪金時常都是低的。另一個屬於經濟的理由是，保姆不做替孩子們舖床及其他潔淨工作的，僱主們要另僱女傭。

今天，保姆愈來愈少，但這些條件仍然保留着——或甚至要有私人用的電視機及客廳，以及每月有許多晚假期。甚至大公司和銀行的董事們的妻子，也僱不起保姆。幾年前，一個銀行家的妻子，因爲不但在那些照料孩子的女傭，決定僱一個正式的保姆。她找到了一個，但那保姆只做了三個月。她不特是專制的，而且拒絕替孩子整理床舖。她要求她個人自己的膳食，不與主人同食。

保姆大概分作兩類——照顧幼童的護生，及教導孩子以迄他們入學校寄宿的管教員。管教員最先消逝了。今天英國已沒有這種職業的婦女了。少數碩果僅存的已到歐洲貴族家庭，及中東富貴人家去賺優厚的薪金了。

奇逸的，保姆的消逝，速加了英國的性革命。以前，孩子們從保姆學習對戀愛和婚姻的態度，而保姆實際是一個穿平民服裝的尼姑，從當時的婦女雜誌及維多利亞時代的小說學習她們的態度。今天，「處女兵」只是一本暢銷的小說的書名，但一代以前，卻是一個現實。時代變遷，今天的婦女雜誌，甚至最保守的，也用醫學術語來寫關於性的文章，使保姆要向上帝禱告了。

保姆以前把「帝國建造者」教養成完整的和自約的人，他們多數被[illegible]敬重的。曾經有過一個時期，歐洲對英國的保姆需求甚殷，保姆福利會報告，以前每年有許多保姆受聘前往法國、德國及義大利。

只在一代以前，由保姆教養成人的中上階級青年，與公立學校的孩子之間有很大的差別。在新的無階級的社會中，那些差別逐年消蝕了。一個英國心理學家說：「保姆教養成人的孩子是很不利的。他們對社會的和性的態度是中古時代的，他們發現很難把他們的保姆的維多利亞時代的理想，適應於今日的活潑的英國。」

替那少數殘存的保姆介紹職業的一間職業介紹所說：「我們的最大的需求來自富有的美國人，他們願出年薪三千鎊的代價。」

這種情形今日已難見

四個年輕男女竟也參加 美可怖虐殺少女案揭發
十六歲的施蕙雅遭受不可想像的各種暴力，而且還被人在腹部刺上「我是娼妓……」的字樣。

在美國印第安波里斯的東紐約街三八五〇號的一幢兩層高的簡陋房屋，發生一宗命案，使它成爲一間恐怖屋。有些鄰人，曾經聽到關於這個與她的六個兒女同住的瘦骨嶙峋的女人的離奇故事，在她背後叫她做「女巫天蒂」，並說她與一個不是她丈夫的青年男人所生孩子。兩個寄居蓋蒂家裡的十來歲的女孩，是誹謗的資料，有人說晚上聽到毆打聲和呼號聲，但沒有人認眞的注意——甚至那個長期突然停止上課的時候。

一九六五年十月二十六日，警察接到這間屋的求救電話。當兩個警員到達時，屋主蓋蒂班尼夫人開門，並說：「施蕙雅在樓上，她曾被一些男孩子毆打。」警察跑到樓上的一個沒有傢俬的睡房，發現一張骯髒的床褥放在地板上，局部被一張粉紅色薄毡蓋著，臥在床褥上的是十六歲的施蕙雅李背的美麗身材的屍體。她雙手交叉的放在腦上，身上只穿一條短褲和一件棉衛生衣。她的面部瘀痕片片，下唇被咬破，指甲被撬起。她的身體有許多灼傷、燙傷、割傷及其他傷口。她的腹部刺了兩行字：「我是娼妓，我很驕傲」，但是，施蕙雅不是娼妓，却是一個溫柔可愛的女孩子。

蓋蒂班尼，看來比她的三十七歲更老，臉頰像九十磅而牙齒已脫落的離婚婦人的，於一九六三年與她的丈夫離婚後，即搬進紐約街居住。他們有五個兒女：鮑娜，十八歲；史提芬妮，十五歲；約翰，十三歲；珊莉，十一歲；莎莉，十歲。他們離婚後的幾個月，三個較大的孩子與他們的父親同住。在這期間，蓋蒂與一個年背受人（廿三歲的胡禮）同住，並養了一個嬰孩。她自稱蓋蒂胡禮，並介紹胡禮爲她的丈夫。後來，班尼再結婚，鮑娜、史提芬妮及小約翰再與母親同住。她做熨衫及看人寵管孩子的工作，以維持家庭生活。

一九六五年夏間，鮑娜和史提芬妮與施蕙雅和珍妮結成朋友，並帶她們回家玩。當李背到她們家裏找尋他的兩個女兒時，才認識蓋蒂。他告訴她，他與他的妻子將於幾天內到中西部去經營一個嘉年華會攤位，打算託親友代爲照料施蕙雅兩姊妹，俾她們可於九月繼續上學。李背後來說：「我沒有想到託那人照料她們，但蓋蒂毛遂自荐，並說將把她們作爲自己的女兒看待。」李背給蓋蒂每週二十元，作爲兩女兒的食宿費。但是，施蕙雅竟死於蓋蒂手裏。

施蕙雅死後，蓋蒂，她的三個兒女（鮑娜、史提芬妮及約翰），以及兩個十五歲的鄰家男孩子何浦斯及蘇巴禮，被控犯謀殺罪。在審訊時，孩子們鎭定的作供，暴露了許多可憎的成年人。施蕙雅的妹妹珍妮供說，她看見蓋蒂迫使施蕙雅吃人糞及飲尿，時常以一條三吋潤的警察皮帶和一根木棍毆打施蕙雅。最初，施蕙雅號叫及還擊，但對方的行動太野蠻，以至她後來無力反抗。每隔一天，施蕙雅被迫洗滾水浴，當她呼號，她的口被塞進一些骯髒的布。

一天，蓋蒂因聽到施蕙雅叫鮑娜做「娼妓」而大肆咆哮。鮑娜拳擊施蕙雅的牙床骨，因用力太猛，打傷自己的手腕。蓋蒂把施蕙雅推下地窖的石地，把她的頭撞向牆壁，並剪掉她的頭髮。鮑娜向每一個人解釋她的腕傷，說：「我想殺死她……」浸信會牧師朱理安曾勸蓋蒂，討論鮑娜與施蕙雅打架的事情。他告訴蓋蒂，施蕙雅曾告訴她的同學，鮑娜有孕。蓋蒂答道：「我知道我的女兒，我也淸楚施蕙雅，鮑娜不會有孩子，有孩子的却是施蕙雅。」但是，鮑娜當時實在身懷有孕，幾個月後生下了一個私生子，而施蕙雅經檢驗後，証明沒有孕。

鮑娜供說：「我爸爸給媽媽一條警察皮帶以懲罰孩子。我曾用那皮帶打施蕙雅廿五次。」她承認曾打施蕙雅而打傷自己的手腕。她說，她看見她母親用香烟的火灼施蕙雅的手臂、胸部、背部和腿部，在逝去二週內，凡十五次。

小約翰也承認毆打施蕙雅，並以火柴灼她及把她推下樓梯。他多數用拳頭打她。

史提芬妮及珊莉都供說，看見母親虐待施蕙雅。珊莉說她看見她母親用火燒施蕙雅的褥子。當施蕙雅腹部被刺上「我是娼妓，我很驕傲」時，珊莉也在場。

刺字的工作，實際是何浦斯幹的。他供說，蓋蒂對施蕙雅說：「你說我的女兒是娼妓，我要給你加上娼妓的標誌。」蓋蒂與看的脫光她衣服，在她腹部寫了那幾個字，然後用一根燒紅了的針刺進去。蓋蒂刺了幾個字，便讓何浦斯繼續她未完的工作。

當晚，施蕙雅手腳被綁於樓上的床，因爲不能去廁所，在床上遺溺，她被撥倒……「珍妮，我知道你不想我死，但我快要死了。」營養不足而且遍體瘀傷，這個瀕死的女孩子當晚企圖從地窖逃走，但祇爬到後門口，便倒斃了。蓋蒂把她拖回去，再打一遍。

因謀殺施蕙雅，蓋蒂和她的女兒鮑娜被判終身監禁，她的兒子約翰，和兩個鄰家孩子何浦斯及蘇巴禮，均被判誤殺罪。（完）

煤有新用途 轉化成氣液

美國現正研究煤的各種新用途。研究之一，便是將煤轉化成氣體及液體，並可以用作燃料及產生新的化學製品。將煤在電弧烘爐裡蒸發，於是煤便很快地被分解了。這種煤便分開爲分子組合，可變成化學物質的基本組成部分，如乙烯、乙炔，是許多塑膠及藥劑的基本組成部分。

在另一項研究中，美國猶他州立大學的研究員們希望，有一天純淨的煤將從輸送管流出。煤會有一天在密封的管道系統內被開採，被淨化及用水輸送。這種系統，可以使大量而成本低廉的煤，因此將電費也降低了。附帶的好處是，把煤礦開採時用的地面縮減了，並且煤礦附近的垃圾物不再出現。研究員們指出，水路開採方式在某些情況下已被採用，包括煤在內，也是一種改進過的技術。現時，已可利用熔爐把煤炭及燒過的煤碎。尚未解決的問題，是將煤淨化及將煤在封密管道系統內，如何將煤自不能燃燒的石頭分開。研究員們預見，將來或能將它運回煤礦開採處。

國際剪影

南韓第二個五年計劃解剖

·健民·

爲應付人口壓力，每年人口出生率，將由百分之二·七降至百分之二。因此，一九七一年全國人口總數將是三千二百萬，比一九六五年的二千八百萬，增多了百分之十四。一九七一年的就業人口，將達一千零三十七萬一千人。如果估計生產力人口總數是一千九百一十八萬七千的話，則降低了失業人數百分之五。如果以一九六五年的失業人數六十七萬七千人計，那麼以失業人數已經降低了百分之二·四。

× × ×

工業產量，一九七一年將比一九六五年增加百分之一百六十八。

農林和漁業生產，也將於一九七一年增加百分之三十七。穀類在一九七一年將可獲四百八十五萬八千噸，較諸一九六五年增加百分之三十九。作爲纖維製造品原料的蠶絲，一九七一年將增產三倍。由於漁產增進，五年增加八倍。

由於化學，石油，鋼鐵，機器製造，和水泥的加強發展，會刺激其他工業的發展。

這經濟發展計劃要求礦產和製造業的生產，在一九七一年時，能較一九六五年增產百分之九十三。同樣，化學出品增加百分之四三一；化學肥料增加百分之一五六；五金產品增加百分之一四三；水泥增加百分之一二四；機器增加百分之一一八；布匹增加百分之九十四。

由於出產增加，國家工業化，同時，對重工業也加以較大的發展。重輕工業的生產比率，將會漸漸轉變：一九六五年爲三三·六與六六·四；一九七一年爲二七·八與七二·二。

目前，這種小、中型的工業在出產和僱用工人上佔很大的比例。試以礦業和製造業爲例，這些中，小型的組織佔一九六三年工廠總數的百分之五十九點三，而其產量，則年內佔總數的百分之九十八點五。這些工廠所僱工人，佔就業人數的百分之六十二點四。

× × ×

在一九六五年至一九七一年間，爲經濟發展所需的金錢，將達九千八百億七千萬圜（依照一九六五年的價格）。這些資金，一方面起興建鋼鐵，水泥，化工，和機械製造的工廠，另一方面則用於農業灌溉，施肥，和改良土地，或對漁業的船隻和工具的供應，以及修路，開港，和工業動力的設備等的投資。

到一九七一年，可用資源可達一萬二千三百四十三億圜，包括全國生產總數和外援所得，但是，這一時期的九千八百億圜，由國內儲蓄供給六千二十九億圜，和國外儲蓄三千七百七十二億圜。一九七一年，國內儲蓄在國家總產量中的比率是百分之一四·四，較一九六五年高出百分之八·三，而同時一九七一年這一年國內儲蓄將爲一千六百八十四億圜，這與該年的投資二千三百三十億圜相比，佔百分之七二·三。

一九七一年的國家平衡預算是二千三百七十六億圜，其中國內稅收爲一千六百一十七億圜。

× × ×

國外儲蓄中，美國的支援是主要資源，但亦即是，在這五年計劃中，美國的支援，平均每年減少一千萬美元，而一九六五年時爲六千萬美元。

一九七一年，韓國除了仍需要棉花供給外，不再需要美國剩餘農產的供給。（三）

蘑菇能製肉蛋白質
芝加哥一位化學家已發明公開，預料不久將會大量生產，成爲商品。

·榮·

芝加哥一位化學家，最近敘述用菌類（例如蘑菇）製造肉類蛋白質的新方法。

他說，此種方法，加以大規模應用，可以幫助解決世界日趨嚴重的食物缺乏問題。

那位化學家是加勒博士，威爾遜公司（芝加哥一間負責包裝肉食的商店）的科學研究員，最近向美國化學協會會議發表，菌類，可以在細胞用肥上生植，並能改變爲一種其蛋白質成分一如肉類的食品。

一如他所敘述，這種菌類產品還有較高的維他命和鈣質的成分，較少的脂肪份，在消化後損失較少的營養素。和普通肉類比較，又可以減少烹調時間。

加勒博士名爲「再造肉」的產品，有眞正肉類的紋理，並且可以得到像肉一般的色澤和味道。加勒博士估計，照大規模生產時，「再造肉」的成本，大約一磅與美元二分錢。

他所使用的方法，是「生物合成法」，即是經由一種生物學的系統，把含酸發物改造。

加勒博士說：他之所以用菌類，因它易爲消費者接受，並且有像肉類那樣包含有可變性蛋白質的纖維細胞。此外，它也有生長得很快的能力。

他並說，菌類比酵母生長得更快速，酵母在每兩個至三個鐘頭把質量增加至兩倍。

加勒博士預測，如果製造手續，依照優先的步驟被採納，則在明年底以前，再造肉就可在美國市場出售。

他說，製造再造肉，只是有效的把蛋白質用人工製成程序的第一個步驟。

用價廉製造肉類蛋白質的方法如果成功，將是對人類糧食增產一個好的訊息呢。

電視塔——現代大城市象徵
由斜塔至鐵塔，由東京至莫斯科

我的城市比你的好。在中古時代，他們建築最偉大的大會堂；在十九世紀，建築最大的火車站；在二十世紀，各城市開始向天空發展，以摩天大樓爲城市光榮的標誌；現在，更有高舉入雲的電視塔——少數塔頂有一間旋轉餐廳。

東京的電視塔，抄襲巴黎鐵塔的款式，只是較高四十呎。開羅及鹹斯德也有高塔。但電視塔的建築，在歐洲變成了時尚，而這些塔的高度陸續增加。倫敦，六百二十呎。斯杜特加特，七〇二呎。多特蒙特，七二五呎。恩特丹的三百六十五呎的高塔已瞠乎其後了。

如果這些高塔破壞了這些城市在多世紀以來所演進的低矮空綫，誰管呢？他們能夠吸引遊客，以致進入人們的考慮。在目前建築中的高塔上做研究，以與斜塔爭取遊客。他們的計劃不成功，但他們也有一個安慰，他們的高塔除了做其他電視塔的事情之外，並可對汽車駕駛人播出訊號，通知他們回家或返辦事處。此外，它於一年後落成時，將是八百九十二呎高，德國最高的塔，高度可以暫時保持這個榮譽，直至幾個月後落成的九百五十一呎的高塔爲止。但是，東柏林將於一九六九年建成一座一千一百八十呎的高塔，而西柏林現在也打算建築一座一千三百一十二呎的高塔。

但這些還算不得甚麼。莫斯科的高塔，已高過巴黎鐵塔，一年後落成，以紀念一九一七年革命五十週年大慶，它將是一千七百三十二呎高，比紐約的恩派大廈高二百五十呎。莫斯科人將可在三層的旋轉餐廳吃餐，偏僻地方的電視觀衆，可以看到從莫斯科播送到烏拉爾以至海參威和雅古斯克的電視節目。不過，飛機師們將會討厭它，它的電觸瓢流於風中二十三呎，將是莫斯科上空飛行的最大的障碍。（皇）

毛會長心病狂施行殘酷手段
廣州醫院院長名醫多被鬥爭自殺慘死
其餘亦受凌辱迫洗廁所掃街

【本報訊】大陸各地普遍流傳有關「新奪部」—「紅衛兵」的搗亂和破壞的成因，是由於老毛患了癲狂病，他想成為中國有史以來的最權威皇帝，要人人呼他「萬歲，萬萬歲！」因此強迫全國人民都要聽他的話，讀他的書，人民搭車要背誦「毛語錄」，買菜要背誦「毛語錄」，而且各地商店招牌，建築物牆壁及公共車輛，都髹上「毛語錄」，各家各戶的祖宗牌位拆下，改裝毛像，教堂寺廟要裝毛像，火車頭要裝毛像，男女老幼的胸前都要掛上毛像徽章。

由於老毛癲狂病的作祟及其病患的沒法治療，大陸的學者，專家，教授和眾多的醫生便成了罪人，成了黨的「毛澤東思想」下的犧牲品，因為老毛是無上權威，大陸不能有專家學者存在，眾人所公認和被尊重的專家學者，便被驅逐遊街示眾；眾有名望的醫生，便成了鬥爭的主要對象，有些被毆打至重傷而死，有些因抵受不了而自殺的，最低限度亦要洗廁所和掃街。

老毛自患此絕症後，便成了掌握軍權的林彪所利用的一具活屍，「紅衛兵」便是林彪為排除異己而做出的新把戲，所以「紅衛兵」除了所謂「除四舊，立四新」外，主要的矛頭是指向各機關的「當權派」，被鬥爭而「靠邊」的多為「黨委」和「書記」的掌權者。

因為老毛所患的癲狂病是一種絕症，他的病，醫生無法為他治好，因此，各地的醫生被鬥爭的為數甚眾，致使今日大陸各地醫院工作人員反應極壞，紛紛作消極的狀態。由於那些為國為民的醫生遭遇到如此悽慘的結果，廣州方面已呈現人心搖動，將有大亂之勢。

茲將遭遇鬥爭而犧牲的著名醫生報導如下：

廣州「第一人民醫院」（前為方便醫院）院長姚碧澄被迫自殺。姚氏為一位年紀相當的著名醫生。

廣州「第二人民醫院」（前為柔濟醫院）院長黃傑，因被鬥爭而自割脈門，被「紅衛兵」發現，奪去其刀，後終於從高處跳落街慘死。

廣州「華南醫學院」（前為博濟醫院）院長柯麟，初被鬥爭時住在杭州，後被調回，即遭劉花面部和被打至重傷而死。柯氏曾為澳門鏡湖醫院院長，為港澳人士所熟識。

又知名的內科主任陳國楨教授暨夫人，被鬥而相繼自殺，陳夫人為當著教師。傳科教授何天奇夫婦被鬥而跳樓自殺，何夫人亦為當專教師。教授羅榮勳夫婦是產科專家，早經跳樓自殺。著名的眼科醫生沈毅夫婦，均被鬥後自殺。

此外，還有數名名氣不大的醫生，有些被鬥而死的，有些則被鬥而自殺死的，大部分醫生都要受凌辱，他們被迫洗廁所，掃街，及髹漆油等，所施手段，慘絕人寰，實為中國有史以來最殘酷的悲劇！

學生如欲升學須熟讀「毛想」
洋錶要寫「反帝」兩字

廣州市的「紅衛兵」，四日來又製造了一種新花樣，就是規定各人所戴的洋手錶要寫上「反帝」二字。據旅客說：各種「洋貨」都被「除」得一清二淨了，唯獨手錶一項，就是「紅衛兵」也沒法「除」，為了要作「洋奴」，所以想出了加上「反帝」二字的「自我安慰」行為，規定除了上海出品的「國產」手錶外，來自外國的手錶，必須在表面上寫上「反帝」二字。所以，近日來的表店擠滿了人。

高鶴縣「縣長」黃彬，最近遭到「紅衛兵」的鬥爭，現他頭戴高帽，寫着「牛鬼蛇神」，遊街四日示眾，其後被撤職。

在「毛澤東思想」是全能的狂想下，今後大陸的學生已可以掉開功課了，他們今後的升學，只要視其是否能「活學活用毛澤東思想」，其他的一概不管。此外，在「紅衛兵」的搗亂中有「表現」的，亦是升學的主要條件。

據旅客說：大陸各地「公社」的「紅衛兵」小組，同時於本月廿日舉行成立大會，今後各「公社」，要聽該小組的決定行事，即使要種植某一種作物，亦須獲得該小組同意方能實行。

搜出國旗手槍 一靠攏軍長失蹤

一名前任國軍軍長，最近在廣州市遭受妻子和女兒的鬥爭。該軍長於大陸淪陷時靠攏，近年任職於建築工程地盤，最近申請來港，但未獲批准，當被鬥爭時，在家中搜出了一面青天白日滿地紅國旗，一個青天白日徽章，並搜獲一柄手槍。事發後，該軍長已不知去向。

工讀輔導委會舉辦 半工讀生接受申請

【本報訊】專上學生工讀輔導委員會所舉辦的半工半讀，由今日開始接受申請。該會成立目的，在給予本港專上同學以工讀機會，藉以繼續完成其專上教育；同時在工讀期間，培養其領導才能及對社會的認識。

本年度的申請手續，由今日開始辦理。凡今年考入香港中文大學的崇基、新亞、聯合書院，及專上院校的浸會、珠海、香江、德明等校的一年級日校新生，環境清貧，而年齡不超過二十四歲的均可申請。

申請者須攜帶學生證、身份證、半身相片兩張，及該等院校所發的在學證件，於本月卅日前，親往九龍窩打老道廿三號基督教大專學生公社該會辦事處取申請表格，逾時不予受理。

獲得批准的，每月可得工讀金港幣一百一十元，每週服務工作以不超過八小時為原則，工作性質包括兒童工作、抄寫、圖書管理、社會福利及文教等；分派於香港、九龍及新界各福利機構或社會服務團體，從事協助該等單位工作的推行。

英國政府正考慮擴大香港地方政府權力
英殖民部大臣提出此項建議

【倫敦廿三日合眾國際社電】據消息靈通人士於星期四晚說：英國政府刻正考慮擴大香港地方政府的權力。

那方面人士說，關於對地方事務給與較大權力與香港、九龍、和新界地方當局的決定，是由於殖民地大臣李輝德於去月訪問香港一事所引起的。

根據與中國所訂立的新界租借條約（在一九九七年滿期），英國政府不得准許那個殖民地依照其他自治英國殖民地所曾做到的辦法獲得完全的獨立。雖然有着這種情形，但對英國政府已經加強壓力，要求獲得較大的獨立和在地方事務方面獲得較廣泛的權力。

由於殖民地大臣訪問香港的結果，倫敦方面現時經已體認到地方政府獲得發展，而不致妨礙香港總督的權力或變換殖民地的組織性質。

據悉：李輝德携回關於把地方事務較大控制權交與地方當局的各項建議，這些建議刻正由殖民地部官員研究中。

港人一批准入英籍

【本報訊】政府昨日發表，市民申請歸化英籍，獲准者有一批，名單如下：王廣倩、朱鴻芬、又名盧朱鴻芬、陳陸良、陳瑞球、又名陳德聯、于宅安、又名于司提反、吳濟標、陳紹莊、黃存厚、蔡傚純、方頌雨、何秉棠、程忠、又名程鏞、胡英才、劉榮柱、潘家幼、又名潘幼剛、鄒振猷、又名鄒近廷、張漢傑、蘇淑娟、又名利淑娟、洪植生、又名洪詩培、李孝顯、吳麗玉、羅光耀、戴健齡、黃重生、陳鉅光、潘沃耀、又名潘志光、周夢秋、劉毓麟、陳婉媛、林津、陳勵凱、卓國威、又名卓威、姚書敏、周大威。

馬拉加西駐華大使黎高堅尼由台抵港

【本報訊】馬拉加西駐中華民國大使黎高堅尼，昨午乘泰國航空公司班機由台北抵港。

黎氏此行是回國述職，並參加駐外使節會議，約於一個月後返回台北任所。

傳最近逃澳青年有等曾當紅衛兵
據說因造反出錯恐被清算

【本報訊】最近從港澳附近各縣逃出鐵幕的青年，年齡以十五至廿許居多。據說有等且曾當紅衛兵。此間救濟機構為了解大陸出現真假「紅衛兵」真相，對彼等查問較為詳細。根據逃來難民稱：在大陸當紅衛兵的無知少年人，久處於生活困難環境中，一旦獲得機會「奉旨」造反，故不無差錯之處。今因中共在鄉村已展開鎮壓，不准「亂搞」，苟恐將來被清算而出走，亦不足為奇。

大嶼東涌新路完成 下週二啟用
港督飛往主持儀式

【本報訊】港督戴麟趾爵士將於本月廿八日乘直升機前往大嶼山，主持一條新公路啟用儀式。這條新公路由大嶼山北部的東涌直達南部的長沙。建築工程最近始告完竣。港督將由新界民政署長黎保德及水務局長莫而芹兩人陪同前往。

東涌路用瀝青和混凝土建築，長四英里半，最高處是海拔一千一百呎，路闊十二呎，並設有避車處；築路工程分兩期進行，是東涌水利計劃的一部份，初時曾築成一條長達六英里半的臨時道路，通往大嶼山北面開鑿輸水隧道入口處，其後，該臨時公路大部份鋪上路面，使東涌區內各村落和水務裝置，與大嶼山其他部份，尤其是銀鑛灣小輪碼頭之間，有一條永久交通路線。

這六英里半長的公路共有橋十七座，所經地方，都是崎嶇山地，永久和臨時公路建築費共需四百萬元，耗時兩年半。

東涌水利計劃的實際是石壁水塘計劃的擴展部份，在流入東涌山谷的溪流上，共有六個吸水處截取水源，引導溪水流入一系列輸水隧道，然後流入石壁水塘北端。對於溪流下游各村所需食水以及禾田所需灌溉用水，早已安排，使有充份水量，在各吸水處旁邊流過，供村民及禾田的需要。

輸水隧道經過崎嶇山地時，有混凝土隧道鋪砌，各隧道直徑大小由十三呎三吋不等，共長四英里半。

為疏導東涌水源在泛濫時的額外水量起見，石壁水塘的鐘形溢水口出水量已予增加，該溢水口已改成最現代化之虹吸管式溢水道。

東涌水利計劃包括該公路在內，共需建築費三千一百萬元，工程顧問是邊尼合股有限公司，承建商是保華建築公司。

中秋月貨輪觸礁 海事處進行調查

【本報訊】本港海事處現已着手初步調查英貨輪「中秋月」號上週觸礁事件，逐向船員索取意見，如有需要，將由海事研究庭開庭傳訊各証人，到時將決定責任所在。

該中秋月號上週在港外的東沙島觸礁失事，四十四名船員分兩批由英艦載返港，第一批七名，第二批三十七名，全體船員安全無恙，但船隻及所運載的鐵砂，全部損失。

龍岡主席張玉麟偕夫人返抵港

【本報訊】香港龍岡親義總會主席張玉麟夫婦，昨午乘英航機由東京返港。

張氏是於月前赴美出席世界龍岡親義總會大會，其後又到美國，加拿大等各地訪問，離港約一月，昨午到機場迎接的親友甚眾。

舊樓一批准免管制

【本報訊】港府昨公佈一批舊樓獲准豁免條例管制，並宣佈住客獲補償數目。獲豁免管制的樓宇如下：

(一)干諾道西四十三號；(二)大道西五十一號；(三)大道中三百五十五號；(四)西街四十五號；(五)士丹利街八十二號；(六)東來里一號和九號；(七)和安里一號、二號和三號。

公民協會首腦昨在市政局會議室與兩位英工黨議員晤談。圖右起（前排）：胡百富、沙爾頓、班列、張有興、李耀波。（後排）蘇星海、張永賢、潘鍾赤、陳子鈞、陳錦釗、呂漢源。

交通安全教育推行目的 欲免採用刑罰
警司在填色比賽頒獎禮中致詞 盼駕車人合作以避免交通失事

【本報訊】交通總部白乃仁警司，昨晚在交通安全示範表演及道路安全圖畫填色比賽頒獎典禮中致詞指出：在交通日繁的道路上，生命安全所受到的威脅實在是很大。現代社會，道路交通和日常的生活是不能夠分開。因此社會人士，如路上行人，私家車駕駛人，電單車駕駛人和公共車輛的駕駛人，都應該同心合力來盡量避免交通失事，使我們能夠以最低限度的危險性來享受現代化的交通工具，和達到路上人車平安的目的。

白乃仁警司又說：雖然目前已經訂立了若干法例，以刑罰執行法律的規定來維持道路安全。但是所得效果仍然不符理想。道路交通管制包括很多實際和社會的問題，為着補充法律之不足，和希望將來能夠避免使用法律和刑罰之壓力來保障道路安全，交通安全教育是十分有效和必需的工作。因此政府和私人團體現在都努力推行這件工作。

他讚揚港九街坊研究會和交通安全會，貢獻出他們寶貴的光陰，推行各項交通安全教育和本次之交通安全運動，他們所舉辦的常識問答與填色比賽，和今天所舉行的示範表演，都是我們每一個人所應該學習和實踐的。

他說為參加本次交通安全運動的人，都是年青有為的少年，相信他們必定能夠將這些智識帶到學校，家庭，運動場和所到的其他地方，來表現對社會所負之責任，而且將來成為社會安全的中堅份子。

並要求各位教師和家長，鼓勵和協助年青的一代，推行這個神聖的任務，教導他們和作他們的模範。

香港交通安全會會長簡寧漢神父致詞後，繼由交通總部白乃仁警司致詞，隨即主持道路安全圖畫比賽頒獎禮，頒發獎品與各優勝者，頒獎畢繼有歌連臣樂隊在場演奏助興。

此次參加示範表演的單位有：博雅書院學校交通安全隊，香港八十旅童軍，安全汽車駕駛教師福利會之交通安全示範隊聯合表演五幕交通安全劇，中華巴士公司派出一輛巴士到場協助演出。

交通安全填色比賽的優勝者如下：高級組：冠軍：鄭鳳儀，亞軍：何漪樂，季軍：何順成。優勝獎：胡民傑、黃燕翎、林俊龍、李淑芳、趙波。初級組：冠軍：黃堅儀，亞軍：馮典聰，季軍：陳冠華。優勝者：江耀偉、羅德勝、王愛玲、胡耀基、黃渭良、麥偉強、裘里寮。

道路安全圖畫填色比賽優勝者：（右起）陳冠華（初級組季軍）、何順成（高級組季軍）、馮典聰（初級組亞軍）、鄭鳳儀（高級組冠軍）、黃堅儀（初級組冠軍）。

公民協會向英議員提供市政興革問題
認為「安庇專員」應設置 俾市民有冤有路訴

【本報訊】英工黨議員班列及沙爾頓，昨晨在市政局會議室與公民協會各領袖舉行會談，並聆聽該會對於政制改革、強迫教育、擴充醫院設備及設立市民「安庇專員」等問題的意見。

該項會談於昨晨九時四十五分舉行，出席的有市政局民選議員、該會會長胡百富、副會長李耀波、張有興、秘書張永賢、該會委員潘鍾赤、陳錦釗、陳子鈞、呂漢源、蘇星海等。

張有興議員表示該會對於市政局的立場說：公民協會前經向殖民地大臣李輝德呈遞一份備忘錄及詳述擴大市政局的重要性。香港雖然不需獨立，但民主途徑，現已為全世界潮流所趨向，港府應多予機會與公民參加政府機構的政務。至於鄉議局的組織，該會並不贊成取銷其傳統工作，但政府應逐步擴大其職責範圍。

李耀波議員提出香港教育問題，認為應實行強迫小學教育，務使適齡兒童均能入學。張有興議員則補充謂：據調查所得，某徙置區有二萬名適齡失學兒童，但區內有一萬五千個空餘學位無人就讀，此種矛盾現象，實為一項嚴重的社會問題。

胡百富議員表示：本港公眾醫院的病床共祇得八千張，而港民中有四分之三係無力入私家醫院的，由於公眾醫院的病床不足供應居民需要，港府當局曾經擬訂一項醫院病床十年計劃，即為目前本港居民每一千人有病床兩張，十年後將可增至每一千人有病床四張，但本港人口遞年迅速增加，則將來十年後以人口的比率計算，病床依然不敷供應。

張永賢議員則提出有關居民們對於政府的不滿情緒無從申訴的問題，他說：目前市政局祇可能在本身職責範圍內接受市民的申訴，如在市局範圍以外，市民便有無從申訴之感。因此，本港應有「安庇專員」的設置，這對貪污事件將能有減少的作用。

該會青年組主席陳子鈞在提及香港青年們的問題時指出：青年們具有剩餘精力與時間，政府應予重視，並加以適當的安排，使其發揮。他指出：目前一般青年學生，在畢業後，對職業問題多感彷徨，當局應協助其解決。

為管教兒女反目 丈夫斬妻判監一週 妻代求情改囚一日

【本報訊】一對夫婦，因管教兒女發生衝突，為夫者一時性起，竟用菜刀斬傷妻，被控於觀塘裁判署，官判入獄一星期。惟迄下午，被告之妻代求情謂：她一家數口，生活費均靠被告維持，希望法官輕判。法官將原案覆審，判被告入獄一日。

被告孫炳賢，廿五歲，東莞人，住觀塘九龍灣二三〇號木屋。被控於本月廿一日，在上址門外，非法毆打女子黃瑞卿，使其身體遭受嚴重傷害。

據主控稱：被告與原告乃夫妻關係，事緣當晚原告打罵兒女，被告從旁勸止，兩人遂因此發生口角，被告一時性起，以菜刀斬傷原告額部，事後原告被送院醫治，幸傷勢不重，被告則被帶署落案。

九龍打鼓嶺區闢建大公園
面積達四十四英畝 有噴泉溜冰場遊樂場等

【本報訊】九龍打鼓嶺區闢建公園的首期工程，預料可在十一月開始實施。該公園佔地四十四英畝，是政府在九龍和新界所計劃的同類公園中最大的。

首期工程，包括興建一個模型船池，一處有燈光照射的噴泉，一個溜冰場，休息地方，廣台，兒童遊樂場，茶亭，苗圃，行人道和廁所等。

這計劃有一個特點，是把蒲卜公碼頭的上蓋移到新公園內，作為音樂台和有上蓋的休憩地方。

該公園建成後，將可適應老幼之需求，惟以對青年和體育活動較為注重。首期工程，預料明年五月底完成。

社會署找尋兩女童親屬

【本報訊】社會福利署昨日發出公告，找尋現由該署照料之兩名兒童的父母親屬或監護人的下落。

該公告並說：如在佈告發出之日起一個月內仍未前往該署（銅鑼灣裁判司署大廈八樓七〇五室）洽商，則各該兒童即作被遺棄論。一切有關其福利概由該署安排。

下面是附名現由該署照料的兒童的簡歷：

一、姓何女童，十五歲又一個半月大，生於一九五一年七月廿五日，三日後由其姨婆（姓李）代其父母（何稱夫婦）送與一對夫婦領養。據云：何稱夫婦當時務農，居住新界，但現址不詳。又該童之姨婆前居於九龍深水埗長沙灣道二一五號地下，下落不明。

二、女童陳有萊，約一歲又四個半月大，一九六五年五月廿一日，該女童十九日大時，因患肺炎由其父送入廣華醫院留醫，自後其父從未往探望該童。據報陳和為一工人，廣東省[illegible]縣人，居址九龍深水埗長沙灣道二十三號木屋。院方和福利署曾派員按址訪查，該木屋已拆，陳和現址不詳。

唐炳源暫代立法局議員

【本報訊】港府昨日發表港府任免令一次，名單如下：(一)摩里士任助理輔政司；(二)畢嘉士任副經濟司；(三)[illegible]任首席助理輔政司；(四)唐炳源離港期中，鍾士元任臨時立法局非官守議員；(五)辛潤霖任香港牙科委員會委員；(六)洪逸濂任視學官；(七)[illegible]免任副視學官。

請收到保良局名譽旗章者：迅賜捐助，共襄善舉！

保良局所寄發各戶之名譽旗章，請早日捐助交保良局，或就近交各代收名譽旗款處。

慶佳節 應歡飲

蘇格蘭佳釀‧不愧酒中王
飄香令人醉‧良辰好稱觴
總代理：怡和有限公司

中秋節和活胃素

一個患了胃腸衰弱，消化不良的人，對着中秋節的佳肴美饌，只有自嘆無福消受！可是，你懂得藥學常識，趕速依法服活胃素，數日之內，胃腸便告強健，你便和常人一樣，快樂地享受山珍海味！

活胃素根治一切胃腸病，請閱「護理胃腸的常識」一專書，函索附同郵一元即寄，並贈包裝試服。各大藥行均售

東南亞總代理：順安貿易公司　電話：八五八五一五

送月餅需配洋酒鮮果　受禮人闔家皆大歡喜

源昌洋酒鮮菓公司

賀節禮品

三星斧頭拔蘭地　黑貓牌酒　廿五年拿破崙　山地文砵　VO丹尼詩拔蘭地　金牌砵酒　三星馬爹利　金鍾貓砵酒　VO地中海拔蘭地　黑白貓砵
枝枝枝枝枝枝枝枝枝枝
每瓶三十七元　每瓶四十元　每瓶三十四元　每瓶三十六元　每瓶三十元

七彩鮮果籃　每籃
巨型洋酒果籃　每籃
十二元　五十五元　七十四元　二十元　三十元　八十八元　一百一十二元

138/163 新奇士西橙　每箱四十二元
180 新奇士西橙　每箱三十六元
日本水晶梨　每箱二十六元
半箱半價計

七彩特價禮盒　豐儉由人　實惠大方，分十元、十四元、十八元、卅六元等四種，全部選用上等果品裝配

免費贈送「七彩禮盒，名貴大方」

代客送禮，電話接單，港九市郊，專車送到

總店：九龍太子道一百六十號　電話：八〇二八〇四、八〇二六五六
分店：旺角砵蘭街二四一號　電話：八五七三二三、八五八四七八、八一四七七六

英議員離港前表示
香港雖有種種難題 英國經濟亦處困境
返英後尋求解決方法解決港困難

英議員沙爾頓（右）巴烈昨日招待記者。

【本報訊】來港攷察本港貿易、工業及經濟的兩位英國國會議員巴烈及沙爾頓昨午指出：此次訪港目睹香港的種種困難，彼等極表關懷，將會予以重視，在返英後力謀解決方法，從而攷慮給予適當的幫助。

這兩位議員在本月十八日來港，作爲期七天的實地攷察，定明日離港返英。昨午特舉行記者招待會，發表談話。

會中，巴烈議員表示：這次來訪間，對香港居民的勤勞生活，及在無可自給的情形下，白手建成繁華都市，殊表敬佩。同時，他甚瞭解本港工業及經濟所遭遇的種種困難，深爲同情。但英國亦有其本身困難，他將會重視香港人的困難，將目睹的情況帶回英國。

「香港人或未能明白英國實況，英國本身的經濟實入不敷支。目前英國對國外，每年要付出五億鎊經費，包括龐大的軍費，和若干外援預算。」沙爾頓議員作如是補充。

他亦認爲：在責任上，英國對本港是具有無可推卸的義務。這次彼等將蒐集有關資料，待返英後，謀求解決方法，考慮對本港作適當的幫助。

由於這種情形的造成，使英國經濟困厄，迫不得已，決定調整外援，以及經濟至擴大市政局職權，及立法局、行政局增設民選議員問題，兩位議員認爲在未瞭解實際情況前，將不表示意見。

巴烈及沙爾頓兩位議員是應此間英聯邦議會協會港分會邀請，在本月十八日抵港，對本港貿易、工業及經濟情況，作一星期的實地考察。

在此期間，兩氏曾先後會晤本港工業界人士及工會職員，並訪問各大工廠及有關機構。

東南亞中文報研究會閉幕
組協會推動工作
本報總編輯潘仁昌講各地報業合作

【本報訊】東南亞中文報紙研究會昨日圓滿閉幕。本次會議獲致最大成功是成立了東南亞中文報業協會的創立委員會，來推動成立協會的工作。這個協會成立後，將依次實踐本次會議的若干改進中文報紙的要點。

該會議昨天議程由中文大學魏大公博士主席，上午討論項目，包括：㈠各地區報業之合作（本報總編輯潘仁昌主講）；㈡特派記者之共同使用與交換記者（李雁賓主講）；㈢海外中文報紙的功用（柯俊智主講）；㈣交換記者問題的探討（饒迪華主講）。下午討論成立中文報業協會之建議（胡仙、查良鏞報告），晚間由本報邀宴與會代表。

大會中一致決議：成立東南亞中文報業協會創立委員會，公推胡仙小姐爲創立會主席，全體出席會議的報社代表爲創立委員。創立委員會之下設工作委員會，推動籌備工作及草擬會章與籌備經費。工作委員會由六個東南亞地區各別自行推選之聯絡員，及香港出席會議之代表組成。工作委員：中華民國王惕吾、新加坡施祖賢、馬來西亞李雁賓、菲律賓吳重生、泰國饒迪華、越南（因未有代表出席會議，將由當地報界推選加入），香港五家報社的代表，計本報總編輯潘仁昌、華僑日報岑才生、天天日報韋基舜、新生晚報張獻勛、明報查良鏞。

東南亞中文報業協會永久地址將設在香港，將由主席按照實際需要選出工作委員若干名成立秘書處。

會員入會條件將被規定，凡接受國際新聞協會之中文報紙均可參加，該協會的會章草案將於兩月後完成，經費將由會員自籌，另由國際新聞協會與日本的同業機構予以支持。

本報總編輯潘仁昌昨在研究會中發表演說，對於東南亞中文報紙的合作，須首先了解各地區的需要，找出共同之處，才能進行合作。因此，一方面需透過各地的國際新聞協會分會，另方面則是由各地的中文報成立一個團體。同時，潘氏以爲聯合聘用駐外特派員，由於報業競爭劇烈，各地郵遞時間不同及經費分担等問題所發生的困難，因此是有疑問的。

潘氏表示贊成交換記者的計劃，但他以爲將會產生報社政策與語言問題的困難。

本報歡宴各地代表

【本報訊】東南亞中文報紙研究會昨日圓滿閉幕，本報昨晚假座尖沙咀樂宮樓設宴款待研究會的代表、顧問及專家。除由本報總編輯潘仁昌致歡迎詞外，並無特殊儀式。赴宴的代表，計有：菲律賓地區：新聞日報代表吳重生夫婦、大中華日報代表何俊智先生、吳友安先生、邢光祖先生、公理報代表楊華融先生，及台灣大華晚報代

。泰國地區：世界日報代表饒迪華先生、中華日報代表陳就先生、星暹日報代表吳占美先生、京華日報代表林志昂先生。馬來西亞地區：光華日報代表劉向渠先生，中國報代表李雁賓夫婦。新加坡地區：南洋商報代表施祖賢先生。台灣地區：聯合報代表王惕吾先生、徵信新聞代表余紀忠先生、自立晚報代表吳三連先生、大華晚報代表耿修業先生、世界新聞院成舍我先生。此外，尚有台灣的我國名作家林語堂博士，來自日本的專家小山悉司、松本昭先生。本港的代表有：星系報業有限公司胡仙小姐、讀者文摘林太乙女士、天天日報韋基舜先生、新生晚報張獻勛先生、中文大學張國興先生、討論會領導員余也魯先生、籌備會顧問賓倫仁先生、中國文化協會陳訓畬先生、代表主方的爲本報經理何鴻毅、總編輯潘仁昌。

天氣與潮水

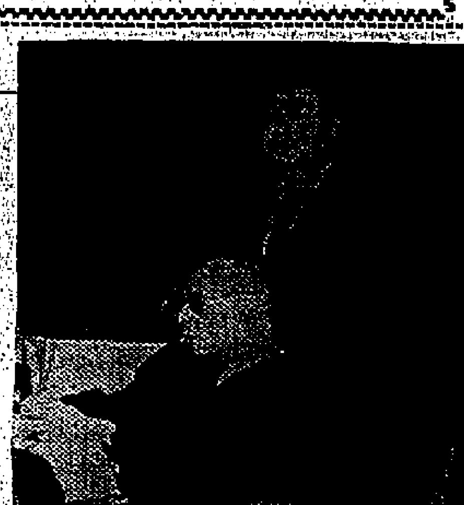
今日天氣預測：吹和緩至疾勁北風，天色晴朗，乾燥及下午炎熱。

昨日氣溫最高攝氏表三一．九度，最低攝氏表二五．七度。

今晨零時氣溫爲攝氏表廿七度。

高潮：凌晨五時十二分

低潮：下午二時零九分



東南亞中文報紙研究會昨圓滿結束。晚間本報在樂宮樓設宴招待各地代表。圖爲本報總編輯潘仁昌致詞。上角爲台灣大華晚報發行人耿修業致詞。

警方前天出動
掃蕩賭檔五十一次 四十八人被捕

【本報訊】警方報告掃蕩賭博突擊行動時說：前日共出動五十一次，共捕四十八人。其中，香港方面出動卅一次，共捕廿三人；九龍方面出動二十次，共捕廿五人。

在各次行動中，掃蕩聚賭四次，無人被捕；掃蕩街頭賭博卅六次，共捕卅八人；掃蕩字花十一次，共捕十人。在香港被捕的，全屬街頭賭博；在九龍被捕的，計街頭賭博十五人，賭字花十人。

字花檔夥計指証
檔主交欵與警員

【本報訊】警官、警目、警員涉嫌向字花檔收規案，昨續在中央裁判署續訊時，一名字花檔伙記作供指出：曾見該字花檔東主麥應欽交一百元給第三被告。

此案三名被告是：㈠A．G．哈佛，廿二歲，警察見習幫辦；㈡劉志平，卅歲，警目；㈢關樹樂，廿九歲，警員，他們同被控於七月卅日，在九龍地區串同收規，作爲對經營字花的人不予採取行動的報酬。

該案昨聆訊時，證人張應晉作供稱：他是一字花檔的伙記，該字花檔設于九龍俠明街，由女子林鳳嬌主持。今年七月卅日晚上，約九時許，他與林正在寫字花，突見第三被告行近，自稱是尖沙咀警署的警員。並說，當晚當「雜更」，隨後即將寫字花用的雜物檢去。林的家翁麥應欽前往一私家車處，並將一百元，交給第三被告，而第三被告則吩咐麥取回各物後離去。該證人說時：他見車內尚有一歐籍男子，不久，該車亦離去。

酒樓企堂承認非禮
押候調查身世判處

【本報訊】十七歲酒樓企堂與點心妹在公寓內同床度宿，被女方家長獲悉報案，被拘後，昨在銅鑼灣裁判署西區法庭被控非禮罪名。被告認罪後，法官諭將案押候一週，待調查被告身世後才宣判，被告則以一百元保釋出外。

被告男子羅根祥，十七歲，東莞人，任職於馬師道一間酒樓。被控於上月廿日，在摩理臣山道十一號新華公寓中，非禮一名姓戴少女。

控方指出：原告少女年齡十五歲，在同一酒樓中任「點心妹」，因共事關係，與被告相識，由今年三月開始，常有外出同遊。

至八月至十九日晚上，被告又與原告及另一「點心妹」同遊街，九時後，另一「點心妹」先行離去，被告乃與原告同往香港大舞台看九點半電影，散場後，繼續夜遊，直至深夜，行至摩理臣山道時，被告提議同到新華公寓開房，在房間中，被告曾操脫下原告恤衫，但原告不允，後來，被告隔着衣服玩弄原告胸部，大肆手淫，非禮一番。當晚二人在公寓中同睡至天明，次日晨早八時，始分別離去。至本月十五日，原告之姊到酒樓中探望原告，從其他「點心妹」口中，悉原告曾與被告到公寓度宿一晚，乃向其家人質詢，原告和盤托出後，其姊向警方報案。

上水實行防飛
學生剪短頭髮 一律端正服裝
各校將舉行「防飛週」以資警惕

【本報訊】把學生的髮型剪一剪短，把學生的服裝改良整齊，把學生的一切行動引導正常，是上水區人士徹底防止「阿飛」風氣瀰漫的計劃。

上水區鄉事會主席廖潤琛，昨午曾爲上述問題，邀請區內各學校校長舉行一個座談會，以配合警方的反飛行動，同時對學生的保健校服及計劃設立職業學校，均作出具體性的研商，談論結果，甚爲美滿，今後將次第予以進行。

參加這個座談會的校長有：喇沙菲利時修士、洪濤鈿、鳳溪廖日新、陶匯涵、光裕洗幹、何溪榮國棟、林徵公立林成就、博文張枝繁、石湖公立陳介廉、惠州公立包石元、上水服務處陳習恩、及上水鄉事會副主席侯錦華、麥晨陳錦榮。

據廖潤琛指出：雖然「阿飛」風氣，上水區未見泛濫，然常聞阿飛的打架、偷竊、色情等壞行徑，實在令人可怕，本區鄉事會決定防止阿飛，使青少年須端正觀培養，希望各校長提供寶貴意見。

經過各校長的交換意見後，結果退出了如下的辦法：

㈠各校將騰出一週作爲「防飛週」，除由各級教師闡釋阿飛的壞行徑及各種害處外，並舉行作文比賽，題目大概是：「阿飛是一個壞份子」及「我們不要做阿飛」，日後將徵集作文評選，一至十名，設有獎品，由上水鄉事會主持。

㈡由上水鄉事會發動，會同教育司署上水區地方紳商、各校長及學生家長來一次座談，以對一般學生剪短髮型、穿齊整服裝，引導正常活動。如果這計劃成功，則以後全校學生，倘若經過多次勸誡後，仍不改良者，學校可把該生開除。

㈢請警方派出反飛人員下鄉講解阿飛犯罪的情況，及在各村各公立學校放映有關阿飛不良及青少年的奮鬥影片。

在這個座談會中，張枝繁校長認爲現代學生保健制度極欠妥善。張氏指出，他所主持的博文學校，第一年在五四三名學生中，只有一九八名學生參加保健；第二年在五八八名學生內，參加保健者已減至四十五名，究其原因，似是不切實際，因被指定到某醫生處檢驗或診病者，往往枯候良久，而診治時，只馬虎了事，如果改由政府公立醫院執行，成效可較爲完善。但此問題，未有決議。

結果，由喇沙校長菲利時修士推薦本校學生的視力問題，抑爲在座的校長提議，學生驗眼，由鄉事會協助辦理，並考慮由鄉事會在上水區內設立一間職業學校，使貧苦學生能學習到實際專長，由各主辦的學校辦法，該校設有修車、噴油、泥水、油漆、搭棚等實用工藝課程，頗收成效，故決定經明內前往該校參觀，然後計劃施行。

中大爲適應需求創辦
工商管理研究所昨成立
成爲東南亞區第一間

【本報訊】在這競爭激烈的世界中，本港的未來繁榮，有賴於能否提高經營和工商管理的水準。爲適應本港龐大而複雜的工商企業界迫切需要而設立的香港中文大學嶺南工商管理研究所，昨下午五時半在大會堂劇院舉行成立典禮。

該所爲東南亞第一間工商學研究院，由嶺南大學校董會資助成立。該所現由美國加州大學教授裴尼芬出當第一任所長。本學年已有研究生六人。

中文大學校董會主席關祖堯爵士宣佈該所開幕，並由輔政司祁濟時致詞。他強調工商管理對今日的香港極爲重要。

祁氏指出：嶺南大學美國基金董事會與中文大學所訂立的協定，是在本年初簽署和獲得核准的。根據協定，嶺南大學美國基金董事會將撥欵約港幣一百萬元，作爲研究所成立後最初三年的費用。現該所已成立了一個諮詢委員會，由高登議員任主席，委員會成員，包括嶺南大學美國基金董事會主席和若干位在香港及美國兩地的工商管理方面有卓越成就及豐富經驗的人士。

嶺南大學校董會主席亞倫議員說時稱：現代商戰技術日新月異，欲求商戰勝利，對工商業各問題的處理，必須以最新科學方法，使用電腦計算機，勞力節省機，減少行政和繁冗的開支，採用新式包裝材料，運用技術調整人數日益龐大的勞工關係問題，並設法製造新產品。

嶺大校董會鑒於以上情形，乃由其校董朱有光博士於一九六二年到港實地考察其能協助擴展香港教育活動的辦法，遂決定資助中文大學開辦此研究所，蓋該所不僅逐年訓練各研究生攻讀所選定之課程，並時常邀請世界各地著名工商界領袖及教育家舉辦討論會，使本港工商界人士能直接獲得實際的利益。

中文大學副校長鄭棟材致詞時強調：該研究所若要發揚光大，必需顧到本港社會和國際商業社會的利益，還要達到國際學術水準，才有發展的希望。

出席該所成立禮的有輔政司祁濟時、關祖堯、亞倫、鄭棟材、裴尼芬、朱有光、林逸民、高登、胡熙德、容啓東、吳俊升、簡道輔、利銘澤、馮秉芬、郭琳褒、郭文藻、張永賢、楊永庥、方心讓等數百人。

我國名畫家
唐曼青病逝

【本報訊】名畫家唐曼青，昨二十日突然在馬來西亞怡保病逝。唐氏家人昨廿一日已接到怡保友人來電報告。

唐氏於本年夏間離港南遊，先到曼谷，所開畫展大受當地華僑歡迎，最近到馬來亞，已在怡保將近作展出。唐氏死前一日，曾將展覽會情形報告其家人，但未透露身體上有何不適。唐氏平日有高血壓，今突然病逝，可能與此病有關。

此間親友得聞唐氏病逝消息，甚爲震悼，準備日間舉行追悼會，以表哀思。

太平洋上
三位風姐連鎖誕生

【本報訊】在太平洋風姐「凱倫」北闖琉球下，醞釀於太平洋馬利安納羣島及關島南面的兩股低氣壓，又醞釀擴展成爲影響性熱帶風暴，當地氣象台依序名爲「艾達」及「琴恩」，在東勢待發中。

天文台午後發出報導稱：至午間十二時前止，熱帶風暴「凱倫」，已闖距沖繩之東南偏南約廿哩，向東北移，時速十海浬，勢將直闖沖繩而指向琉球北部。

由於三位太平洋風姐連鎖式誕生，籠罩華北反旋風暴擴廣泛，致整個華南沿海岸擴展各地區之東北季候氣流，徘徊起伏，天朗氣元，驟熱夜涼。

高富石油氣
澳門陳列所後日開幕禮

【本報訊】「高富石油氣」爲便利用戶之安裝熱水爐，特簡化申請手續，並提供免收裝工的辦法。同時，該公司鑒於澳門採用石油氣的日漸普遍，因此，決在澳門巴素打爾股街八十五號地下開設高富石油氣陳列所，以提高澳門人士對石油氣的認識。該陳列所經定期後日舉行開幕典禮，屆時將由日立香港有限公司總經理池見利主持剪綵。高富經理金世澤、金世玫、業務經理楊關福亦均由港陪同前往參加典禮。

金邊來客
毋須檢疫

【本報訊】港口衛生處昨日宣佈：前因霍亂症關係而對由柬埔寨金邊包括港口和機場的來港旅客執行的海港檢疫措施，現已撤銷。

和記洋行五金部職員李志尚退休

和記洋行五金部營業代表李志尚服務五十五年，最近退休。圖爲該洋行主席祁德尊上校，以紀念品金手表贈送李氏時留影。

軍警演習

【本報訊】軍警聯合演習於昨晚舉行，考驗在緊急事態發生時軍警之聯絡工作，準備應付多事的十月來臨，並考驗在大批武裝軍警昨夕曾在若干地區佈防，並作防暴假想演習，據悉結果相當圓滿。

圖爲防暴演習隊在街上巡邏

澳門又發現
「蠱惑狗」
洗胃驗出類似藥丸 當局進行研究調查

【本報澳門訊】狗場昨又發現「蠱惑狗」，若干狗隻於洗胃檢驗時發現其所嘔吐出來的牛肉，用線纏成包狀，內有類似藥丸的東西。

此事件的被揭發，是由於狗會前晚發現有些格力賽狗有可疑之點，即於昨日知會司法處，繼將全部賽狗查驗，並在每一狗師管轄下的狗隻抽出若干狗隻洗胃檢驗，而發現此特殊現象，司法處及狗會對此事極端重視，均經展開研究及偵查中。

此事發生後，政府及狗會雙方仍未發表有關該事件的真相，據傳說：是由有組織的集團份子，企圖控制出賽狗隻所致。

研究所成立典禮：中文大學嶺南工商管理研究所成立典禮。（上右）校董會主席關祖堯爵士致開幕詞。（右下）輔政司祁濟時致詞。（上左）嶺南大學美國基金董事會主席亞倫致詞。（左下）聯合書院院長鄭棟材致詞。

龍岡親義總會 祝張桓侯寶誕

【本報訊】香港龍岡親義總會，昨在租庇利街順聯大廈八樓該會禮堂，舉行紀念張桓侯飛公（張飛）寶誕的祀祖典禮。該會首長及全體執行委員，四姓宗親均派代表，並舉行祭祖典禮。

是項典禮由該會主任副主席張榮光主祭，劉少旋、關林業、張景秋、趙澤洪爲陪祭，與祭者劉文鑫、于清、百樂、文翔、及秘魯龍岡代表團劉錦永、美國舊金山張鵬炳、加拿大雲哥華僑趙康潘、蕭季諒等數百餘人。

鋼琴家宋允鵬
下月舉行演奏

【本報訊】青年鋼琴家宋允鵬，由香港管弦樂團邀請，定期下月五日下午八時四十五分，假大會堂劇院舉行音樂會。宋允鵬就讀奧國維也納音樂院，對莫扎特作品的演奏，有獨特的研究與心得。

此次演奏會節目，有巴哈的賦格曲，蕭邦的奏鳴曲，莫扎特的變奏曲及鋼琴主奏曲（K四五〇號），並由華南管絃樂團担任伴奏。

是次演出，華南管絃樂團將由鄭直沛、汪酉三、施孟相、易家元、黃晚英、曾渡平、尚飛然、王友健、張永壽、周東邦等本港名音樂家所組成，指揮一席，則由我國名指揮林聲翕教授担任。門票分三元、五元、十元三號，由通利琴行代售。

陸空軍射擊練習
日期及時間公佈

【本報訊】政府憲報昨日宣佈：皇家空軍由下月六日起，在牛尾海射擊場「乙」區舉行射擊練習若干次。

皇家空軍舉行射擊練習日期和時間如下：六日，由上午七時至下午五時半；七日，由上午八時半至下午五時半；十日，由上午八時半至下午五時半；十一日，由上午九時至下午四時；十二日，由上午八時至下午五時半；十四日，由上午八時半至下午五時半。

在另一項通告，本港陸軍當局亦宣佈在下月十三日上午七時至下午五時半在牛尾海射擊場「甲」及「乙」區舉行射擊演習，凡不受防衛（射擊區）法例及空軍武器演習法例約束的船隻和飛機，其船長和機師需注意，在該射擊區時，應迅速駛離該區，以利演習進行。如船隻，則在必要時應聽從任由軍警有關當局或空軍司令命令的船隻，將其拖離射擊區。

南華體育會召開同人大會通啓

承執行委員會議決定於一九六六年十月廿九日（星期六）下午三時在加路連山本會場館會議廳根據本會有限公司組織條例第二十六條召開本屆週年同人大會省覽第四十五屆本會賬目合册及推定核數員仰各會員週知並希依時出席爲荷

義務秘書陳津川謹啓

一九六六年九月廿四日

打字機暑期大平賣
附設電子影印 即影即有

本公司總代理CONSUL名廠打字機特價手提型由$225.00至$250.00，半座機型由$225.00至$340.00，分期每月祗供$20.00，全部自動化，機件堅固，款式超卓，人見人愛，凡用過無不極口讚好，故此銷數直線上升，一級「NISA利市牌」手搖及電動全能計算機，全部按鈕控制，保用最新型K-2型計算機，並有皮盒附送，以便旅行使用，並有大批英國電動新車牌加數機，文氏機等，一律入伙價，並可分期付款，手搖簡便，保証耐用，歡迎駕臨到中環租庇利街十九號（即順聯大廈）地下

永發打字機公司

並可派員送到不另收費

S.A.F.E.

混合性基金投資

儲蓄戶口

閣下之儲蓄款項，可由龐大機構內之專家，代作混合性投資，迅速獲利多倍；証實安全可靠。免費贈閱「怎樣使二千元增爲一萬六千七百元」參考書一冊，歡迎來信索取。

倍發投資有限公司

德輔道中二十號

德成大廈九〇九室

電話：二三五三六七

工商會計專科日夜校

某教會英文中學捐助中一至中三免費額五名，半費額十五名，凡清貧好學品行良佳者，請於本月底前函本報（附學歷）信箱263號申請。

十月份新班招生

中文部：簿記，會計，高等會計，銀行會計。

英文部：㈠商業會計（考LCC及AIA）㈡選修科：初、中級簿記，成本會計，商業英文，經濟學。

校址：㈠香港北角英皇道六至十號（新都公司對面）㈡九龍彌敦道六三三號三樓（新雅酒店對面）

電話：七〇五九六八 八四四二四〇

校長：陳鴻傑

學校開學、
家長應注意兒女體力、

TABLETS Juno

腦素（じのう）

優待學生

一百粒庄每瓶 十五元

三十粒庄每瓶 五元

日服二片

補充腦力 啓發智慧 增強記憶 促進思考 鎮靜神經 恢復疲勞

日本名葯

學生兩大恩物

特別廉賣壹月

榮獲日本名首相岸信介公開褒揚之SS藥廠製品

SUPER-ESTARON

蜂沙素

日服一支 連服六天 萬神充沛 百體得當 增強活力 驅除病魔

優待學生

五十支庄：七十元

六支庄：九元

三支庄：五元

先施公司大丸百貨公司各名葯行代售

大角咀昨晨大火
童裝工廠被焚燬
整座大廈受水漬

【本報訊】大角咀利得街昨晨發生四級火警，一間童裝衣服加工場被焚燬，由于火警的現場在七樓，故消防人員搶救時頗感困難，而且火勢被控制後，又一度死灰復燃，十多部消防車到場搶救，然擾攘一句鐘之久。

起火的現場為海興大廈四十三號七樓東藝印花工場，專門加工童裝衣服的。平日堆放大批待加工的童裝。昨晨九時許，該工場仍未開工，祗有兩名東主林祖禮、倪仲興及一名夥計鄧安全在場，他們均是留宿上址的。

突然他們聽到有人在街上大喊火燭，正覺得驚奇的時候，知赫然看見在他們的衣服堆上着火，而且冒出濃煙，三人乃立即用滅火筒搶救，但火勢已不可收拾，而他們三人也便奪路而逃。

起火的時間是在早上九時十五分，至十時左右，消防人員已將火勢控制，但因為火場既在高達七樓，消防人員祗能架雲梯搶救，至十時卅分，因為風力頗大，竟然死灰復燃，火勢再次猛烈，因此消防人員再次集中水力灌救。因為灌救的時間達一句鐘之久，所以該九層高之大廈都受水漬影響。大水浸壞染料成為奇觀。

在火警期間，因為火勢迅速擴大，在十三分鐘內便升至四級火警，該樓數百住客均狼狽不堪，由後面樓梯逃命，有兩人受傷，但並無發現失踪或死亡事件。

釀起火原因警方正在調查中。

上址是一座多層式的石屎樓宇。起火地點為上址八樓。消防局在接報後，派出十一輛救火車、兩輛救傷車、及一輛救火船前往現場救援。

直至十時二十四分為止，已有兩人被火灼傷。他們是三十四歲的姚頌與及廿一歲的曾漢銳，兩人皆被火灼傷手部，據說傷勢不重。

大火在十時四十五分被撲滅。

潮州商會新員就職
擴建校舍揭幕典禮
會長廖烈文提出發展會務要點

【本報訊】香港潮商中學擴建新校舍落成典禮，及潮州商會第廿四、廿五屆交代就典禮，昨日下午四時在灣仔林士道潮商中學新校禮堂聯合舉行。

首先舉行潮商中學新校落成典禮儀式，分別由該會永遠名譽長馬澤民補行奠基，由建築師周耀年呈獻銀匙；永遠名譽會長林子豐博士主持啟鑰，由第廿四屆會長陳維信呈獻金匙；永遠名譽會長洪群佩主持揭幕，由第廿四屆副會長張蘭夫呈獻紀念品。

繼而舉行第廿四屆會董交代暨第廿五屆會董宣誓就職典禮。於新舊任會長移交印信後隨由第廿四屆會長陳維信致詞，報告會務，並介紹新任三位首長履歷。旋為第廿五屆全體會董宣誓就職，由華民政務司麥道軻司憲主持監誓，並致訓詞，永遠名譽會長陳滋華頒發證書，由第廿五屆副會長林繼振代表接領。

會長廖烈文於宣誓就職典禮致詞時，提出本屆同人所要致力之工作與目標：

第一、擴大徵求會員，本港潮籍市民，據一般統計，不下七八十萬人，其中從事於商業者為數甚多，本會為潮籍人士歷史最悠久之商業團體，但目前會員人數，似未合理想，仍須增加，藉以擴展會務，本屆同人，有見及此，故以擴大徵求會員運動，為當急之務。

第二、擴展工商貿易，我潮籍人士，在本港對外貿易，一向佔着重要的地位，尤其是對於東南亞一帶商埠，因經濟上密切之聯繫，更有顯著之貿易發展，而本港潮籍人士所經營廠商、出入口行、船務及銀行等事業，亦不少具有規模者，此後對外貿易之發展，正未可限量，同人等自當以本會之立場，作進一步促進和協助會員加強對外貿易，使商業上更有輝煌之成就。

第三、籌建會所：歷屆首長及我鄉前賢，已盡了很大的努力，本屆同人，鑒于有此迫切之需要，自當繼續籌措，促使建置會所之計劃，早日實現。惟此項巨大目標，自非少數人之力量所能興辦，仍賴羣策羣力集體推動，方能有所成就，將來如有可能，擬進一步倣效晉鄉先賢丁雨生中丞、方照軒軍門，倡建廣州潮州會館之先例，在會所內劃地設祠，安設捐資人士先人祿位，使永遠崇祀，與青山綠水，長垂不朽。

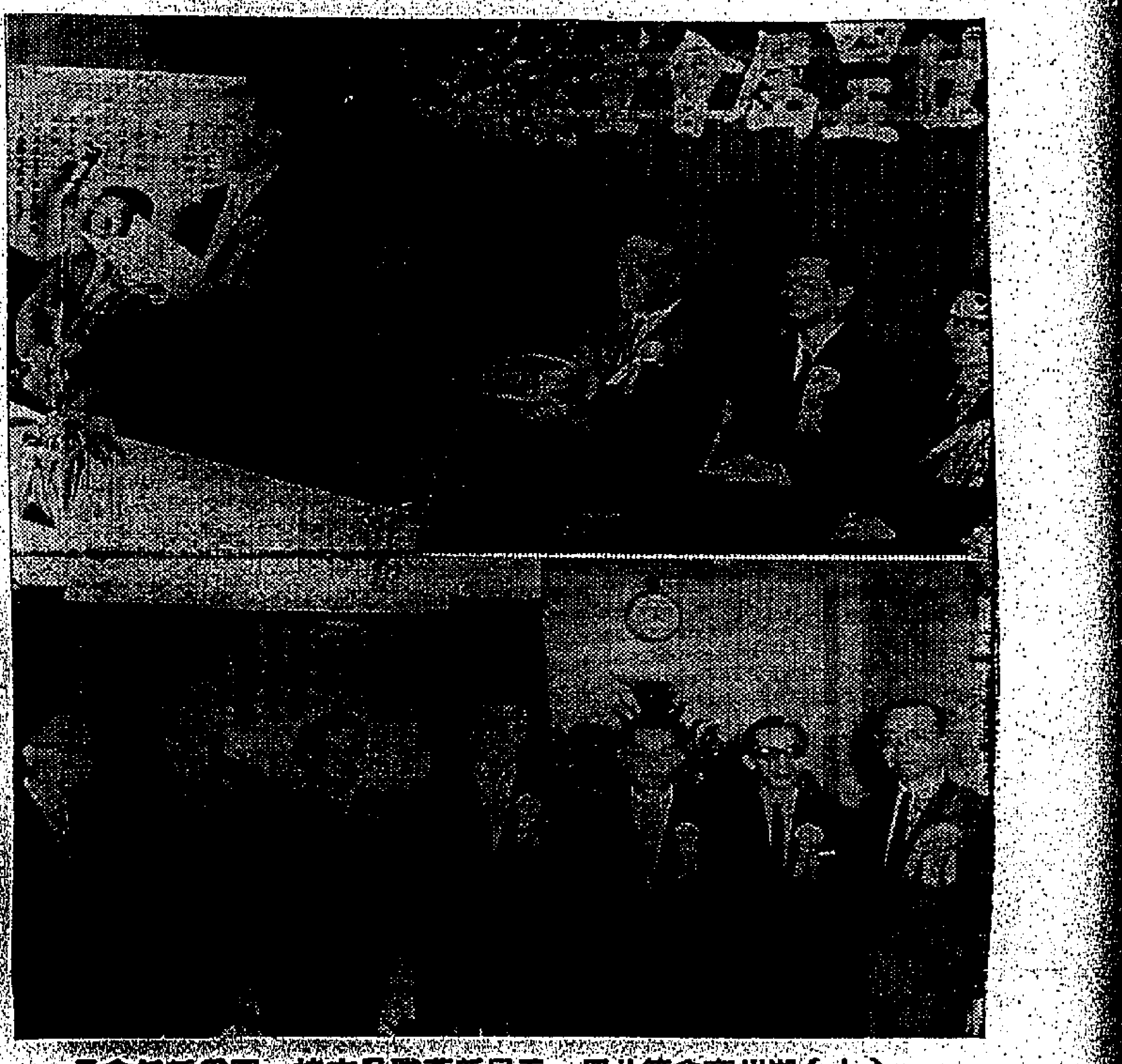
第四、繼續發展教育事業：本會於成立後三年，即興辦潮商學校，荷蒙諸先進努力策劃，不斷發展，校舍相繼完成，使莘莘學子，俱得成材，以後當更謀進展，力求良好成績與校譽，而致于「眞」「善」「美」之境界。

潮商中學校監蔡寀閣致詞指出：該校自從一九二四年創辦到今，已有四十餘年歷史，從最初在潮商會所設校而至增設大道西分校，以迄現在建成此一座嶄新雄偉的新校舍，其間經過各位前輩化費幾許心血，慘淡經營，及獲得政府教育當局支持，逐步進展，到今天乃樂觀厥成。

現在本校全部課室計有三十六間，大禮堂、實驗室、圖書室等也應有盡有，中小學及夜校合計有學生三千一百四十四人，小學上下午班全部接受政府津貼，中學也在不牟利為教育而教育的一貫宗旨之下，收費特廉，本屆小學會考，本校學生參加者共有一百三十一人，及格者一百二十七人，成績達百份之九十七以上，中學方面，從本屆起我們也開始設立會考班。

蔡氏稱：本校的方針是腳踏實地，從頭做起，從一年級開始實施嚴格的管教，循序以進，到了會考班的階段，根本就用不着淘汰以剝奪學生升級與參加會考的機會。本校是中國商人社團潮洲商會會立之中文中學，就中國人之立場，我們重視中國優良之文化傳統，基於環境上之需要，同時亦特別提高英文水準，我們希望本校學生畢業出來，能夠成為一個有為有守具有學貫中西的知識基礎之通才。

旋由永遠名譽會長林子豐博士致詞，渠為四十五年前組織該會發起人之一，對新任三位首長與該會前途，均寄予無限希望。尤以廖氏所指籌建會所一節，大加鼓勵。副會長林繼振致謝詞。最後由潮商學校監督蔡寀閣、廖烈文、陳維信等引導到會嘉賓巡視校舍，後舉行茶會。



（上）潮州商會第廿四、五屆新舊職員交接，圖為新任會長廖烈文致詞。（下）潮商中學新校舍揭幕，各首長與華民司麥道軻合照。

讀者意見
辛酸血淚話紅朝
僑眷現身說法
共區受罪經過
勸告港澳僑胞勿墮紅色圈套

編輯先生：我知貴報甘冒險實能言人不敢言，現將我身歷其境所受踐踏凌辱困擾實投貴報，希冀登出，奉勸港澳同胞不要陷我的覆轍，上了共產黨的當。

我是一個婦人，久居殖民地下，所以深愛我的祖國，平日見到有不利祖國的言論，都認為造謠，我不相信。這次我在廣州受盡非人能受的凌辱，破壞我畢生心血掙得來的家，才知到我錯了。十年前，被甜言蜜語誘惑，投資祖國購產，我將半生掙得的錢，在華僑新村置了一間屋，以為從此脫離殖民地，可以在祖國懷抱裡安身。不料前幾天，有一隊共產黨兵闖入我的屋內，罵我為牛鬼蛇神資產階級，將我家祖傳陳設器物搗毀，並宣佈要學習毛澤東，臨行將一幅大型毛澤東像貼在大門的夾縫處，如果開門必要破壞毛澤東像才可出入，心裡惶恐，處到破壞毛澤東像是滔天大罪，故此非走不可，迫不得已，攜帶小女由窗口爬出返來香港，行至中途，又遇新共產黨兵將我身穿的花布旗袍下幅剪去，給回我一叫我補回兩袖，同時將小女腳穿的尖頭鞋破去一截，迫得小女赤腳行走，狼狽萬分。我所穿的花布旗袍，和小女所穿的尖咀鞋，都是在國貨公司買的，鞋有商標為証。

噫！共產黨竭力鼓吹號召港澳僑胞，聲聲陪待僑胞踴躍投資置屋，買了屋又目為資產階級。這資產階級係共產黨玉成我的，這些罪咎係共產黨給我的。我歷祖歷宗陳設很普通，相信毛澤東家祖陳設比我好得多，如果學習毛澤東一樣，相信更加不得了。

我的旗袍和女兒所穿的尖咀鞋，都是在國貨公司買的，質料式樣是必迎合中國人所尚，而且相信輸入香港貨中國人要買中國貨，穿了中國貨，備受這樣凌辱，對港澳僑胞口口聲聲優待投返祖國僑胞，受這種屠戮，我買屋時係毛澤東主政，而至受辱仍是毛澤東主政，這樣出爾反爾，過橋抽板，叫人如何學習毛澤東呢？敬將我身歷的事實登出，奉勸港澳同胞不可再上共黨的當。

婦人蘇惠濃謹上　一九六六年九月一日。

代郵　蘇惠濃女士：來函敬悉，請即賜住址，以符本欄稿例。殺好賜電話號碼或來電話與本欄人員一敍為盼。

——編者

日本定期在港舉行
工業原料零件展覽

【本報訊】日本工業原料及零件展覽會，定期本月廿六日舉行，並由最近來港履新的展覽部長濱野鶴夫協辦一切。

此次展覽會，乃由日本貿易斡旋所主辦，該所所長小西猛特在東京飯店招待報界，發表日本工業原料及零件展覽會籌備經過，並介紹新任展覽部長濱野鶴夫與新聞界代表見面。

據小西所長稱：「此次主辦「日本工業原料及零件展覽會」，由廿六日起至十月一日止，一連六天舉行，每日由上午十時至下午五時，在中環國際大廈廿樓該所陳列室展出。此次參加展覽的廠號共十一家，分為攤位十九個，均屬日本著名廠家代表性出品，共四百五十件，包括各種新出品建築材料、合成樹脂、合成粘膠材料、模壓鑄機、電子控制器、自動按摩機、化學原料、輸送帶、電動起重機、塑膠粉碎機、小型發動機、無斷變速器、工業及電力裝設品等，歡迎工商領袖及各界人士蒞臨參觀指導。」

日本貿易斡旋所招待新聞代表，下圖為新任展覽部長濱野鶴夫（右）小西所長及澤池忍。

港九居民聯會
組織委會改選
並進行註冊有限公司

【本報訊】香港九龍居民聯會日昨在會所舉行會員大會，到會者有許讓成、黃石公、蔡星海、龐之英、尹致中、朱夢蛬、馮浩朝、徐憲儀、古應照、劉哲卿、余國華、洪偉民、石景文、駱存斌、古隆文、徐瑞光、朱叔達、黃育根、陳月亭、馮日初、古茂建、吳宸煊、洪德輝、龐耀定、譚少虹、蕭經然、潘瀚芳、胡鑑瑞、吳殿、孫文甫、吳國雄、李士秀、蘇仲平、黃劍秋、黎佩芬、林桑、黎蕙潮、曾錫亨、黃桂英、生李、翟智文、丘審元、馮耀華、陳順貞、陳漢宗、黃培才、陳漢黎、四珊、黃石華、盧正心、曾碧梅、徐志祥、侯元建、梁政元、許榮光、葉順坤、曾啟平等數十人，由理事長許讓成主席，報告會務甚詳，隨即通過新會章，年結及進行決組織選舉委員會辦理改選，即席推出許讓成、黃石公、石景文、朱夢蛬、蘇星海、駱存斌、徐憲儀、古隆文、洪偉民、陳明亭、古應照、劉哲卿、盧正心等為委員。

葉南陽堂宗親會
新職員就職聯歡

【本報訊】僑港葉南陽堂宗親會，昨晚八時在九龍平安酒樓舉行第卅一屆理監事就職典禮，暨會員聯歡大會，除葉錫恩議員應邀出席外，並到有香港宗親會聯誼總會、東莞同鄉會、崇正總會等數十單位代表。

鳩鴿展覽會今揭幕
邵氏影星于倩剪綵

【本報訊】一個展出世界名貴鳩鴿及標本圖片的展覽會，將于今日下午三時起在九龍旺角風美大廈十二樓揭幕，邵氏影星于倩將蒞臨剪綵，並由鳩鴿會副主席杜力士擔任醫師放飛。揭幕儀式將由香港愛好鳩鴿協會主席李序東及英美有限公司董事長容邊國聯合主持，展出的名鴿百餘種，斑鳩十餘種，圖片二百餘幀，標本及鳥類標本數十種，並另有兒童猜鳥名比賽，獎品甚多，展覽時間預定三日。

劉海慶律師　黃酒端小姐　新婚之喜

【本報訊】殷商劉恩長公子海慶律師，與旅泰僑商黃季衡第二女公子酒端小姐，於前日下午三時半，在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，禮成後，假座九龍帝后酒店十七樓夏威夷廳設盛大酒會款待各親友，到有本港法律界、官商名流及雙方親友數百人，情況異常熱鬧。一雙新人於廿一日乘法國郵船公司商輪赴馬尼剌、曼谷、新加坡及檳城等地蜜月旅行，預算兩週後返港。圖為一雙新人儷影。

復禮興仁
學術講座

【本報訊】復禮興仁學會第七十八次學術講座，定今日下午六時半至八時，在大會堂九樓北室由楊志强教授主講「老子」，楊教授前講老子多專題發揮，今後將專題講辭。

上水發現棄嬰

【本報訊】一名約一個月大的女嬰，本月十一日午夜前不久，被人遺棄於新界上水聯和道三號梯間，警方現請各界人士協助，以查明該女嬰身世。

該嬰重七磅，身穿藍白色唐裝上衣，並以一條白綠色毛巾包裹。任何人士如有消息可資協助查明該女嬰之身世者，請與元朗警署偵緝督察聯絡，電話號碼為八八八轉叫六〇一一號，或向任何警署報告亦可。

圖為被棄女嬰。

蘇浙夜校商科師生
歡迎台大李兆萱教授

【本報訊】北角蘇浙公學附設夜校英文商業專修科全體師生百餘人，日昨晚間七時在該校大禮堂舉行茶會，歡迎台灣大學商學系教授李兆萱碩士。李教授係美國密歇根大學商科碩士，歷任國內著名大學教授，現任台灣大學會計學教授。蘇浙公學夜校有不少商科教員，為李教授之高足。歡迎會首由江主任致歡迎詞，隨由李教授對於商科之重要性及與現代社會之關係，闡發甚詳，旋由該校校長沈亦珍博士致詞勗勉有加。

書法金石欣賞會
昨起在上水展出

【本報訊】上水博雅山房和社會福利署上水服務處為宏揚中國文化，聯合主辦「中國書法金石欣賞會」，由昨日起至二十七日，一連五天，展出粉嶺書法金石名家盧耀溥作品，內容包括篆、隸和鼎頭等。盧氏為現任粉嶺龍山公立學校校長，課餘兼授書法金石，今將大作展出，對中國書法金石藝術之發揚，居功匪淺。欣賞會由太平紳士鄧若瑤於昨日下午四時主持剪綵，出席觀禮的有地方官紳，藝文界和各社團首長。

大專學生公社
音樂唱片欣賞

【本報訊】大專學生公社主辦的週末古典音樂唱片欣賞會，第三三〇次，今晚八時在九龍彌敦道三一三號該社舉行，各院校男女同學均可參加。今晚節目計有：㊀器樂：南方舞曲，高山調，秋收之夜，凉山之春。㊁民樂合奏：凱歌，懷鄉樂，月宮令。㊂小提琴獨奏曲（手風琴伴奏）：花兒與少年，姊妹歌，步步高。㊃器樂：牧羊姑娘，漢宮秋月，留香，高胡獨奏。㊄歌曲：星星索，一，吹咧咧，老人河，小鳥松松。㊅舞曲：民歌（賀紅嬰鬨）：趕馬調，放馬山歌，小河淌水，高山砍柴。

培道聯愛會
明日佈道會

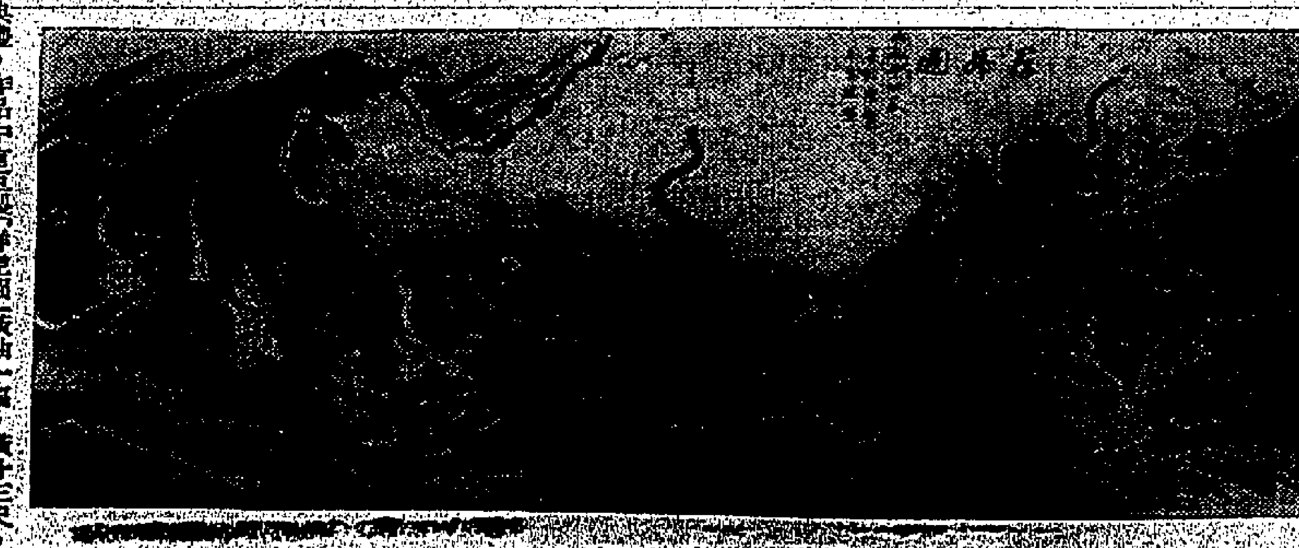
【本報訊】培道聯愛會明日上午十一時在大會堂舉行佈道會，由李武凡牧師主講「你當悔改」，歡迎各界參加。下午三時在英皇道六號百利樓三樓會所舉行崇拜，由羅明佑牧師主講「作羣與作工」，歡迎各會友參加。

婦人投訴
被毆被搶

【本報訊】一名四十歲婦人，昨晨在其家中被一男子毆傷，向警署報案，並說：該男子搶去她三百元。警方除將該婦人送院救治外，並就此案進行深入調查中。該婦人名胡錦玉，住銅鑼灣怡和大廈廿二樓某座，昨晨十時左右被一名男子毆傷。但據該大廈管理處職員稱：該兩男女似屬同居在一屋宇內居住，昨晨兩人發生爭吵，但有無發生搶劫，無法知道。

吳伯惠畫展今開幕
「群虎圖」潤達廿三尺

【本報訊】吳伯惠教師[illegible]課之餘，不忘撥採，正因其揣摩不已，乃得其奧妙之竅。吳氏定今天開始在大會堂低座二樓舉行畫展，上午十一時半，敦請香港紅十字會會長、太平紳士府法賢主持開幕剪綵典禮，作品中有巨製「群虎圖」橫軸一幅，橫廿三尺，高七尺，繪製歷時三月。其他獸類如獅、虎、豹、狼、狐、鹿、及佛毛多種，牡丹之卉見名貴，內容豐富，美不勝收，此一盛大嶄新之展會，各界人士，可大開眼界。



上圖為吳伯惠費時三月繪成之「群虎圖」，原畫橫度廿三尺，高度七尺。

為保良局賣旗籌款作呼籲廣播的李福樹議員。

橫頭磡新區
將建商店

【本報訊】九龍橫頭磡新區不久將興建單層商店十二間，以適應該新區對商店的需要。預料興建工程將於十一月初開始，明年三月即可完工。

麗的中文電視
今晚選播節目

【本報訊】麗的呼聲中文電視台今晚七時一刻所播出由黃霑主持的「青年樂園」節目，除有歌西流行歌曲演唱及少女作時裝表演外，並介紹舞會裝飾佈置藝術；七時三刻的專題長片則為寶黛及風靡女合演的「木偶公主」。又英文電視台九時廿分播出的「每週時事」紀錄片，本週專題為「海的豐富寶藏」。

保良局今賣旗
李福樹廣播
請善長捐助

【本報訊】保良局今日賣旗籌款，李福樹議員昨晚在香港電台及麗的映聲分別以英、粵語為該局作籲請社會人士支持的廣播。

日來，該局接獲善款如雪片紛飛，總數已超過廿萬大關，收到善款計有：陳德容五千元，李賀錦源五千元，太古洋行一千元，陳紹洪夫人一千元，香港烟草公司一千元，泰安機器廠七百元，邵邨人五百元，陳錦臺三百元，陳榮芬、劉光、周有夫婦、海外信託銀行、友聯雙品廠、成林臣公司、馮漢柱議員、九龍樂器堂全體同仁、黃志强、翁長石等各二百元，方妙華一百七十五元。此外，一百五十元以下的捐款，更是不勝枚舉。

李福樹議員昨在廣播中指出：保良局自一八七八年成立以來，已有八十九年的歷史，一向均以救助無依婦孺為工作目標，該局的活動，主要是收容婦孺，該局一經收容後，便負起他們衣、食、住、管理、教育、醫藥、保育、婚嫁、職業訓練，和工作介紹的全部責任。近年來凡在該局小學畢業而有志向學的，更供給其升讀中學，而至培養成材，以一無依無靠被遺棄的兒童，而獲培養成材，出而為社會服務，眞是造福不淺。同時，該局並在港九各地，不斷設立托兒園和學校，以應社會上各階層家庭兒童的需要。在學校方面，即由該局總理聯誼會籌款，去年在荃灣設立第一小學，今年九月又在香港仔田灣新區開辦甲辰小學，明年則擬在九龍方面設立第二小學。最近復承教育司允許在慈雲山撥地二萬餘尺，以籌建保良中學，將來完成後，可以收容學生六千人，使社會上一般兒童和求學青年，普遍獲益。因此，該局已擴展為對香港整個社會的兒童而工作的慈善機構，所以，凡任何本港居民，都應該盡一點責任來支持保良局的措施，對保良局的賣旗籌款，一致踴躍捐輸。

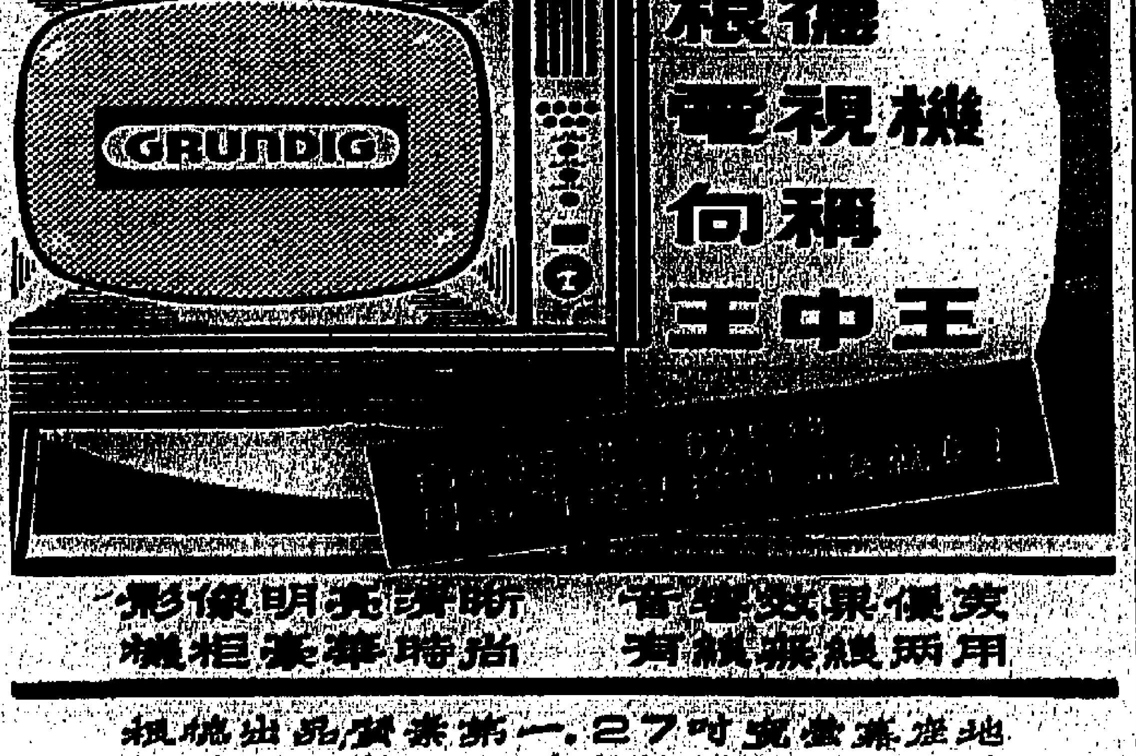
嶺大香港同學會等
歡宴美嶺大基金會首腦

【本報訊】美國紐約嶺南大學基金會，乃廣州嶺南大學之創辦人，過去數十年來資助嶺南辦學，作育人材甚衆。目前該基金會主席約亞倫夫婦，及董事斯摩夫婦、林逸民、朱有光教授，自美聯袂抵港，應邀參加本港中文大學主辦之嶺南工商管理研究所之開幕典禮。

約氏等昨由金龍校董陪同下，親臨嶺南同學會小學參觀，下午會同嶺南中學全體校董視察嶺南中學，晚間由嶺南大學香港同學會、嶺南會所、嶺南中學聯合假座嶺南會所，上述四位董事歡讌於嶺南會所，由該同學會主席郭文滋、徐鏡波、中學校董會主席林植宜，會所主席余禮國，暨列位董事等躬親招待，到有嶺南工商管理研究所所長黎尼夫婦，崇基學院院長容啟東博士夫婦，各界嘉賓及嶺南同學凡百餘人。席間由嶺南同學會主席郭文滋致歡迎詞，并分贈紀念品與嶺大同學，繼由基金會主席約亞倫起立答謝，對嶺南同學會之精神與成就，表致嘉許，而對未來之發展，寄以殷望。

嶺大同學　圖為嶺南大學香港同學會等歡宴美國紐約嶺南大學基金會主席董事留影。左起：林植宜、郭文滋、朱有光、約亞倫、斯摩、林逸民、余禮國、徐鏡波。

男子漢的嗜好
從虎標啤酒開始



影像明亮清晰　音響效果優美
機相豪華時尚　有線無線兩用

根德出品為世界第一．27吋豪華座地式電視機或23吋座枱機均係工精藝巧之精品，經久耐用，早著口碑。置根德電視機欣賞電視節目，益增娛樂，最為理想。

根德　JARDINES 總代理：怡和有限公司

白髮從此不用愁
採用「美姿黑髮膜」從此人間無白髮

美國「美姿黑髮膜」（BERGEL Pomade Hair Dye）為一切白髮的最有效治療劑，施用以後，祇需在最短期內使白髮自然變成黑髮，常用即能保持一生無白髮，還我青春，返老還童了。

「美姿黑髮膜」優點之多，銷路之廣，為任何同類製品所不及，在本港行銷五年以來，已有數十萬人使用後，獲得滿意的效果，作為日用品，嘖嘖人口，有口皆碑。

「美姿黑髮膜」具有左列八大特效：

（一）能把白髮自然變黑，不傷皮膚。
（二）乾淨清爽，不脹皮膚，不污衣枕。
（三）用前用後不須洗頭，常常塗髮適用。
（四）用後能消除頭皮，不再發現頭屑之苦。
（五）用後能制止頭癢，不再有搔頭之苦。
（六）保證頭髮不會變黃，只會變黑。
（七）效果確實，新生出的髮同樣也是黑的。
（八）只須每天搽一次，從此一生無白髮。

慎防劣貨假冒

美姿黑髮膜的廣告，須注意左列兩點：
（1）盒身及樽身上，須有中文名稱「美姿黑髮膜」五個紅字
（2）英文名稱須有「BERGEL Pomade」字樣

「美姿黑髮膜」為金石美容品公司總代理，各大公司藥房均售，如附近無售時，請電二二九六二一或電七七六九七五，即可寄到。（廣告）

英例未滿廿一歲者犯罪 如有適當安置 則不應判監禁
合議庭法官於表示上述意見後 裁定兩上訴青年減刑十六個月

【本報訊】據英國法例，未滿廿一歲的青年犯罪，除非是不得已而沒有其他方法安置，否則不應判處其入獄。此爲高院合議庭法官根據上述英國法例在審訊一宗上訴案中，所表示的意見。結果法官將兩名犯偷車行劫罪而被判入獄三年的青年，減爲二十個月，即遞減刑十六個月。

上訴人：○黃振華，二十歲，住慈雲山徙置區。○殷兆權，二十歲，住九龍仔大坑東徙置區。原被控於本年七月十七日，在九龍地區糾黨行劫，於廿五日解由九龍地方法院審訊，因兩人俱直認控罪不諱，結果官判兩人均入獄三年。兩人上訴俱沒有延律師代表，控方由檢察官卞寧頓出席，合議庭由高院副按察司李比爵士及署理副按察司畢施士組成。案情是被告兩人偷取兩人私家汽車，向街上攔截途人，拖入車內，駛至荒僻地區，掠劫手錶及款項。兩被告前曾犯有案底甚多，包括偷竊及無牌駕車等罪。

合議庭在聆訊被告上訴理由後，認爲刑期太重，因根據英國地方政判司法例，如未滿廿一歲的青年犯罪，除非不得已而沒有其他適當地方安置，否則不應判處入獄，且案中原審法官並無闡明因何判被告入獄三年的理由，故裁定兩被告減刑如上述，但刑期由昨開始計算。

獅子會和平論文比賽 今日座談會解答有關問題

【本報訊】可獲獎金港幣十餘萬元的獅子會和平論文比賽，你有興趣參加嗎？本港三○三區獅子會，定今日下午六時，在大會堂高座十樓會議室舉行座談會，以解答有關本屆和平論文比賽問題，屆時公開歡迎有意參加者赴會詢問，當可獲得比賽事項之詳細解答。

按國際獅子總會香港三○三區爲慶祝成立五十周年金禧紀念，主辦和平論文比賽，其目的是鼓勵青年們論述和平的意義，號召世人尋求和平方案，實現世界大同，頭獎論文均獲得總會頒授得勝最後之榮譽獎爲獎金二萬五千元，由國際獅子總會頒給予獲獎人作教育職業上之補助費。但該論文須於本年十二月十日前繳交當地之獅子會，倘逾期概不受理。

中大校外部 國畫班增班 續接受報名

【本報訊】香港中文大學校外進修部國畫班，由新亞藝術系教師王士心、張碧寒、蕭立聲三位分別担任花鳥、山水、人物之課程。本屆課程經於二十一日下午七時半至九時半在新亞書院南部四樓開課，以後每逢周三同時間地上課。茲因報名人數超過預定額，決另開課室增開一班，則使學員習時不致太過擠迫，如繼續接受申請，並定於本月廿八日開課。又荔灣國民班定於本月廿七日下午六時半至八時半在荔灣海壩官立中學開課，名額有限，報名從速。註册及繳費處：九龍彌敦道六○一號廖創興銀行大廈三樓中大校外進修部，恒生銀行香港總行及九龍分行。

港大學社聯會 舉辦學社聯會週

【本報訊】香港大學學社聯會定期下月五日至十一日舉辦「學社聯會週」。該聯會由港大內廿八個各種不同性質的學社組織而成。每年十月新學年開始，聯會均舉辦學社聯會週，以在港大內推行各種文化、學術性及課外活動。同時該項活動並具有：促進各學社活動及介紹各學社會友給新同學們認識，使新同學們參加活動。該週活動節目，包括由下月五日至八日，在陸佑堂舉行的美術學會展覽，九日至十日的攝影學會沙龍展覽。

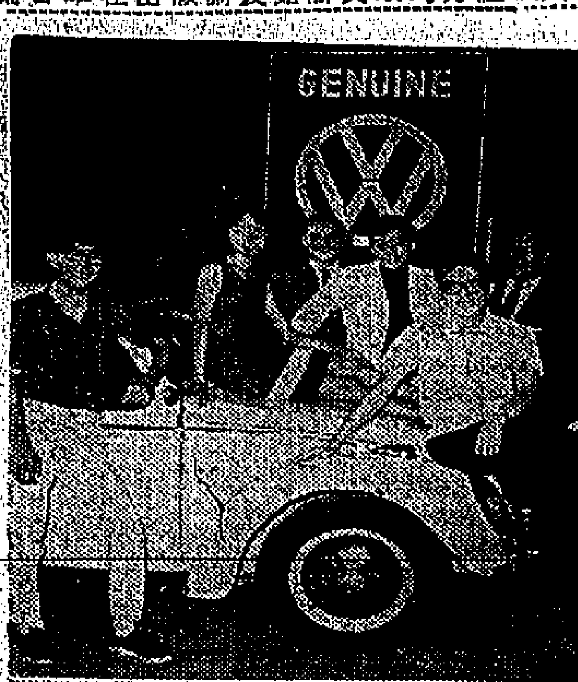
先施人壽保險公司 選出福利會新職員

【本報訊】先施人壽保險有限公司經於日前選出第四屆福利會職員，計主席許培，副主席蕭熙、李仁爵，英文秘書王炳周，中文秘書楊恩照，總務梁炎、李忠生，文娛古德迢，財務梁耀樑，康樂黃照光，交際曾傑生、何茲芳，福利周流傳、傅貞，稽核馬健彦、陳鵬、吳家駿。

據稱：該公司近來業務進展迅速，對各界服務，無不詳盡解釋服務。

業餘音樂天才 優勝者領獎

【本報訊】由天校麥、加拿大汽水與「青年香港」、福士汽車及加拿大太平洋航空公司聯合舉辦之「業餘音樂天才比賽」，已圓滿結束。本屆團體冠軍爲「青柳隊」，該隊由三男一女組成，獲得獎金一三○○港幣及福士汽車一輛。又比地賽爲比次加拿大汽水「業餘音樂天才比賽」個人獨唱之優勝者，黃君現年二十，醫科學生。



（上圖）青柳隊領獎時攝。左起：周柯拔、周樂風、捷成行汽車部營業經理威登保、梁威廉、楊威廉及加拿大汽水代表史提芬。（下圖）比地賽個項獎加航獎人來回東京機票及五百元現金時與加航營業經理杜山（左）及加拿大汽水代表屈臣氏公司史提芬（右）合影。

家庭生活出版

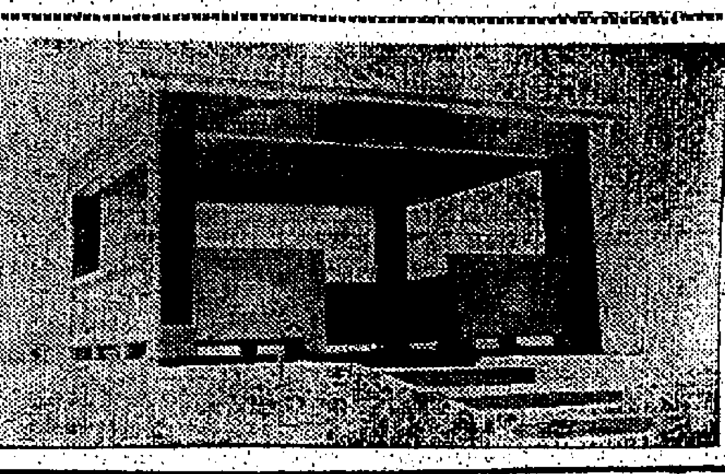
【本報訊】「家庭生活」第五六○期經已出版，內容豐富，星期特刊由醫藥專稱：「秋天的流行病」、「枯草熱」等預防與治療。此外：「飲食經」及「點心製作」亦介紹燕窩臨時食製，並有娛樂專稱「丁瑩是心理專家」及「沈月華希望分身有術」等彩色插圖。售價港幣七毫，各大報攤有售。

永安公司出售 電子殺蟲器

【本報訊】美國發明一種用電殺蟲的器具，只需使其通電流，即能將室內一切蚊蠅由甲等昆蟲類消滅，方便簡單，名爲利害電子殺蟲器，本港永安公司電器部有售，售價欵餞。

利便大嶼山居民 程振球捐建涼亭

【本報訊】在不斷增加新建設之大嶼山區中，最近又由本港殷商程振球，在石碧水塘對上通往寶蓮寺及接近昂坪之大風均山崗上捐建涼亭一座，取名「山海亭」，使當地鄉民及來往旅客，晴雨兩天在山野間可免日曬雨淋之苦，更使由大澳徒步遊昂坪前往昂坪之人士獲得憩休之所，該亭四週，遍植樹木，爲臨行人，並又捐資將原有已久失修，通往寶蓮寺之半路亭，重新修建，現經三月餘之加工，現已完成。程氏之熱心公益，深受社會人士之好評。



圖爲大嶼山山海亭

香港生活 下週面世 李濱臣選輯

【本報訊】攝影名家李濱臣歷數年時光，從他五十萬張照片中，選擇而編成的一本最新圖片寫實本港各階層生活的「香港生活」，將在下星期面世。這本畫冊刻劃出本港各層的生活——有窮富的對照，有歡樂的也有悲哀的。此書將使讀者更深一步明瞭香港。各大書局均有代售。

金城社舉辦 泰國旅行團

【本報訊】據金城旅行社發表稱：該社與國泰航空公司聯合舉辦的每月台灣遊覽團，自舉辦以來，參加者極衆。該社八月份台灣遊覽團數十人，業已分別乘機回港，各團員對祖國寶島迷人風光，進步，無不感到依戀。

據稱：該社爲發展業務，除在台北成立分社外，並計劃舉辦東南亞各地遊覽考察團。當十一月中亞洲第四屆亞洲華商貿易會議及十二月初第五屆亞洲運動大會，第一屆國際商展，在泰國曼谷舉行時，該社與泰國航空公司聯合舉辦，分別組團前往參觀，并暢遊泰國名勝古跡。該社設在九龍尖沙咀漢口道新辟戲院大廈六○一室，電話六六七○二二一，六六八六九五。

永安公司 新秋裝上市

【本報訊】日來新流入序，秋裝女服，競相上市。各家商店貨色，質料款式均有不同。今年新裝所用料子，更趨向於毛棉與化學纖維混合之新質料，以其富於彈性，輕巧適體，更饒新風格。據稱：新裁新貨料秋裝，以歐陸及美國來貨方受歡迎，永安百貨公司選辦最多，其所陳列西裝衫裙、套裝、西褲、短褲、T恤等款式花色，頗具描頭，女顧客參觀選購者甚衆。

中國筆會 今演講月會

【本報訊】香港中國筆會學術演講月會，逢每月最後一個星期六下午，在香港大會堂九樓大會議廳舉行，自本年一月份開辦以來，聽衆異常踴躍。今日下午四時，由該會理事金達凱先生講「漫談中國時學」，將中國各時代學生之歷史因素，思想特性，發展過程，思想特性，及當時代學術特色及當時對後世之影響，作簡明扼要而有系統的評述。

勷大校友會 新職員今就職

【本報訊】廣東省立勷勤大學旅港校友會，定今日在旺角樂美酒樓舉行第七屆理監事就職典禮及校友聯歡，同時歡迎該會會長吳多泰赴泰考察，及出席漢城亞洲教師會議的該會理監事古茂洸等。該會新任理監事如下：理事長：曾幹雄，副理事長：區耀高、羅文本，監事長：梁許寶福，副監事長：梁世烈、江方鑑、周載，並聘吳公虎、李孫希、容茨紅、張娥昌及新聘孫聞生等爲會長，屆時將教聯該校商學院教授，現任香港官立文商專科學校校長盧于斐會計師頒發選任證書。

王澤流夫婦送兩公子返英深造

王澤流兩公子 飛英繼續學業

【本報訊】本港紡織工業鉅子，德明紡織廠董事長王澤流之長公子王元宇及次公子王立宇，乘暑假之便，於本年七月間自英返港省親，頃以復課在即，王氏昆仲前日下午五時乘英航客機自港飛倫敦轉赴杜華市進杜華書院繼續深造。到機場送行者有王氏親友多人。

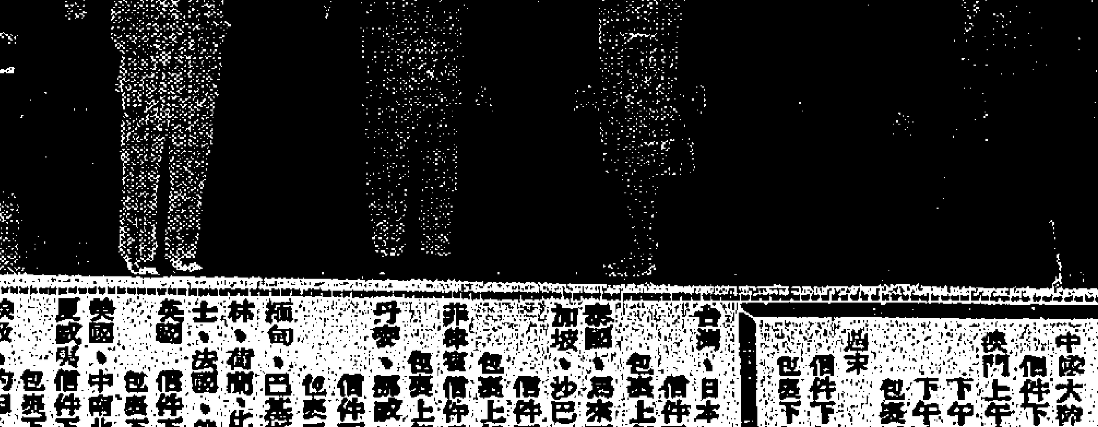
泰航國際公司 泰星線客機 每週十一班

【本報訊】泰航國際公司將於十月間擴展其「皇家風蘭」噴射航機至檳榔嶼，使風景幽美之檳榔嶼與風光明媚的馬來西亞度假勝地更易於飛往遊覽。檳榔嶼有金黃色沙灘，波浪湧湃，可謂與印度洋美景之相襯，並具有許多高貴舒適之酒店，可供選擇，誠一遊覽勝地。

由於另一嘉樂美嗊宗之纜車穿走該島之山嶺，泰航噴射客機將於十月中加入泰星航線服務，該公司來往曼谷與新加坡間之航機將增至每週十一班，其中泰航曼谷至新加坡冬季班機每星期十一班，將有西班（每星期一、星期三、星期四、星期六）飛返曼谷。

日航運商訪港 考察旅行事業 郭雅洪等前往迎接

【本報訊】日本東急航空旅遊公司事務董事高澤正宏暨該社董事室秘書田中淑郎，前日由東京乘印尼航空公司班機抵港。擬逗留數日，考察港澳旅遊事業。前日到機場接機者有友好李作禮、周有、李旋武、吳賓華、美華旅行社公司總經理郭雅洪等多人。



圖片說明：日本航空旅遊商高澤正宏等抵港與接機者合影。

交通版

西德郵船 波羅西亞貨輪 今晨可抵港落貨廿五同航歐洲 夏華士泰廿六到埠卸載翌赴日

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船波羅西亞號（BORUSSIA）今（廿四）日晨早六時可自日本返抵香港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，落貨後，擬定明（廿五）日半夜離港，經新加坡航返歐洲。

另艘貨輪夏華士泰號（HAVELSTEIN）則由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計程，將於本月廿六日可航抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（廿七）日離港，續程前往日本。

截信時間

今（廿四）日（星期六）

空郵

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、新加坡、沙巴 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
丹麥、挪威、瑞典 信件下午一時 包裹正午
緬甸、巴基斯坦、錫蘭、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利 信件下午一時 包裹正午
英國 信件下午三時 包裹下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
埃及、約但、敘利亞、蘇丹共和國、德國、亞丁 包裹下午一時
非洲 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、菲濟島 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
印尼 信件下午六時

南韓 信件下午五時 包裹下午五時
加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
東埔寨、法國、義大利 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時
泰國、亞丁、荷蘭 包裹下午五時
德國、瑞典、比利時 包裹下午五時
丹麥、挪威、英國 包裹下午五時
埃及、科威特

平郵

美國、中南北美洲 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
馬來西亞、新加坡 包裹下午五時
沙巴 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
丹麥、挪威 信件正午 包裹上午十一時
義大利、瑞士、荷蘭 包裹上午十一時
比利時、德國、英國
歐洲 信件正午 包裹上午十一時

希臘、英國 包裹上午十一時
蘇丹共和國 信件正午
沙地阿拉伯 信件正午 包裹上午十一時
夏威夷 信件正午
台灣 信件下午四時 包裹上午十一時
尼日利亞、迦納 信件下午五時 包裹下午四時
象牙海岸共和國 信件下午五時 包裹下午四時
星共和國、剛果、拉脫維亞 信件下午五時

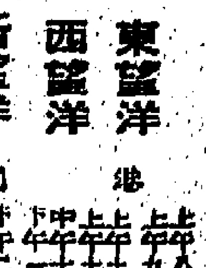
大陸澳門截郵時間

空郵 中國大陸 信件下午六時 包裹下午五時半
澳門 信件上午十一時 包裹下午六時正
過宋 信件下午一時 包裹下午六時

明（廿五）日（星期日）

空郵 信件下午五時
泰國、南韓 信件正午
東埔寨、法國、義大利
台灣、日本 信件正午
英國、丹麥、挪威、瑞典
德國、荷蘭、比利時、瑞士、亞丁
巴基斯坦 信件下午二時
美國、中南北美洲 信件下午二時
夏威夷 信件下午五時
埃及、科威特 信件下午二時
馬來西亞、新加坡 信件下午五時
山打根 信件下午五時
澳洲 信件下午六時
越南 信件下午六時

平郵（休息）



今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時卅分
國泰	金邊西貢	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時五分
國泰	漢城福岡台北	下午九時三刻
澳航	東京	下午九時五分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
民航	台北	正午十二時
民航	東京沖繩台北	下午九時三刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	法印泰東	下午六時廿五分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	東京名古屋台北	下午三時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午四時
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	金邊西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時廿分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	中午十二時四十分
民航	台北	下午十時廿五分
德航	東京	下午四時三刻
法航	東京	下午七時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	泰星印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午三時四十分
日航	台北名古屋東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時三刻
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	東京	下午四時一刻

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
赤城山丸（貨）	AKAGISAN MARU	日本	大阪	A廿二	上午
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	日本	大阪	A廿四	上午
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	新加坡	大阪	A廿五	上午
羽黑山丸（貨）	HAGUROSANMARU	日本	大阪	A八	上午
丹第（貨）	M. M.DANT	曼谷	怡和	A十九	上午
慧魯士（貨）	VAUCLUCE	歐洲	法郵	九龍倉碼頭	上午七時
波羅西亞（貨）	BORUSSIA	日本	捷成	九龍倉碼頭	上午六時
多菲巴士（貨）	TALTHYBIUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午五時半
茂利怡美利（貨）	MURRAYEVERETT	新加坡	福來	A十一	凌晨
馬德遜來（貨）	MADISON LLOYD	日本	渣華	A卅三	半夜

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	日本 星洲非洲	大阪	A廿四	半夜
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MAAU	日本	大阪	A廿五	晚間
丹第（貨）	M.M. DANT	美國	怡和	A十九	晚間
萬利斯修士（貨）	MENESTHEUS	歐洲	太古	A廿七	下午
寶郎威利（貨）	BRONXVILLE	美國	銀行	A廿三	晚間
邊那第（貨）	BENARTY	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	中午
邊地亞（貨）	BENDEARG	日本	邊行	九龍倉碼頭	中午
市鋒（貨）	PIONEER MART	美國	美輪	北角倉碼頭	上午
芝宰連加（客）	TJITALENGKA	星洲南非南美	渣華	A卅三	上午十一時

告頃船輪口入出

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
安慶	客船	ANKING			廿六	基隆	太古
卡提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE			廿八	華北	怡和
安多娜	貨船	ANDORRA			廿五	歐洲	會臨
泰勒總統	貨船	PRES.TYLER			廿五	日本美國	總統
彬羅門	貨船	BENLOMOND			廿七	歐洲	邊行
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN			廿六	日本	渣華
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS			廿五	星非歐美	總統
赤城山丸	貨船	AKAGISAN MARU			廿五	紅海地中海岸	大阪
慧魯士	貨船	VAUCLUCE			廿五	日本	法郵
波羅西亞	貨船	BORUSSIA			廿五	歐洲	捷成
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD			廿七	歐洲	渣華
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT			廿五	沖繩釜山日本	福來
羽黑山丸	貨船	HAGUROSAN MARU			廿六	非洲	大阪
羅曼	貨船	NORMAN			廿八	紐西蘭	太古
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	廿五	廿六	美國	捷成
可倫坡號	貨船	C.COLOMBO	日本	廿五	廿六	歐洲	銀行
泰涅馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿五	廿六	美國	捷成
林堡	貨船	LIMBURG	美國	廿五	廿五	星洲非洲	渣華
安康娜	貨船	ANCONA	歐洲	廿五	廿六	日本	寶隆
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿五	廿六	非洲	捷成
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	新加坡	廿五	廿五	日本	大阪
安順	客船	ANSHUN	基隆	廿六			太古
剛果丸	貨船	CONGO MARU	日本	廿六	廿七	星洲非洲	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	新加坡	廿六	廿六	日本	大阪
渥緣索寶	貨船	WONOSOBO	歐洲	廿六	廿七	中國大陸	渣華
休斯頓丸	貨船	HOUSTON MARU	新加坡	廿六	廿六	日本	大阪
美托	貨船	MIRTO	歐洲	廿六	廿八	日本	天祥
夏華士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	廿六	廿七	日本	捷成
海順	貨船	HELIOS	上海	廿六	廿八	山打根	多利順
亮星	貨船	STAR ALTAIR	日本	廿六	廿七	星洲庇能	福來
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿六	廿九	歐洲	怡和
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	波斯灣	廿六	廿七	日本	捷成
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿六	三十	澳洲	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	廿七	廿八	曼谷	多利順
華盛頓熊	貨船	WASHINGTON BEAR	馬尼剌	廿七	廿八	美國	英和
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	廿七	廿八	星洲非洲	怡和
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	廿七	廿八	星洲非洲	日郵
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿七	廿八	馬尼剌	英輪
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	曼谷	廿七	三十	台灣美國	太平
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿八	三十	非洲	渣華
湖南	貨船	HUNAN	日本釜山	廿八	四日	澳洲	太古
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	廿八	三十	日本美國	美邦
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿八	廿九	美國	多利順
大寶	貨船	TIBER	歐洲	廿八	廿九	日本	多利順
波利維亞丸	貨船	BOLIVIA MARU	日本	廿八	廿九	加拿大	太平
防寶	貨船	YEWBANK	日本	廿八	廿九	非洲	銀行
亞士堅那士	貨船	ASCANIUS	馬尼剌	廿八	廿九	美國	太古
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	廿八	廿九	歐洲	太古
大寶多	貨船	TROUBADOUR	英歐洲星	廿八	廿九	美國	多利順
三巴士	貨船	SAMBAS	印尼	廿八	一日	印尼	渣華
東士堡	貨船	TONSBERG	日本	廿九	一日	歐洲	多利順
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿九	一日	星洲歐洲	日郵
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿九	一日	歐洲	太平
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	廿九	三十	歐洲	捷成
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	廿九	一日	非洲	渣華
輪德	貨船	HALLDIS	大連	三十	二日	星洲非洲	多利順
邑福丸	貨船	HOFUKU MARU	日本	三十	三十	金邊	太平
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	三十	一日	美國	多利順
新利華利	貨船	SUNNYILLE	美國	三十	一日	美國	銀行
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	三十	一日	紐西蘭	大阪
季雅尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	三十	二日	非島星洲歐洲	天祥
羅沙士總統	貨船	P.PRES.ROXAS	美國	三十	一日	馬尼剌	美邦
安慶	客船	ANKING	基隆	十月一日	三日	基隆	太古
成都	貨船	CHENGTU	曼谷	一日	三日	日本	太古
芬蘭	貨船	FERNLAND	英歐非星	一日	二日	美國	多利順
大寶	貨船	TIBER	歐洲	一日	二日	日本	多利順
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	一日	二日	美國	大阪
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	一日	二日	溫哥華	怡和
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	二日	三日	日本	太平
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
邊利奧	貨船	BENREOCH	高雄	二日	五日	歐洲	邊行
邊那雲	貨船	BENAVON	歐洲	三日	四日	歐洲	邊行
廣西	貨船	KWANGSI	紐西蘭	三日	四日	日本	太古
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	美國	三日	四日	馬尼剌	總統
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	非洲	三日	四日	日本	捷成
元榮丸	貨船	GENEI MARU	新加坡	三日	四日	日本	日郵
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	四日	八日	山打根	怡和
約翰尼斯堡城	貨船	JOHANESBURG	日本	四日	八日	歐洲	銀行
貝娜	貨船	BEIRA	歐洲	四日	五日	日本	寶隆
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	四日	五日	美國	日郵
磐城丸	貨船	IWAKI MARU	日本	四日	五日	星洲黑海岸	日郵
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	四日	——	——	太古
士打富他美	貨船	STR. FUTAMI	南美南非星洲	四日	六日	日本	渣華
康島丸	貨船	YASUHIMA MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
寮國	客船	LAOS	歐洲	五日	六日	日本	法郵
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國	五日	六日	星非歐美	總統
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	五日	六日	星洲非洲	日郵
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	五日	六日	溫哥華	福來
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	五日	六日	星洲非洲	福來
芝大隆	貨船	TJITARUM	紐西蘭	五日	七日	紐西蘭	渣華
春海丸	貨船	SHUNKAI MARU	日本	六日	七日	南美洲	大阪
哈里遜總統	貨船	PRES.HARRISON	美國	六日	七日	美國	總統
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	六日	八日	日本	太古
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	六日	七日	星洲近東	日郵
多利明多	貨船	TOREADOR	美歐非星	六日	七日	美國	多利順
多利度	貨船	TOLEDO	歐洲	六日	七日	日本	多利順
[illegible]	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	六日	七日	溫哥華	銀行
[illegible]	貨船	GLENROY	歐洲	六日	八日	日本	怡和
[illegible]	貨船	PYRRHUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
[illegible]	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	六日	七日	沖繩日本美國	英輪
[illegible]	貨船	HERMOD	斗沽	六日	八日	日本	多利順

港澳客輪

澳門號、德星、佛山、大來、路環 開港／開澳

飛翠、飛鶯、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達 開港：上午八時正、上午九時正、上午九時半、上午十時五分、上午十一時半、上午十一時正、上午十二時正、中午十二時一刻、下午一時卅分、下午一時三刻、下午二時正、下午三時一刻、下午三時正、下午四時半、下午四時正、下午五時三刻、下午五時半、下午六時正、下午六時一刻

東望洋、西望洋、新望洋 開港：上午八時半、上午九時半、上午十一時半、上午十一時一刻、中午十二時半、下午一時半、下午二時半、下午三時半、下午四時半、下午五時三刻、下午六時半

如刊登本報廣告者請電七三○七○八接洽

安慶快輪 逢星期一四由港開 星期三六到港 貨客接洽處 太古輪船公司 台北中正路一八○○號 香港干諾道西五○號

兩隊升班馬齊出師
港會抗九巴 陸軍鬥警察

【本報訊】甲組足球聯賽今有兩仗，港會對九巴（港會球場），警察對陸軍（花墟球場），同是下午五時一刻開始比賽。下午三時半，先由雙方預備組交鋒。

港會球場，港會對九巴，強弱交鋒，九巴定能操勝券，不難將港會擊敗。

港會去週與南華遭遇，淨負四球，在九十分鐘比賽中，祇有招架，全無反攻之力，致連光蛋也不能打破。看他們這一場比賽的演出，球員腳下工夫平平無奇，鋒衛都甚為凌亂，是本屆甲組聯賽弱旅之一，絕無疑問，一般人都認為他們是準降班隊伍。

為了港會實力上與九巴大有距離，今天必非九巴敵手了。

九巴去週以三比一壓倒東方，雖然演出並非很好，但與港會相較，任何方面都勝一籌。據九巴的主事人表示，主將周少雄今天仍能應戰。少了周少雄的九巴前鋒，無疑是受影響，但出戰實力脆弱的港會，足可應付有餘。倘若上陣各將，絲毫不苟的認真從事，九巴更有大勝希望。

花墟球場，警察對陸軍，門集收一元二角，這又是強弱懸殊的賽事，台與的戰果，警察應勝陸軍。

警察去週與東華對抗，以零比一受挫，且于上半場完場前數分鐘，有劉守政被罰出場，得十人應戰，但仍佔有八成多攻勢，祇因他們的前鋒臨門一腳不濟，才不能平反敗局。

今天警察陣容備用沈家祥出任左後衛，其餘位置人腳不變，實力上依然比陸軍為強。警察踢來如非輕敵，定可擊敗陸軍，打開勝利之門。

陸軍曾以零比五大敗于東昇，踢來一無是處，據說，他們因為獲得去屆乙組聯賽冠軍的球員，大部份均已離港，故本屆名義上雖是甲組，但實力比去屆乙組時尤為遜色。

根據陸軍以零比五受挫于東昇時所見，他們的實力，與警察尚有很大的距離，今仗將不易對警察有威脅，定難免一敗，問題是大敗還是小敗吧了。

花墟足球聯賽
流浪勝東華
三比二戰情之精采

【本報訊】足球聯賽，花墟明特別場，甲組昨賽流浪，結果，流浪以三比二勝東華。預備組，東華以四比三勝流浪。收入一萬零六百四十七元，入場觀衆四千五百三十六人。

東華打敗仗，是咎由自取，所失敗的一球，是流浪劉克源扣上，東華李鏡威離球最近，讓由他頂出解圍，但李鏡威沒有走動，讓守門郭秋明衝出，互相禮讓，遂爲東華莫敬強衝入頂中，追不應失而失。

流浪劉巍、霍柏齡傷未上陣，仍由張于東任中堅，梁桂康補霍柏齡之缺，守力略見削弱。前鋒祇得莫敬強有作用，鄭國根之腳法好攻應，其他平平無奇。東華李鏡威最不濟事，由於轉動慢，易爲莫敬強衝過，故上半場中路空虛而擱打居多。上半場連失兩球，因守力脆弱。下半場則調出息影已久之李德燦，補入阮家富，同時拚命攻擊，才扳回兩球。如李鏡威、郭秋明不互讓失球，東華便不會敗陣。孫偉光休養經年，衝撞拚戰未復以前水準，李德燦氣力不繼，最起作用的仍是李德桐、陳炎新。下半場東華極多攻勢，迫使流浪打密集，陳煥旋大演身手，救過多次必入球。

流浪爲保持三比二勝利，在將完場十分鐘，打其「十零」戰術，十個球員塞在門前。東華方面，全部球員圍上流浪門前，連守門的郭秋明也助攻，跑到近中圈附近，這也算是球場怪象之一。

流浪攻多 先勝兩球

比賽展開，都是流浪攻勢，流浪能攻入東華腹地，而東華偶有反攻，未到禁區即止，再無法入內射門。直戰至廿一分鐘，莫敬強衝上，郭秋明撲其腳下球，雙雙倒地。

廿二分鐘，梁桂康在禁區不射而傳，葉尚華柱前十四碼直撟地波抽射，球入網中，流浪佔先一比○。

四十二分鐘，黎子福衝近命射，郭秋明撲下擋救，球力甚巨，脫手落地，莫敬強衝到，射球入網，上半場完，流浪淨勝兩球。

東華追兩隻 流浪添一球

下半場，東華重整軍馬，李德燦自動退役，補入阮家富，任左翼，李德桐右翼，孫偉光中鋒，陳炎新左輔，邱廷烈右輔，陣容一新，攻力轉強。十一分鐘，阮家富左方開出角球，孫偉光突然閃身衝入，門前頭頂入網，一比二，東華追回一球。

十八分鐘，劉志榮高送前方，球落李鏡威附近，李鏡威不頂不踢，讓郭秋明衝出幾步，而莫敬強已到，迫得停下攔阻，終爲莫敬強將球頂入網中，流浪佔先三比一之數。

東華全場攻勢，反要失一球，心有不甘，全力攻擊，羣起混戰流浪門前，李德桐一腳兜向左轉位，陳炎新近門以第一時間抽射，力度奇重，雖由陳煥旋坐馬手擋，仍由指頂飛入網內。完場令下，三比二，流浪僅勝東華。雙方列陣如下：

（流浪）梁桂康、陳燦林、黎子福、陳煥旋、張子東、劉志榮、葉尚華、莫敬強、霍宜、鄭國根、司徒森。

（東華）梁殷球、李德桐、陸炳耀、孫偉光、郭秋明、李鏡威、陳炎新、甘樂柏、邱廷烈。

聯賽今日兩仗陣容

（港會）貝頓、泉戴、加比亞、和、伊律、侯活、比爾、文、林明、赫德架、卡、拿史提芬、基。

（九巴）關禾申、陳炳光、鮑文湄、梁偉康、張永清、吳澤遠、衛佛儉、廖榮礎、楊偉業、盧松江、巢志強。

（警察）伍炎勝、謝錦華、楊潤華、余洽強、沈家祥、饒華傑、何義新、謝國強、劉倫燦。

（陸軍）曾國強、泰、利、梁玉麟、鄧錦輝、亞士文、張士劍、托克、加力、張欽源。

今日足球秩序

（甲組聯賽）下午五時一刻
港會對九巴　港會球場
警察對陸軍　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半
港會對九巴　港會球場
警察對陸軍　花墟球場

（丙組甲聯賽）下午四時
劍橋對天天　跑馬地場
流華對五一七（下午五時半）　跑馬地場
晨星對屈臣　跑馬地場
港青對煤氣　跑馬地場
港九青對鴨脷洲　跑馬地場

（丙組乙聯賽）下午四時
大東對中健　跑馬地場
先得勵對港燈　跑馬地場
天祥對怡和　跑馬地場

本屆籃聯賽
踴躍空前
達七十六隊

【本報訊】籃球聯會主辦的一九六六年至六七年度聯賽，已於昨日下午五時截止報名，本屆參加籃球聯賽的隊伍，爲七十六隊，報名球隊的踴躍，亦爲前所未見。據聞籃聯將於本月廿八日，舉行抽籤會議，以編排賽程，預料於十月中旬開賽。

籃球聯賽的隊伍，男子甲組有所限制，本屆甲一組仍爲八隊，甲二組則以美領事館參加，增至九隊。乙組球隊報名者達四十七隊，計舊會員的球隊廿四隊，新會員的球隊廿三隊。至於女子組，本屆則爲十二隊，即較上屆增加一隊。茲將參加籃球聯賽的各組球隊名錄后：

（甲一組）均安、南華、警察、福建、僑聯、凌雲、自力、流星。

（甲二組）電車、北角、青年會、幸運、惠青、販留、公民、青年、美領事館。

（乙組）少林、華南、愉園、僑聲、濱友、樂健、佳力、獄東、深友、太華、怡和、消防、藍白、青藍、濱鷗、中健、天天、警察、藍青、南華、凌雲、青年會、福建、志誠、海外、友濱、民青、凌高、新生、克青、聯青、濱聲、青友、捷猛、晨星、朗文、木蘭、演青、壯志、維青。

（女子組）大同、南華、青年會、勞青、自力、公民、北角、漢友、木蘭、海濤、建大、悠悠、倖鋒。

中游會網球單打賽
詹花連晉入八強
吳文祥寶路臣等旗開得勝

【本報訊】中游會公開硬地網球錦標賽，上屆冠軍吳文祥與寶路臣，昨均旗開得勝，晉入第三週（第一週輪空）。大熱門詹花連，史華先晉入第四週，成爲八強之中的第一人。此外，獲勝晉入第三週的還有徐錦翔、蔡天健、畢達夫等人，而有一場賽至天黑未分勝負，押後下週再續。

本來只有六場比賽秩序，但臨時加演詹花連對孫根東一場，據說這位大熱門人物，將於下月三日因事離港，故他要快馬加鞭完成他的賽事，是役，他又以六比○連下兩盤擊敗了孫振東，成爲最後八強的第一人。

上屆盟主吳文祥，則以六比二，直落兩盤淘汰了彭藹林。

上屆亞軍寶路臣，則以六比三、六比○戰勝另一洋將施培遜。

有「神童」之稱的徐錦翔，亦以六比○輕取西將衛林士。

蔡天健勝陳福文之役，雙方亦曾戰頗久，蔡天健幾經艱苦，才以六比四、六比四把對手制服，第二盤還以一比三，二比四落後於前。

另一場洋人內鬨，畢達夫經過劇戰後，以八比六與六比二擊敗了白蘭索索。

茲錄各場戰果如下：

吳文祥勝彭藹林，六比二、六比二。
畢達夫勝白蘭索索，八比六、六比二。
寶路臣勝施培遜，六比三、六比○。
徐錦翔勝衛林士，六比○、六比○。
蔡天健勝陳福文，六比四、六比四。

上述這幾場都是強弱懸殊的比賽，過程均一面倒，但有三場則是相持頗烈的，其中陸昌對歐陽錦輝一仗，直鬥到天黑仍未分高下，陸昌以六比二取得頭盤，歐陽錦輝則以十比八扳成平手。第三盤決戰時，賽到日落西山，仍是五比五平手，球証遂把賽事押後到下星期一重續未了緣。

詹花連勝孫振東，六比○、六比○。
陸昌對歐陽錦輝，六比二、八比十、五比五（未完）。

（又訊）中游硬地網球錦標賽，今日開始舉行學生組角逐，下午三時半，在銅鑼灣中華游樂會內舉行單打六場。秩序如下：
㊀蘇任曾對劉聰、㊁蔡旭強對周振標、㊂張仁忠對趙文輝、……（五）杜拔對高順德、（六）關景康對史立強。

甲組足球聯賽成績
（截至九月廿三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東昇	一	一	○	○	五	○	二
南華	一	一	○	○	四	○	二
愉園	一	一	○	○	三	○	二
九巴	一	一	○	○	三	一	二
流浪	二	一	○	一	五	五	二
星島	一	一	○	○	三	二	二
東華	二	一	○	一	三	三	二
警察	一	○	○	一	○	一	○
東方	一	○	○	一	一	三	○
元朗	一	○	○	一	○	三	○
港會	一	○	○	一	○	四	○
陸軍	一	○	○	一	○	五	○

丙組網球團體聯賽
南華獲冠軍
九比零狂勝中游甲

【本報訊】網總主辦的公開網球團體聯賽，南華甲昨日以九比○狂勝中游甲，奪得男子丙組錦標。在此之前，南華已獲得了男子甲組、混合甲組、女子甲組、男子乙組、混合乙組等五項冠軍，他們除了沒有參加女子乙組之外，其餘七項錦標，都有參與角逐，現共獲得六項，還有一項男子丁組，亦已得決賽權，將於下星期五在中區木球會與中游決雌雄。看來南華在七項錦標中獲得全勝，大有可能，中游會人士亦看高南華一籌，南華近又有援軍助戰，名手徐天倫醫生的胞弟徐天培，剛從英國學成返港，他在留英習醫期間，學得一手球藝，現趕及上陣替南華出戰，日來全隊正加緊操練，以期一戰功成。

是日丙組爭錦戰，中游會會友捧場的，只得「小貓三數隻」，而南華會會友，在網球部主任潘永剛、與組長樂霸雄等率領下，卻浩浩蕩蕩開到中區木球會，聲勢方面，南華已先聲奪人。在實力方面，雖然是丙組賽事，但卻有馮滿、溫柒等甲組人馬在陣，加上高世平、熊元相、謝錦坤，與馬敬榮等將，是人強馬壯，以九比○淨勝，亦非倖致。中游上陣的是梁于勝、張觀興、梁秉勳、莫磊石。本來實力亦不弱，只因失練的關係，終於無法打破光蛋。是役以中游的梁子驄、張觀興組，對南華的馮滿、高世平組一場，至爲精采。

（中甲）劉定平、溫兆明（下）梁維鈞、張明堅（上）林君雅（上）劉錦波、李年堅（下）古敏求、霍勵國（下）

公開水球賽
陸軍輕取中青

【本報訊】全港公開水球聯賽，昨午陸軍以七比三擊敗中青，上半場四比一，陸軍佔先。

陸軍首戰以八比二勝南華，昨午再以七比三擊敗中青，已兩戰兩捷，該隊在速度、合作，均勝中青一籌。中青雖前鋒活躍，攻勢頗銳，惜欠射門本領，遂告敗北。雙方列陣如下：

（陸軍）派烈特、羅國興、鍾偉強、黎煒華、活、黃譚濟、楊策壽。

足聯擬邀南隊訪港

【本報訊】華足聯會，現計劃於本屆球季結束後，決定邀請一支南斯拉夫足球勁旅，來港訪問。同時，并決定直接去信南斯拉夫邀請，不再假手于球經紀。

不過球季結束後，時有颱風發生，不少勁旅於颱風期間，不能成功，總會爲使邀請能夠成功起見，擬與本港烟草公司洽商，請其支持足球總會邀請，予于支持英國隊辦法，則足總邀請歐洲勁旅訪港，便可獲得成功。

皇仁書院水運
胡禮社獲社際冠軍
由紀勒代主持頒獎

皇仁書院第五屆週年水運會，經於二十日在維多利亞公園泳場舉行初賽，昨晨復在維多利亞泳池，舉行決賽，結果成績美滿。計有甲組一百公尺自由式，乙組二百公尺胸泳，丙組五十公尺背泳等八項，打破該校紀錄。其餘各項成績，亦較往年進步。社際冠軍由胡禮社奪得，亞軍史超域社。個人冠軍甲組黃國彬、陳滙鉄，乙組張石穩、丙組蔡鵬城。九時開始角逐，其中以甲組一百公尺自由式爭奪最烈，胡禮社黃國彬與丹拿社陳覺之，兩人勢均力敵，難分先後，終以一掌之微，黃國彬先採終點。教職員組五十公尺自由式，各員實刀未老，爭持亦至激烈，結果周運新榮獲冠軍，校長司徒莊以半掌之微居亞軍。至十一時四十分比賽完畢，隨即舉行頒獎禮，由該校校長司徒莊氏致詞，教育司署高級教育官紀勒氏主持頒獎。

拔萃水運大會
沙治社獲總錦標

【本報訊】拔萃男校週年水運大會，昨午在九龍仔泳池展開十七項爭霸，沙治社以二百八二分，廣全據總錦標，史荟斯社與活賓社爭逐劇烈，史荟斯社一分佔先，奪得亞軍，活賓社屈居季軍。

比賽由校長郭慎墀親臨主持，獎賽進行，成績收獲美滿，最後一項公開二百公尺四式接力泳賽，活賓社勇奪錦標。賽後由孫生會會長夫人主持頒獎。總成績如下：

全場總錦標：沙治社，二八二分；亞軍：史荟斯社，二六二分；季軍：活賓社，二一二分。

甲組冠軍：活賓社，一六二分。乙組冠軍：沙治社，一三五分。丙組冠軍：活賓社，四三分。甲組個人冠軍：城（史荟斯社）廿二分；李利民（派利社）廿二分。乙組個人冠軍：森樊（柯寮社），三分。丙組冠軍：羅遜（沙治社），卅三分。

晨操摘述
典娜質素勝明輪
．陶樂駿．

今朝試馬不多，預計明天更有腦頭。頭場紅牌生賽，有黃華的一枝獨秀慢半哩，狀態不俗，但嫌馬非短途材，加以過份掩藏，恐未鋒利；梁存恒的天才初試半哩，前頭散淡，馬已走下坡，難以言勝。

在頭場，看配磅，神通廣大的一五零爲最重，論狀態却最差，瘦骨嶙峋，狀態不足勸人薪豪，如李家強取驊騮，才是實力份子。

第二場B班，梅道登的典娜與助手的波斯玫瑰同試六化郎，典娜的質素，在B班估計最高，我以爲將來此駒必在明輪之上，目前的活潑氣氛未足，但有豪闊的步幅，氣力尚强，全程收緊相讓，有餘未冷，波斯玫瑰的步法笨重，氣力又弱，不祇未如理想，且有走下坡趨勢。

明輪，本季得先熟之利，體力又强，何華昨試一哩，與施露華的所羅門王同跳，步活如輪，搶驅直衝，所羅門王火氣亦盛，雄渾奪目，全程活躍，佳態畢呈，兩駒均勇，同是早期的爭勝份子。

少女留頭後勁强

第三場第二班六化郎四十碼，海上霸王由鄭飛雲試慢半哩，不求急功，俟機以圖進取。

施露華試金鹿六化郎，走勢未勁，步幅嫌窄，未達勇境；女霸王由林國樑試六化郎，全程緩馳，未能採起頭段，第一仗路程不甚適宜。

少女，上季未開進步，氣力發成近四段，本季更進一步，火氣留升，助手試半哩，前段皆緊，末段稍試，如波濤洶湧，銳不可擋，勇態畢呈，如梅道登取此駒上陣，乃有腦頭。

A班有盈餘、小飛俠、紫榮、紅利證券，均在普通狀態之間，盈餘由梅道登慢跳，步幅大，但馬身鬆弛；劉士達的小飛俠作三段快試，有蠻氣，稍爲進步一些，因爲距離有限，紫地卡羅可取，小飛俠不過次一籌份子，今後宜留意紫地卡羅的動態。

快樂勇士毛色黯

紅利證券毛色黯淡，未如理想；紫榮蹄姿軟弱，資素在A班如小巫見大巫，難以爭先。

第五場第四班五化郎，特高、衛星、門牛勇士、娛輪均緩操未足，此場有飛騏在，如一夫當關，遂駒難以攖其鋒。

第六場第六班六化郎四十碼，和平萬歲與神弓同試半哩，仍以和平萬歲的活力較佳，此課慢試，但對上的一課，佳態已露，遂離水靚女疲態畢呈，餘國仁試半哩，班衣已吃斷了。

郭子歆試快樂勇士六化郎，毛色黯淡，氣力仍屬平常，本季的狀態未如理想。

閃電天漸露鋒芒

第七場第四班九化郎，羅倫試閃電天六化郎，步伐雄勁，氣勢盛旺，全程按緊，仍見一股蠻勁，活現踴躍，質新嘗起，潛藏未露，隨時有突襲的機會。

郭子歆試馬亨一哩，步漸爽朗，但未速大勇，久站於第四班，長途不易稱雄。

第八場第二班六化郎四十碼，明輝由助手試慢六化郎，輕抒步伐，無活潑氣氛；邱達礦試開心半哩，有輕爽脚法，尚未操起。

陳毓麟試生日餅一哩，末段的蠻氣很大，本季狀態未見呈勇，機會很弱，不宜重視。

販馬記
快樂年華身價重 拍賣五萬七千元

第三班馬快樂年華，昨在山光道馬房公開拍賣，前往參加競投者相當擁擠。最初叫價爲二萬八千，其後數字增加，結果，C．W．黃以五萬七千元將此駒購得，並將之交由托庇管理。

快樂年華是一九六五年度馬，棕色，今年六歲。新馬時獲勝頭馬一次，上季初負於我所能及嘉露盛而獲季軍，編入第四班，跑六化郎四十碼，成大熱門而名落孫山，及今年週年大賽，再出第四班同程，敗了大冷門，梅道登押陣，擊敗了佳利而獲捷，溫拿每派九十三元，連贏位每派四百四十六元，勝後不升班，季尾出一哩，抑變成大熱門，又輕易地以四馬位之先大勝神通廣大，取得連捷，才升上第三班。

第一次賽馬三天
配磅表公佈
無頂磅馬最重一五零磅

第一次賽馬三天配磅表，昨經馬會評定公佈，除新馬A、B、C班六場比賽外，其餘十九場均由評磅員評定，在十九場賽中，以中磅馬爲多，最重磅是一五○磅，並無頂磅馬。

第一班短途爭霸戰五化郎、十二匹馬報名角逐，季尾越級挑戰而登上馬王寶座之旺財，今次成爲擂台主，負一五○磅，其次是好盈利、獵人、好漢，均一四七磅，最輕是叻馬，一三九磅。此外，各班需負一五○磅者，是第二班成特穎、神魔、火箭輪；第三班無；第四班神通廣大、快樂名驄、衛門，第五班躍神、海軍勁章；第六班愛爾蘭花、第七班靈芝草、威儀、美辰，第八班無。

第一天

第一場 第四班：五化郎。（紅牌生賽）
①愛樂神 一四三
②龍驟 一四二
③一枝獨秀 一四五
④佳利 一四七
⑤馬寶 一四八
⑥神通廣大 一五○
⑦采勝 一四一
⑧安全第一 一四三
⑨天才 一四二
⑩特美牌 一四○
⑪鴨腳 一四○
⑫小英雄 一四二

第二場 新馬B班：一哩。
①愛發力 一四五
②美麗 一四五
③典娜 一五○
④千面金剛 一五○
⑤飛沙 一四五
⑥金手指 一五○
⑦喜力驟 一四五
⑧喜明星 一四五
⑨友誼萬歲 一四五
⑩皇家寶石 一四五
⑪帝寶 一五○
⑫明輪 一五○
⑬二澳 一四五
⑭萬應餅 一四五

第三場 第二班：六化郎四十碼，（第一組）。
①娟惑 一四○
②海上霸王 一四七
③女霸王 一四○
④少女 一四六
⑤金鹿 一四四
⑥金將 一四四
⑦中庸 一四六
⑧土王子 一三八
⑨泰來 一四六
⑩慈心 一四九
⑪威特霸 一五○
⑫聰明人 一四三
⑬樂意 一四八

第四場 新馬A班：一哩。
①小橋 一五○
②福至心靈 一四五
③紅利證券 一五○
④紫榮 一四五
⑤聰都 一五○
⑥奇士 一四五
⑦都得 一五○
⑧得寵 一四五
⑨紫地卡羅 一五○
⑩小飛俠 一五○
⑪英偉王子 一五○
⑫盈餘 一四五

第五場 第四班：五化郎（第二組）。
①黑旋風 一四七
②門牛勇士 一四三
③佰心 一四○
④飛騏 一四九
⑤驕驊 一四六
⑥萬年青 一四一
⑦快樂名驄 一五○
⑧衛星 一四三
⑨樂輪 一四九
⑩妙階 一四一
⑪土豚 一四○
⑫特高 一四五

第六場 第六班：六化郎四十碼。
①冲天 一四六
②麗女 一四二
③美喜 一四七
④錦霸 一四五
⑤快樂勇士 一四二
⑥和平萬歲 一四五
⑦準時 一三九
⑧再包 一三八
⑨尋踏花 一四一
⑩特美驛 一四八
⑪紫飛鹿 一四六

第七場 第四班：九化郎。
①好意 一四九
②安心 一四六
③好天使 一四八
④奮門 一五○
⑤醒目 一四五
⑥福聯 一四七
⑦金榜 一四五
⑧祖兒 一四五
⑨閃電天 一四六
⑩馬亨 一四六
⑪紅寶 一四七
⑫步樂樂 一四八
⑬得勝將軍 一四七

第八場 第二班：六化郎四十碼。
①生日餅 一四八
②美人兒 一四四
③開心 一四二
④神鷹 一五○
⑤飛碟 一四四
⑥明輝 一四五
⑦嘉露城 一四○
⑧郎勝 一四一
⑨老友記 一四七
⑩火箭輪 一五○
⑪銀鎗 一三九
⑫大安 一四○

第二天

第一場 第七班：九化郎。（紅牌生賽）
①愛麗先鋒 一四三
②追我來 一四五
③得寶霸 一四八
④田錫寶 一四五
⑤寶相 一四三
⑥滿堂紅 一四七
⑦一家寶 一四二
⑧龍駿 一四二
⑨自由第一 一四二
⑩匯那 一三九
⑪靈芝草 一五○
⑫紅天 一三七

第二場 新馬C班：五化郎。
①金安 一四七
②多利居 一四七
③飛達 一四七
④勇猛 一四七
⑤草上飛 一四七
⑥奪錦標 一四七
⑦影后 一四七
⑧豐收 一四七
⑨寶驥 一四七
⑩肥甜 一四七
⑪同花順 一四七

第三場 第六班：六化郎四十碼。
①馬經神 一四四
②頭童 一四七
③碧琪 一四二
④奔 一四四
⑤一帆風順 一四二
⑥金玫瑰 一四七
⑦喜力加 一四六
⑧愛爾蘭花 一五○
⑨幼童 一四五
⑩馬雷協 一三八
⑪奇能 一四一
⑫好利是 一四六

第四場 第七班：五化郎。
①愛琴海 一四五
②雙辣 一四五
③好玩意 一四三
④成興 一四七
⑤天心 一四四
⑥秋心 一四二
⑦嘉驥 一四五
⑧波斯玫瑰 一四三
⑨儲蓄 一四七
⑩南華 一四六
⑪威望 一四二
⑫威儀 一五○

第五場 C班：五化郎。
①雄翼 一四七
②萬壽無疆 一四七
③飛鳥 一四七
④奮意 一四七
⑤實際 一四七
⑥誠懇 一四七
⑦微笑日 一四七
⑧熱好 一四七
⑨特美帥 一四七
⑩錦添花 一四七
⑪得勝 一四七

第六場 C班：九化郎。
①實來 一四七
②必中 一四七
③旗實之寶 一四七
④真美家 一四七
⑤優景 一四七
⑥好得 一四七
⑦頑兒 一四七

第七場 第一班：五化郎。
①術底算術 一四三
②大玩意 一四五
③實城 一四七
④好盈利 一四七
⑤好希望 一四五
⑥獵人 一四七
⑦叻馬 一三九
⑧明眈 一四三
⑨好漢 一四七
⑩快馬 一四四
⑪旺財 一五○
⑫勝券 一四二

第八場 第七班：五化郎。
①再見 一四四
②女儀兒 一四三
③幻想 一四○
④飛鳳 一四五
⑤萬飛 一四六
⑥鴻運 一四八
⑦及時 一四四
⑧萬惠鄰 一四三
⑨生神仙 一四八
⑩新的確 一四九
⑪美辰 一五○
⑫特美駟 一四四

第九場 第六班：六化郎四十碼。
①非洲霸石 一四四
②大家好 一四四
③寶貝林 一四一
④保能勝 一四一
⑤尊嚴 一四五
⑥飛馬 一四四
⑦定心 一四三
⑧金馬 一四○
⑨神掌 一四七
⑩夜遊時 一三八
⑪衡範 一四四
⑫綫寶軍 一四一

第三天

第一場 第八班：六化郎四十碼（紅牌生賽）。
①又一鳳 一四三
②實獎 一四五
③好好寶 一四五
④夏文娜 一四六
⑤滿漢 一三八
⑥心上人 一四四
⑦實得 一四八
⑧飛星 一三七
⑨超新 一四六
⑩特美快 一四二

第二場 第五班：一哩。
①寶島 一四七
②晶瑩 一四○
③萬里駒 一四八
④絲林 一四六
⑤大快活 一四八
⑥踩斯 一四二
⑦和味 一四八
⑧愛樂王子 一四六
⑨輝煌 一四二
⑩奔馳 一四二
⑪火花 一四六
⑫新勝 一四六
⑬威靈 一四五

第三場 第三班：一哩。
①安娜 一四五
②光亮 一四八
③勤王 一三九
④飛擒 一四一
⑤大將 一四五
⑥駿騏 一四○
⑦富翁 一四三
⑧多利步 一四五
⑨寶馬 一四四
⑩瑞龍 一四六
⑪艷陽天 一四四
⑫深坦 一四四

第四場 第五班：一哩。
①勝利 一四七
②美國佳麗 一四四
③至純寶 一四一
④來人能將 一四一
⑤金韻 一四四
⑥悅目 一四五
⑦好得 一四六
⑧鐵騎士 一四四
⑨旺財失人 一三八
⑩眞寵 一四七
⑪豐利 一四四
⑫[illegible] [illegible]
⑬墨冠 一四一

第五場 第八班：六化郎四十碼。
①金必多 一四五
②萬世美雄 一四○
③豆人 一四五
④金寶 一四三
⑤寶寶馬 一四八
⑥所羅門王 一四二
⑦萬里聯 一四五
⑧寶寶 一四三
⑨家寶仙 一四六
⑩麗秋女 一四八
⑪寒利 一四七

第六場 第五班：一哩。
①寶山 一三八
②鮑園 一四七
③的確勁 一四三
④華輝 一五○
⑤瑞冠 一四八
⑥滿城勁實 一五○
⑦合作精神 一四○
⑧昭景 一四四
⑨立功馬 一四二
⑩溶泥 一三八
⑪威煌 一四二
⑫蓋世美人 一四六

第七場 第八班：六化郎四十碼。
①雅緻 一四六
②雅頴 一三九
③勁伙 一四四
④喜福批 一四六
⑤金斗滿 一三八
⑥好時光 一四一
⑦華山 一四五
⑧美國 一四三
⑨再來一次 一四三
⑩虎將 一四八
⑪智慧 一四四

第八場 第三班：一哩。
①得寶 一四一
②雅閣 一四二
③綠色尼羅洲 一四六
④仁仁 一四八
⑤大胆 一四四
⑥大力 一四四
⑦及鋒 一四二
⑧韶樂 一四四
⑨萬好 一四七
⑩百勝 一四七
⑪秀麗 一三八
⑫成功日 一四八

馳譽國際
傑出名筆

犀飛利皇帝8型男庄筆別創風格，將14K眞金筆咀精工嵌入筆管，欵式高貴雅觀耐用，其夾金筆套週密完美，杜絕空氣侵入，使筆咀經常保持潤濕，隨時可供書寫，特殊儲墨裝備，一吸即滿，可單獨購置，或配合犀飛利鉛心筆或原子筆組成套庄錦盒裝璜，送禮自用，珍貴絕倫。

犀飛利女庄筆精緻瑰麗，宛如珍飾，配備密封自來墨水筒，更換便利，永無吸取墨水之煩。

G10型犀飛利枱筆配以3½"x5"雲石筆座，附流線型犀飛利筆一支，包金筆套，精美雅觀，名貴實用

質素超群·出類拔萃·送禮自用·上乘之選

SHEAFFER
your assurance of the best
犀飛利
總代理：合衆紙行
7A6:66

印尼繼提高關稅後 將禁非必需品入口

前訂購之貨大部運出少數緩付 今後港貨經星轉印可逐步增加

【本報訊】印尼除了由本月十八日起，對入口貨關稅，全面提高百分之二百外，陸軍強人蘇哈圖並發表電視談話時稱：政府除提高稅賦外，並推行一項嚴厲節約計劃，以期穩定國家經濟。

他說：通貨膨脹是印尼當前所面對之最嚴重問題。去年市面所流通之貨幣數額爲二十八億盾，如今則增至一百億盾以上。

並稱：政府之節約計劃將禁止輸入一切奢侈品及非生活必需品。車輛之輸入亦將減至最低數目。

此種節約計劃至少將實施兩年。

蘇哈圖稱：政府亦將向富有印尼人徵收所得稅。渠估計國內有一百萬名入息高，但未繳稅之印尼人。

以上種種措施，對於港貨直接輸印打擊至大。

據貿易商稱：在星印未正式恢復貿易前，本港貨品曾一度大量去銷印尼，如：棉紗、布疋、成衣、麵粉、洋紙、牙刷、高級塑膠品及洋什等都有不少去銷，當時印尼的新貿易政策，還未確定，商人早已料到印尼政府將會提高入口關稅，所以在港蒐購現貨，大部份已分批運出，已訂購而未運者，其中有一部份可能因彼邦關稅提得過高之影響而緩付。

該貿易商又說：印尼因外滙缺乏，與新加坡恢復貿易後，初步亦以商業信用貸款一億五千萬元爲輸入之主源，所以港貨輸印，對於貨款問題，是值得注意，今後由港直接去貨，勢必減少，惟經星轉印貨品，則可望逐步增加。

月餅總消費 二千餘萬元

因做會者減少今年門市較旺 丁未月餅會價與丙午無大變

【本報訊】今年工商各業，均非好景，所以一般對於中秋節貨市情，未敢樂觀，但因港九人口增加，月餅總消費將超過二千萬元。昨日除了做會者紛紛領取月餅外，門市相當暢旺，今日逢週末，明天又是星期日例假，而中秋節已告迫近，各界採購節貨，將進入高潮。

據製餅家指出：內年年因做月餅會者減少，最近復因僑滙銳縮，增加居民消費力。所以今年中秋月餅門市，一般比較去年暢旺，除了收月餅會總值約佔一千萬元左右外，今年門市月餅總銷量亦可望超過一千萬元，在過去數日間，市情頗佳，今後五日內將更加好市。月餅市之保持暢銷，與港九人口增加有關，其實在工商業不景中，整個節貨市情，仍未許樂觀。

該餅家幷解釋說：供月餅會者，每年可得月餅十二盒或十盒，付出會銀，等於買現貨六五折，餅家所得利潤微薄，如遇原料漲價，且要蝕本。惟今年製餅原料及工資尙無多大變動，月餅售價大致亦與去年相同，所以收月餅會者，除了得到一筆現金週轉外，還可獲得微利，且可藉此擴大其月餅宣傳。惟丙午年收月餅會之餅家及茶樓酒家，除了筲箕灣道，因水上居民較多及九龍道有一、二著名大餅家不致退縮外，其他一般招得的會友都比上年減少，有等減二、三成，甚至減六、七成，其原因約有如下數點：一、去年經過「銀潮」後，商場曾振起風，居民失去信心；二、工商業不景，居民收入減少，心情欠佳；三、過去兩年拆樓改建者多，有等茶樓、酒家或餅家，因拆樓而遷地點，甚至停業，以致做月餅會者遭遇困難或損失。

有以上種種原因，所以有等居民，寧願到中秋時以現價買入月餅，亦不做會，因會月餅既然減少，則門市自然增銷，目下港九各餅家及茶樓酒家，大部份仍繼續開收丁未年月餅會，所定會銀，與丙午年無大改變，貴者每月供四元半，中上者四元，中等者三元半，平者每月供三元或二元半，但所得月餅份量及用料，則視乎會銀之多少而定。

工商界

節前送禮多 鮮魚翅好市

金源公司九折酬賓

【本報訊】金源貿易公司總代理日本盒庄新鮮魚翅，由於即煮即食，不用出水，不用清洗，利便享用。且該項鮮魚翅未經日晒灰醃，魚翅本身豐富之膠質及蛋白質，得以保全，非常營養滋補，獲得廣大用戶歡迎及讚許，醫生推薦爲助長兒童發育之佳品，均認爲是一種改革性的新型食品，銷途極爲暢旺。

中秋佳節瞬即屆臨，不少家庭個人，選購鮮翅鮮鮑作爲節禮，送贈親友，咸認爲鮮魚翅鮑魚爲名貴新穎食品，故購贈至爲踴躍，該公司特設立送貨部，竭誠爲顧客服務，更備有名貴禮帖，代客送禮，不論港九遠近地區，均不另收費。

又：該公司爲慶祝旺角門市部成立週年紀念，特舉辦特價酬賓月，幷大量發出酬賓咭，憑咭除免費送純淨原味鮮蠔汁一樽外，幷有九折優待，自本年九月廿日至十月廿日止，凡持咭及到該公司門市部購買全部各種名貴海產，均有九折優待，進日各界往該公司門市部購買至爲踴躍。該公司除新鮮魚翅外，尙有其他名貴海產：如鮑頭新鮮魚翅，新鮮吉滋網鮑，新鮮急凍帶子，原味鮮蠔汁及翅餅，翅片等，歡迎參觀選購。該公司門市部在九龍旺角彌敦道六〇四號A，渣打老道六三號B，送貨電話爲四四三六二六、八五八二八六、八五二二七六。

本港金融行情表

民國五十五年九月二十三日

金K五四九	
開市	二六七．二五〇
收市	二六七．〇〇〇
最高	二六七．二五〇
最低	二六七．〇〇〇

期鈔	
開市	五．七七五
收市	五．七七五
最高	五．七七五
最低	五．七七五

現鈔	
大鈔	五．七七一二五
細鈔	五．七六七五

日本紙	
開市	一五〇．〇〇
收市	一五〇．〇〇
最高	一五〇．〇〇
最低	一五〇．〇〇

宋紙	
開市	一．四五
收市	一．四五
最高	一．四五
最低	一．四五

美電	
最高	五．七八
最低	五．七七七五

通天單	
最高	五．七七一二五
最低	五．七七一二五

雜幣	
加拿大（大）	五．三五六二五
加拿大（細）	五．三四六二五
大坡紙	一．八五
細坡紙	一．八五五
新幣嘜（自由）	五八．五〇
菲幣（假元）	．九八
人民幣（大）	一．七六
人民幣（細）	一．七六
正錫	一六．〇六
雜錫	一二．七六
印尼幣（馬計）	無按價
台幣（千）	一三八．五〇
台滙	一四一．五〇
京幣	一．〇〇
泰國紙（百）	二八．〇〇
西貢紙（千）	三一．〇〇
法郎紙（百）	一一七．〇〇
瑞士紙（百）	一三九．〇〇

經緯聯合投資公司 聯合基金即日行情

基金	日期		
美國投資基金	一九六五年七月一日	二八．六三美元	二一．五〇美元
信託投資基金	一九六五年七月一日	一四．二二美元	一一．四六美元
信託發展基金	一九六五年七月一日	二六．八四美元	一九．四八美元

電鈔市均呆 金價微扳穩

K金尾盤價一．六七

【本報訊】金鈔電各項市價均告呆定。外國金價，倫敦報升半便士，價爲二五二司令二便士，瑞士金價乙式三五．一九五，歐洲金價乙式三五．一八五──三五．二〇五。鎊紙價有縮，倫敦棉賬鎊二．七七七五，紐約轉賬鎊乙式二．七七七五，告老士進漲三天，昨又回縮（二．七九〇四）。美鈔五．七八，通天單五．七七一二五，加單五．三六（微漲）。

大鈔五．七七二五，期鈔五．七六六二五──五．七六七五，日元一五〇．一二五（跌），宋紙一．四七一二五。

期宋按一．四五，日元期貨按一五〇（跌）。

期鈔按五．七七五（乙式），去息三角九仙，上牌寫交現一萬美元，候收，午市按五．七七五。

K金頭盤二六七．二五（乙式），最低二六七（早市收市價），去息二角，上牌現貨交收一〇〇両，易水乙式，午市頭盤二六七．〇六二五，成過五十両，尾盤二六七。

昨本文第六段：末句「但末全跟鎊漲而旋回落」，跟字被誤植跌字，合更正之。

美股交投轉弱 收盤價卻上昇

【紐約廿二日美聯社電】星期四日股市收盤時稍升，交投轉順。

據華爾街方面的股市家分析此日股市稍升的原因，是由於投資家對連日美機大舉轟炸河內的事件表示信心所致，他們認爲此乃是惟一儘速解決越戰的辦法。

杜鈴斯卅種工業股平均指數升四點一八成七九七點七七。

成交總數爲五百七十七萬（星期三日爲五百三十六萬）較前市稍增，交投轉順。

史派里膠聯股全日最暢旺，升六角三仙半，成廿七元五角半。

快超攝影器材股升四元一角二仙半，ITEK股升五元二角半，KLM飛機股升三元八角七仙半，布魯格斯股升二元一角二仙半，杜邦化學股升二元五角。

美股市走勢平均指數

【紐約廿二日美聯社電】杜鈴斯美國股份二十二日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
三十種工業股	七九一．二五	八〇一．八三	七八五．六九	七九七．七七	升四．一八
二十種鐵路股	一九五．五八	一九八．〇九	一九四．一九	一九六．八〇	升〇．二五
十五種公用股	一二七．三六	一二八．三〇	一二六．二七	一二七．四八	跌〇．二七
六十五種雜項股	二七六．五〇	二七九．八九	二七四．四八	二七八．二九	升〇．八〇

瑞士外滙 牌價掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士法郎獨見調整，計調整後之新滙率，比前改高了〇．〇六二五法郎，至於滙豐銀行所掛之倫敦美元告羅士牌價，亦比前調升。

瑞士法郎電滙買出價由七四．五六二五瑞士法郎改爲七四．五瑞士法郎，買入價亦由七五．五六二五瑞士法郎改爲七五．五瑞士法郎，即每百港元均比前少兌〇．〇六二五瑞士法郎。

倫敦美元告羅士買出價由二．七九一五五美元改爲二．七九〇四美元，買入價亦由二．七九一七五美元改爲二．七九〇六美元，即每英鎊均比前少兌〇．〇〇一一五美元。

棉紗市態平穩 巴紗來貨激增

【本報訊】棉紗市場，做勢平穩，本銷拆成，日本仍頗活潑，港紗供銷，目前仍屬粗紗淡緊，幼紗鬆弛，去於外銷出口遲滯不前，實銷要求未見增加，特別係幼紗，因針織廠開工率依然低下，幼紗需求減縮，故港紗廠銷態疲軟，但近期內要作進一步的展開尙無可能。

外來紗市道，近勢亦鮮榮發，惟巴基斯坦棉紗來貨日增，實銷貨網未見增強，在貨家求脫下，對後市貨價，不無影響。

據喀拉蚩棉紗商會的統計報導：八月份巴基斯坦付運香港的棉紗，共達六千三百三十包，比十月份大大增加。

在最近的幾天間，巴紗仍陸續運到充塢，雖說巴紗市價日來尙少變化，但在新貨多到的影響下，後市仍屬易跌難升。

印度紗因價高難化，來途疏短，目下本港印紗存貨已屬無多，在本港棉紗市場，已漸漸失去其重要性。

股市畧轉靜 行情上落微

【本報訊】昨日股市交投畧縮成交總值一百零一萬元。行情大勢牛皮。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五一．〇〇	一五二．〇〇	一五一．〇〇	三一六
電話	二四．〇〇	二四．一〇	二四．〇〇	四、九〇〇
香港燈（除息）	二三．一〇	二三．二〇	二三．一〇	一〇、〇〇〇
置地	四五．五〇	四五．五〇	四五．二五	四、七九七
九龍燈（除息）	一七．二〇	一七．三〇	一七．一〇	五、六四〇
油蔴地小輪	四六．〇〇	四六．〇〇	四六．〇〇	六〇〇
煤氣	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇	五〇〇
太古船塢	一三．一〇	一三．一〇	一三．一〇	一、六〇〇
電車	一三．〇〇	一三．〇〇	一二．九〇	一、九五〇
港啤	三一．二五	三一．二五	三一．二五	二〇〇
屈臣氏	四二．七五	四三．〇〇	四二．七五	二〇〇
九龍倉	一八．七〇	一八．八〇	一八．六〇	一、九〇〇
信託（除息）	一．五二	一．五二	一．五二	五、〇〇〇
亞洲英妮	二七．五〇	二七．七〇	二七．五〇	七〇〇
會德豐	二一．一〇	二一．一〇	二一．一〇	三、〇〇〇
均益倉	一六．八〇	一六．八〇	一六．八〇	二〇〇
九巴	二七．五〇	二七．五〇	二七．五〇	三二〇
和記（除息）	九．二〇	九．二〇	九．二〇	二、〇〇〇
遠東（除息）	一二．二〇	一二．二〇	一二．二〇	三八五
黃埔船塢	三二．〇〇	三二．〇〇	三二．〇〇	四〇〇
大酒店	一七．六〇	一七．七〇	一七．六〇	一、一八〇
樂古	三四．〇〇	三四．〇〇	三四．〇〇	一、〇〇〇
飛機工程	二二．四〇	二二．四〇	二二．四〇	一五〇
鋼業（除息）	三．九亖	三．九亖	三．九亖	一、〇〇〇
城市酒店（除息）	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	二、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

尚有戲院移刊第十頁

啓德遊樂場
新建走郎・遮陰避雨・免費劇場・冷氣開放
新運到金絲小長臂猿・章鹿
精緻靈活・值得一看
粵劇場 大利年劇團 夜演：桃花源水淹時情
第二劇場 第七劇場
第四劇場 第八劇場 山頂台

利舞臺 今明 十二點 三選映
世界第一部七彩綜合體育與運會紀錄片
榮獲國際評論家協會特別獎 康城影展最佳特別獎
東京世運會 TOKYO OLYMPIAD
動用攝影機一〇三架 底片四十萬尺 攝影師一六四人 技師五百人 導演二十八人 錄音師二十人
十項運動 足球 排球 健美 體操 男女 泳賽 柔道 騎術 十全十美

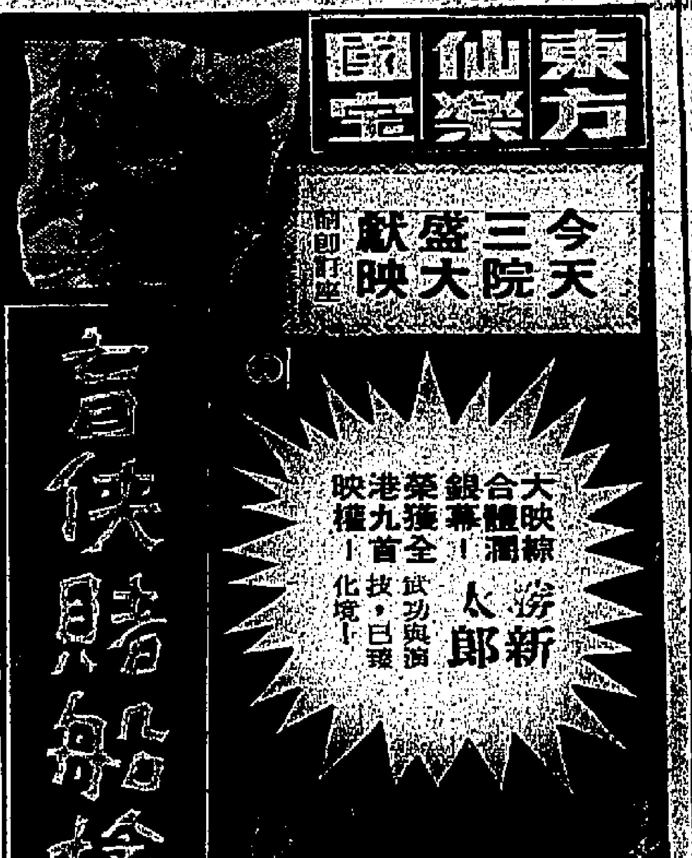
油蔴地街坊會 籌募建校及福利經費公演
劍如虹劇團
靚次伯 羅劍郎 關海山 李香瑩 李寶珠 梁漢威 梁少心 陳關茵 石燕子 梁醒波
陳天龍 陳佩儀 薛美珍
廿四晚至三十晚演 新編古裝傳奇打鬥歌唱名劇
盲俠氣蓋雄
廿五日日演：苦鳳鶯憐 廿六日日演：雷鳴金鼓戰笳聲 廿七日日演：紅梅閣上夜歸人 廿八日日演：鐵弓緣 廿九日日演：亂世嫦娥 三十日日演：琵琶記
日場票價：由一元七角至六元
夜場票價：由一元至十元
演出地點：九龍新填地街菜市場樓上
定座電話：859037 859782
本會電話：八四八七七五

一代 財色兼收
關克公司 瘋狂招笑 妙不可言 王牌喜劇
附送大笑片 伊力摩甘比 安尼淮士
大華 麗都 明天獻映
瑰麗七彩 空軍飛昇 火箭突圍 懸崖飛車 絕海快艇 沙灘裸浴 屋頂調情
笑料如泉
ERIC MORECAMBE ERNIE WISE
THAT RIVIERA TOUCH

今天獻映
哥倫比亞七彩鉅片
戰鬥慘烈 龍潭虎將
澤千拿
是一身膽 智勇雙全
劇力萬鈞
他是個堅忍不拔的好漢、却被指爲貪生怕死的懦夫！
Broken Sabre

鵝仔牌廁紙 天天日報 合辦助學金有獎問答
參加証逢星期日天天日報刊出

國賓 今天最後
邵氏發行 倫理艷情 七彩巨片
烟雨濛濛
王引 歸亞蕾 主演
瓊瑤代表作



東方 仙樂
今天三院盛大獻映
大映綜合體闊銀幕！勝新太郎 武功與演技，已登峯造極！港九首映權！
盲俠賭船擒兇
ZATOICHI JIGOKUTABI

國都 金陵 國民 金華 新舞台 金國 狂滿續映
港產神怪歌唱打鬥片
蕭芳芳 呂奇 鄭君綿 紅 金 鮑 芳 張 英 才 主演
哪咤收七妖
本片可參加蕭芳芳主持中秋迎月遊藝晚會
監製 繆康義 製片 王鵬翼 導演 康毅

倫敦 樂都 京華 黃金
週末請早 倫敦加映十二點半
邵氏出品 香艷倫 七彩巨片
不是冤家不聚頭
爭生意 裙不讓鬚眉 房中樂 偏逢隔籬打擂
吳家驤 陳厚 范麗 丁紅 主演 凌波 串演 精工小姐客串

大世界 紐約 兩院仍映
邵氏發行間諜智鬥奇門巨片
鐵網四金剛
四大金剛 六國間諜 爭奪核子秘密 門智門力 緊張刺激 溫柔郵有陷阱
連奴溫拉杜 伯勒比里亞 法蘭斯白蘭芝 美利德 主演

太平 北河 城利 油麻地 多華 龍
最後今天 未看速看
獨特手法・雙提腳・倒鈎拳・連環腿・打得清脆
最犀利・最兇狠・最殘酷・最刺激・最猛勁
真假金蝴蝶
丁瑩 朱江 蘇燕 石堅

大爆場
全世界影壇最華麗的瑰麗鉅片！
法蘭仙納杜拉 維娜莉絲 東尼法蘭蘇沙 主演
郵船鉅劫案
中文字幕上片

英京 今天四場（特別隆重選映）
玉女紅星 陳寶珠 時裝歌唱喜劇
影迷公主
呂奇 姜中平 羅蘭 鄭君綿 高魯泉 合演
今午場特備遊藝
今晚九點五公餘場 七彩 草莽虎將
下期正場 女秘手
明天早場 公子多情
明九點五 鐵漢雄虎

永華 連日狂滿・週末請早
歷史故事偉大戰爭彩色巨片
西施
江青・趙雷 主演
今天早場 女秘手

國寶 今天隆重獻映
大映公司瑰麗七彩武俠巨片 中文字幕
正牌盲俠 勝新太郎 主演
盲俠聽劍第五部
盲俠賭船擒兇

中央
詩禮傳家
雷電追風劍
恩怨情天

新世界 百樂門 東方 麗斯
爆棚 今天四場 花都美人窩 七彩 出浴美人 值回票價
今天週末請早 艷諜飄香 七彩 中文字幕
即日九港首輪 盲俠聽劍第五部 勝新太郎 主演 盲俠賭船擒兇 瑰麗七彩上中文字
連日狂滿請早 彼得斯拉 彼得奧圖 主演 貓兒叫春

新華 豪華
烏龍王今天駕到
他帶給香港觀衆刺笑肚皮的笑料！
今天隆重獻映荒唐胡鬧滑稽！緊張熱烈刺激！請你大笑一餐！
烏龍王大鬧香港 精彩七彩
聯美出品
CHINESE ADVENTURES IN CHINA
尙保羅貝蒙多 烏蘇拉安德絲 主演
請早定座

娛樂

態度畏縮個性却堅強果斷
彼得奧圖嗜烟酒如命

（圖爲在沙漠英雄中的彼得奧圖）

·曼玲·

這些年來，彼得奧圖一直被好萊塢的影劇界人仕公認爲影壇大忙人，自「沙漠英雄」、「雄才偉略」、「占勳爵」、「貓兒叫春」，以至最近上演的「偷龍轉鳳」，彼得奧圖可說是馬不停蹄，在拍片之餘，他還抽空在演舞台劇。他的友人看到彼得奧圖整天到晚奔波於銀壇與舞台間的辛勞情形，忍不住對他問：「彼得，在今天說，你已不必爲生活而奔波，爲什麼你還是那樣搏命，是否你想到光好來塢的全部金錢始甘心呢？」他的友人打趣的問道。

「噢，不，我演戲的目的，並不完全是爲了金錢，雖然，我不說我不斷工作的原因一部份是了維持生活，但最重要的還是我的興趣關係，演戲在我的生命裡實在太重要了，正如我手中的香烟和醇酒一般，在我的生活日是不可缺少的，在我的生活裡，若一天缺少這幾樣東西來滋潤和調劑，我是會感到悵然若有所失似的。」彼得奧圖回答說。

有人說，彼得奧圖是影壇中的怪人，原因是由於他平日的行動甚爲神秘，固部永遠都是充滿半帶憂鬱，冷酷又很退縮，怕羞的樣子，但一會又會在言行中表示甚爲果斷的樣子，眞使人捉摸不着他內心所想的事情。彼得奧圖他有堅強不屈的氣質，更具有待人與叛徒般的性格，這些在他主演的各片中，都曾發露無遺。

喝酒和抽烟的他的兩大嗜好，他常常對人說：「一個人不懂得享受美酒和香烟，那簡直是人生一大憾事」爲了喝酒的緣故，他曾經與友人賭東道，要在一分鐘內喝下兩個半品脫的威士忌，結果他祇需時十秒的時間都把兩個半品脫的烈酒全部吞下肚子裡種勝。

儘管他的酒量很豪，但却仍然不能避免喝醉，並曾多次喝到酩酊大醉，在街中闖禍。在去年當他往羅馬旅行時，在一間酒吧喝得大醉出來，一位遊逍追蹤他的好萊塢銀色記者窺到他的醉態，正想把他攝入鏡頭時，但彼得奧圖不由分說，便將那銀色記者的相機及閃光燈打翻，那位銀色記者不甘損失與他發生爭論，雙方並因口角發生糾纏，由於酒精冲昏了彼得奧圖的腦袋，他竟然以演戲時學來的空手道及柔道對付那位銀色記者，文質彬彬的銀記自然不是彼得的對手，祇消三兩下手勢，銀記便被揍得昏了過去，翌晨當彼得奧圖酒醒時，他收到一封律師信，控告他毆打記者，此事曾轟動整個羅馬城，一時更成爲了銀色記者爭相報導的一件新聞，此事雖然未有鬧上法庭，但據說事後彼得奧圖開了一張一百萬里拉（約合港幣九千元）的支票，同時以書面向銀色記者道歉後始獲解決。

對於彼得奧圖的羅曼史，傳說很多，當他在羅馬拍攝「貓兒叫春」時，便先後傳出與片中肉彈烏蘇拉安德絲，羅美絲妮絲、嘉寶仙等假戲眞做的消息，但這一位生性倔強的愛爾蘭人，一直都沒有對外間否認或承認銀色記者的傳說是否屬實，往往在聽到或看到關於他的羅曼史消息的傳播，祇是處之漠然，一笑置之。彼得奧圖的妻子西恩菲莉絲是一位電視紅星，在片場工作的時間，她會不辭勞苦，往片場探望彼得，當友人談起彼得奧圖酒的軼聞趣史，她祇是冷冷的說：「唉，誰不要打擾我們的婚姻，因爲我知道彼得的心中，祇是存有我的影子呢。」

陳厚林翠　棋逢敵手

陳厚林翠初次合作主演的大手摇的喜劇「游龍戲鳳」，陳厚再回到國泰機構旗下演出的第一部片子，此片由陳厚林翠擔任兩個主角之外，還有男女兩角也非常重要，男角由江山擔任，女角則屬於新近加盟國泰機構的艷星狄娜，狄娜出現在香港影壇，成爲一件相當轟動的新聞，她是被一般人視爲最具魅力的熱美人，將成爲影壇熱彈的代表人選，因此引起了廣泛的注意重視。現在陳厚在爲國泰効力的「游龍戲鳳」一片，狄娜又參加演出，而且擔任要角，在她加盟國泰短短一段時間裡，前後已經演出了三部片子了，由此我們不難看出國泰當局對她的扶持之意了。

「游龍戲鳳」一片，本月二十一日在永華片廠B棚又開拍了，這場戲，陳厚沒有出場，因爲祇有林翠的戲，林翠在此片飾演一初入行的女記者，這場戲寫她初次出馬採訪陳厚的新聞，就捅了一個大烏龍，令演報社社長的李翠英萬分尷尬之餘，又於是大加教訓，林翠擔心自己這個飯碗不保了，弄得笑話百出。林翠的搞演喜劇，與陳厚正是棋逢敵手，此片的精彩出色，不難想像得到了。

丁紅跳阿哥哥舞

大家都知邵氏名下的巨星，凌波是獲得遍亞洲影展多才多藝的特別獎，再度蜚聲於國際影壇。這次在「不是冤家不聚頭」的新型喜劇中，凌波亦特別客串演出了一場精工舞。

但同時，該片的女主角丁紅，也可說是多才多藝的，她曾與陳厚去到夜總會，大跳其阿哥哥，舞姿的曼美，使得夜總會的舞伴，均爲之刮目相看，祇有陳厚橫衝直闖，共舞的男女嘉賓，均爲之退避三舍。

丁紅在該片中，還特別表現她亦擅長於日本的扇舞，她的身段形態，舉手投足，直可與日本藝妓媲美。丁紅爲了拍此片，可謂「落足本錢」，她曾訂製了多套新裝，在戲裏用的其中多款，是由丁紅設計。在片中她不但是舞蹈家，而且還表演時裝。（圖爲大跳阿哥哥舞的丁紅）

新奇武器層出不窮
地獄門生死門重映

「地獄門生死門」本年七月曾在東城、快樂兩院獻映，迹滿二個星期，因片期所限，不得不忍痛割愛。對於該片的故事曲折，離奇，引人入勝；新奇武器層出不窮，使人一新耳目，更有三文治式的連環槍，驚險，緊張，全片完全沒有冷場，扣人心弦，該片現和觀衆要求，下期在東城、快樂再度獻映。

「地獄門生死門」的背景計有荷蘭的海牙、黎巴嫩的貝魯特、奧大利的維也納等地方。故事由一股勢力龐大，橫行歐洲大陸的國際特務集團，殺了一名美國駐荷蘭的女特務，其藏在乳罩內的秘密文件被竊，兇手逃之夭夭，於是美國當局派出最傑出的特務保羅追查這宗案件，他到了海牙以後，就與該團的特務頭子的女兒打得火熱，但他的行動也逃不出特務頭子的眼圈，首領也派出陰險，狠辣的爪牙，出盡離奇武器，製造三治式的連環槍事，千方百計要幹掉保羅，故事由此展開了一連串驚險打鬥的好戲。

金沙灘龍虎鬥
描寫反抗暴政新片

有人說：貪污是中國人的傳統，其實是無稽之談，自有人類以來，世界各國都有貪污，過去如此，加今也一樣，俗語所謂天下烏鴉一樣黑。

遠在十九世紀，日本有實力的官員，也上級勒詐下級，身懷絕技的武士，見事不平，反對當時社會執政者的橫徵暴斂政策，參與將來，對居待機而動武，這是武士不滿現實的具體表現。

松竹公司繼「武林三殺手」後，即將推出一部古裝武打巨片「金沙灘龍虎鬥」，本片是以十九世紀的日本，在朝執政者與武士及老百姓存在着一個難以調停解決的矛盾，除了有劇烈的打鬥外，在於劇情方面迂迴曲折，富有人情味，該片由武林三殺手的導演五社英雄執導，并由當今一流演員三原葉子、若下志麻、加藤剛、加藤武演出。

銀壇軼事
事業繁忙終有價　影圈冷酷棄如遺

·江紫薇·

茶市中和幾位朋友在閒談，從一個又一個的女星脫口而出，而說到一些掙扎多年，苦無眞正發展機會，黯然地離開影壇的女星來。

「那一位？」我關心的搶着問。

「劉情，」對方立刻回答：「這位在粵語片圈掙扎多年的女星，終於認爲電影難以發展，如今決定埋頭向那公共關係事業發展了。」

「她的公共關係進展如何？」我關心地問：據記憶所及，這位女星，當時開設這間公司，祇是作消遣性質的玩玩，並不重視，當然不會認爲其麼發展，極其量是利用這段時間來打發空閒的日子，最主要的還是拍片。然而，她在粵語片圈，亦實無可否認，這過和她所想的有天淵之別，儘管她怎樣埋頭苦幹，如何掙扎，多年來，先後拍幾套片，沒有一次是擔當第一女主角。

「經多月來的埋頭發展後，她的生意不俗吧！」

對方答：「尤其月前在星馬勞累歸來後，更得到各方面人士的鼎力協助，因此她終於想到，在那方面發展，比拍電影更好，因此，月來她專心的工作。」據所知，曾有一製片家邀她拍片，她也推了，並且她在人前表示：與其分散精神的飛翔，不如專心一方面更有成就，電影生涯不易爲，當然以這公共關係爲主了。」

劉情能夠這般的選擇，我認爲她的確是明智之舉，電影圈是冷酷的，並且算是走紅，也很短暫，因此，時下走紅者，也有不少投資撈別種生意，以爲將來設想，劉情在這方面有所發展，事實比在圈中浮沉的掙扎，好得多。

從劉情的發展公共關係，談到了丁蘭來，另一位向我們問：「最近有那一位見過丁蘭？」

「我前天才見過她」我答道：「這位女星，日來忙得很呢！單是搬家，便使她大傷腦筋了……」

「她是不是眞的結婚？」在座幾位不約而同的搶着問。

「相信不會假吧！」我道：「前天我和她喝下午茶時，她還介紹我認識她的未來夫婿，高頭子，長得很英俊，有點像東尼寇蒂斯，是在美國長大的，現在香港石利洛洋行的高級職員，是姓蔣的……。」

「甚麼時候結婚？」另一位急不及待的問。

「據她告訴我是十月，但日期還沒有決定，」我答：「現在是準備搬往太子道。」

（廬山讀友：我曾向該公司負責人問：我可爲介紹，但你先要寄張相片來，人家認爲理想的話，便會約她，單是描寫，是難以決定的。）

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六·一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，時代曲「金鳳凰」插曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，晨間新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分粵曲「艷陽常照牡丹紅」。三十分，從週報攤文摘。五十分，中央市場蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱，方靜音之歌。三十分，認識本港工業。十時，點唱節目。四十五分，蘇州彈詞。（五十八分，天氣報告）。十二時，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，漁民一週。三十分，漁民天氣預告，趣劇「主婿老爺」。一時，潮州外江曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲「光緒皇之藏台怨」。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲「文姬歸漢」。二十五分，黃梅戲「花木蘭」插曲。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲「黛玉葬花」。五時，工商動態。十五分，京曲「描容上路」。五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽㈠政山鳳，㈡漢宮秋月。三十分，特別報告及音樂小曲。四十五分，逍遙處。七時十五分，學生保健討論座談會，由黃國芳、胡百富，梁甫參加討論。三十分，一週時事雜評。八時，粵語新聞報告。十分，播大龍鳳劇團粵劇：「莽漢氣將軍」由麥炳榮、鳳凰女、陳錦棠、任冰兒、新海泉、賽麒麟、梁家寶等主演。五十八分，天氣報告。九時四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十一時五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，直至轉播至粵劇完畢廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐漲退報告，十五分，祝福節目。廿五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。十時卅分，婦女生活節目。十一時，報道東南亞各地天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。卅分，小說「秋心怨」。十二時，祝壽婚點唱。十五分，時代曲。卅分，小說「珠海英雄」。一時，轉播港台新聞報道。廿五分，時代曲。天氣報告，潮汐漲退報告，報道東南亞各地天氣。卅分，電影故事「金鼎遊龍勾魂會」。二時，小說「冷面新娘」。卅分，電影故事「女賊黑野貓」。三時，粵曲。四時，天氣報告。五時，轉播港台新聞。卅分，電影故事「百俠賭徒」。六時，時代曲。卅分，歐西流行曲點唱。七時，星期小品。卅分，小品「一痴情恨」。八時，小說「大酒店」。卅分，小說「獵犬終須山上喪」。九時，四十五分，粵曲。卅分，時代曲。十時，四十五分，電影故事「肉搏明月灣」。十時，大丈夫日記。卅分，天氣報告，橫財一百萬。十一時，明日節目預告，卅五分，時代曲。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，潮汐報告，節目預告，音樂譜子。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，祝壽節目。天氣報告，潮汐報告。十五分，西樂。四十五分，時代曲。天氣預測。九時，西樂。十時，天氣報告，時代曲，小說「碧玉飛鶯」。三十分，粵曲。十一時，天氣報告，小說「情淚鏡盟」。三十分，時代曲。十二時，報道東南亞各地天氣。一時十五分，轉播港台新聞報道。二時，天氣報告，潮汐報告。三十分，粵曲點唱。二十五分，天氣報告，時代曲，報道東南亞各地天氣。三時，粵語流行曲。卅分，時代曲。四時，天氣報告，粵曲。卅分，歐西流行曲。五時卅分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，怡情小聚。七時，康樂園地。八時，轉播港台新聞報道。小說「水蛇謀殺案」。五十分，時代曲。九時，天氣報告，港九時事。十五分，讀者文摘「黑王」。廣播完畢。

中文電視

下午六時，節目預告。二分，杏林漆滿片集。七時，世界新聞。十五分，青年聯誼會。四十五分，粵語片「木偶公主」，馮寶寶、鳳凰女主演。九時卅分，香港之夜。十時，體育世界。卅分，天羅地網片集。十一時卅分，最後新聞及天氣報告。四十分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。廿分，輕音樂，天氣報告。卅分，英語教授。四十五分，西樂。八時，節目預告。天氣及漁民天氣報告。卅分，時代曲。九時，粵語流行曲。十分，時代曲點唱。四十五分，兒童故事。十時，南音。卅分，粵曲點唱。十一時，小說。三十分，西曲點唱。十二時，遠作欣賞，祝壽婚點唱及天氣報告。十五分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。四十五分，衞生講座。一時，時代曲。二時，粵曲。卅分，小說。三時，電影歌曲。四時，小說。五時，時代曲點唱。六時，賽狗塲巡禮。卅分，兒童節目。四十五分，時代曲。七時，賽狗結果。八時，小曲。明日節目預告。九時，賽狗結果。十時，香港阿斗官。十一時，音樂。十二時，時代曲。賽狗結果。

麗的銀台

七時，晨早的呼聲，廣東音樂。進行曲，活用英語。十五分，天氣預測，節目報告。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，口琴。卅分，今日事。廿分，金石良言「好大婆」。卅分，轉播港台：每週報導。九時，文摘。四十五分，粵曲「鷲江亭」。十時，廿五分，廣東音樂。節目報告。四十五分，粵語流行曲。十時，科學珍聞「千奇百怪的新武器」。十一時，小朋友樂園。十一時粵曲。十二時，新聞報導。十分，喜事重重，節目報告。卅分，時代曲點唱。卅分，名勝古跡「四川三大絕景」。一時，時代曲。三時，電影故事「肉搏明月灣」。卅分，人間世「雙姝怨」。二時，粵劇。四十五分，社會服務。四十分，流行曲。電影故事「金鼎遊龍勾魂會」。五時，時代曲。粵曲點唱。四十五分，節目報告。六時，世界流行音樂。七時，賽狗預測。三十分，小說「虎穴燕羊」。八時，新聞報導。教育台「金沙灘」。明日節目報告。十時，報告各塲賽狗消息。十一時，轉播完畢。

麗的金台

七時，晨早的呼聲，廣東音樂。進行曲，藝術歌曲。十五分，節目報告。天氣預測。三十分，京劇「女起解」。八時卅分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十時，街市行情。三十分，客家漢劇。潮曲「一點紅」。十一時，廈語流行曲。三十分，電影歌曲選，英語教授。十二時十五分，天氣報告。十五分，新聞報導，天氣報告。潮曲「李三娘」。一時，節目報告。京劇「捉放曹宿店」。卅分，粵語流行曲。二時，潮劇「寶蓮燈」。卅分，潮曲「一曲揚州」。卅分，最新潮曲。五時，時代曲。六時，越劇「紅樓夢」。七時，社會服務。十五分，明日節目。八時，天氣報告。新聞報導。卅分，潮語戲劇化小說。賽狗結果。九時，戲曲介紹「錫劇」。小說「春水東流」。卅分，跑的呼聲夜總會。十時，卅分，小說「空門遺恨」。十一時，新聞報導，天氣預測。十五分，潮州淡劇。四十五分，幽樂。十二時，完播曲。

荔園
本園主辦　業餘乒乓球賽　歡迎參加　備有參賽
九大劇塲·兩大花園·化價低廉·代價最高·得享受
節目日日不同
㈠西片塲：黑夜煞星　新拔米蓮
㈡粵劇塲：一鳴驚宇宙（日塲）·趙龍胆入無情（夜塲）
㈢歌舞塲：歌樂之光　非洲肉蜜果樂小姐伯加
㈣粵片塲：七十二家房客
㈤國劇塲：大男思婚（日塲）·抽刀斷情（夜塲）
㈥平劇塲：四郎探母（全本）　代同准令
㈦什技塲：差利張　大魔術團
㈧歌壇：女子歌壇
㈨魔術：科學美人
錦秋殿·正宗京菜·名廚主理
錦秋殿·故宮京菜·知味觀·蘇杭小食·西餐廳·大衆食館·咖啡屋·冷熱飲品·又一村·全旦靚麵·杏花邨·滋潤甜品

尚有戲院廣告刊登第九頁

麗宮
九龍新蒲崗彩虹道
電話：830100
二時　九時半　七時半　五時半　點半　全　元七一　傑座
第一設·光第一·流線型·一座宏一銀七·幕十尺
今天獻映
片約有關係只映一天　現代化戰爭片　巨作連爆炸激戰　可歌可泣大時代
焦土抗戰
大轟炸！大逃亡！大街戰！大包圍！
明天隆重獻映
全部七彩偵探刺打巨製
反間，大決鬥
主演：白夏烈，丹安狄亞　比亞蓮·莉芝
今天五點半公塲　愛狄斯七彩　七四一元零
俠盜羅賓漢

寶聲
今天盛大獻映
聯華公司英法聯合出品　巨王牌間諜
畢蘭加士打·米高西門·保羅高非史
鐵路敢死隊
生死存亡　高戰緊張
今早十時九點半價
斷魂劍　巴西七彩　今天五時半公塲
烏龍幫辦　彼得斯拉·愛姬森瑪
下正場：飛騎神槍手

利舞台　樂宮
彭小文白蘭·彼德福　合演
影壇新出性感
第一部傑作：「賓至如歸」·「華星一」
四金剛
美梅獻七彩上映·高巨片中文
too many thieves
分秒緊張！分秒動作！
四殺眼！小肉彈左右施軟
金剛不貶，人！
挾玉蘭，石池稍擁，右供，寶，俱，有
下期獻映：利舞台　樂宮

風流名士風流債
你會看過：「北京金牌」的一
辛康納利
身為海軍大機，攪着手在，現身請！他怎入樣花粉叢
華公司別出生香風巨片
全部特藝七彩
新一女主角：「雙雨難忘日月」珍絲寶
主角：「夏日奈情」女鍾妮活華　傾力合演
A Fine Madness
TECHNICOLOR®
密切注意映期地點

港九首輪影院聯合廣告

利舞台·樂宮
今天　兩點半·五點半·七點半·九點半
法蘭仙·納杜拉·羅烈·吉蓮·史提夫·麥昆·李察·遜馬　主演
戰地六月火　絕代尤物熱情如火·緬甸森林苦戰
金新印本七彩鉅製·中文字幕
NEVER SO FEW
下期獻映：四金剛奪寶戰
日塲·七時半·夜塲·十時半·夜塲

大華·麗都
最後今天！
關克公司出品名牌雙劍俠巨片
尚馬利　又一傑作　「金剛鐵面人」「千面俠盜」
神劍嬌娃
CAPTAIN FRACAS
Starring JEAN MARAIS with Genevieve GRAD
伊士曼七彩·全部西洋
明天盛大獻映：財色兼收

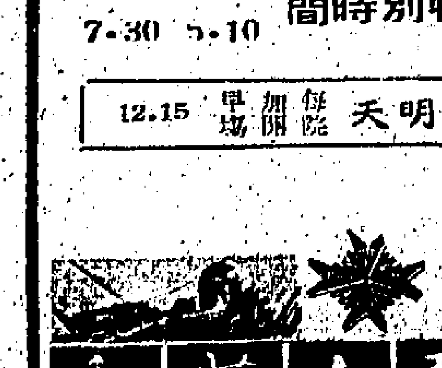
東城·快樂
週末請早
張曼娜香艷七彩間諜巨片
佐治亞·巴西拉亞·露安絲
刺激！新奇！香艷！
間諜中有間諜·迷離撲朔
地獄門生死門
SECRET AGENT 393
PASSPORT TO HELL
指陣殺勝以取以見　香陣氣勝打艷稱

娛樂·荷李活
絕早滿瀉
法蘭仙納杜拉·維娜莉絲
Assault on a Queen
郵船金劫案

國華·新聲·樂聲
激烈戰鬥片王
哥倫比亞榮譽貢獻
獨角主演　拉卡瑪　澤干拿
龍虎將
智勇雙全的好漢

新華·寶華
今天獻映
保羅·蒙多·貝·鳥蘇拉·安德絲
烏龍王大鬧香港
CHINESE ADVENTURES IN CHINA

麗聲·皇后·皇都
今天請早！
霍士公司七彩空戰巨片
特別時間　9.45　2.30　7.30　5.10
明天每院加映早塲　12.15
碧血藍天
THE BLUE MAX
佐治·畢柏·占士·美臣·烏蘇拉·安德絲　主演



山川人物

袁子才詩友聰娘

鵑廬

聰娘本蘇州富人唐靜涵侍婢，唐之爲人，有俠氣，袁適至蘇州，知聰娘貌美，欲得之以爲侍姬，唐慨然相贈。

袁子才一生風流，名傳後世，自二十九歲，蘇州陶姬歸來，爲納寵之端興，至年近古稀，猶日以尋花爲事，維揚七姑，其殿尾也。吳人下陳，從止金釵之數。陶姬來時，乾隆九年，年纔十四，適文翰，至乾隆二十年病卒，時年二十有五矣。陶姬頗得袁寵，生一女，名容姑，後嫁浦口，又有方聰娘，亦袁之所愛也。乾隆十三年，歸之者，入袁門時已二十五歲，四十九歲卒，臨終求歸袁氏，袁如其請，遂葬小倉山之西，時乾隆三十七年也。聰娘本蘇州富人唐靜涵侍婢，唐之爲人，有俠氣。袁適至蘇州，知聰娘貌美，欲得之以爲侍姬，唐慨相贈。自是袁有吳中之行，輒住唐家，且必與聰娘偕。兩家往來，並不避嫌，唐姬人王氏，吳門賢，善作餅，袁好饞求飲食，每至，王氏親自烹飪，聰娘得其所傳焉。聰娘生一女曰阿姑，後適溧陽史抑堂少尉爲子。

聰娘事袁凡二十載，深得袁歡，聰娘先死，袁悼之不已，有哭聰詩四首，其一云：「每以尋芳受寵名，一朝辭我夜三更，少妾不作旁嫌待，長要原兼醬兩情；雖向空王問因果，早知蘭蕙是聰娘；嗣郎兩鬢霜如許，就使頭逢已隔生。」其二云：「記得歌成陌上桑，疏散身許嫁王昌；便棲吳苑三秋月，並走燕關萬里霜；總是手攜綿有味，話無心曲不問商；如何二十多年事，祇抵春宵一夢長。」其三云：「巫山雲影寬鋪沉，神女遺蹤尚可尋；侍疾不救衣帶緩，殯前常伴燭花深；腦姬學禮推前彈，中饋念叨情苦心；爭奈妙蓮花少手，牛生枯坐淚汪汪。」其四云：「無端骨瘦似春桃，霜裡紅閨賀易凋；醫鏡自知無藥救，呼巫遮莫有魂招；半星醫師生前散，約畧顏容病後描；千遍叮嚀萬同囑，莫教孤塚草蕭蕭。」迨唐靜涵死，家中落，袁亦哭之以詩，有「是誰巧作焚花主？不負貧衫俠客名。」即指贈姜事也。袁時不依傍前人，而於古之大家，未嘗有心爭仿，顧人多以袁詩乃學白傅，而神似長慶，然袁自謂未嘗深究白傅詩集，誠陽貨無心，貌類孔子，不謀而合耳。於時有名相曰胡文炳，與其六十三歲而生子，七十六歲而考終，後果六十三歲生子，胡晉賀矣，故袁當七十六之年，自慴定數難逃，預作輓詩，遍索和章，上至公卿，下及方外閨秀，一時和其所作，不可勝數，是年除夕，年終典祿，一一臚舉，乃附錢爲合家酬，把盞語家人曰：「一死則合在今夕，不死可改名更生，延齋。」及天亮，兩城爆竹之聲，又是一年，竟無恙，袒服之夢獎占！不禁自笑，亦可謂滑稽之極矣。迨八十二歲之春，病中無俚，忽念明後兩年，爲重赴鹿鳴瓊林之期，乃吝賦詩十章，以誌榮寵。又恐預支年譜，蒼蒼者未必見賜也。八十三歲，果未及秋風，巳歸道山，天不假年，以遂其願望。袁死後，殷蓉造興，惟船山有詩挽云：「身後醜腰來口，生來嘔聲自千秋。」又云：「一代傳人傳巳定，莫愿遺行苦吹求。」持論最當。

市聲

窄籠　雨萍

他用纖細的手指輕輕地握住我的手，我感覺得到那指尖的冰冷和顫動。

我輕輕地點頭：「我不了解妳，還算好朋友嗎？

「現在還可以說說話的，也祇有妳了。」她慨歎地說。

「伯母和國強有來看妳們嗎？」

「從前想要錢的時候，也來過幾次，後來見實在榨不出什麼，就不來了。人爲了幾個錢，竟會變得這樣沒有人性，我眞是不明白。」

「你像是生長在泥淖中的蓮花，能如妳這樣清高的，又有幾個？」我說。

「真的，我不會嫁我的丈夫窮，就是生活再清苦些，我也不會抱怨，我最恨的是沒有骨氣，沒有廉恥的男人，偏偏我就遇上了。我原以爲他是個「富貴不能淫，威武不能屈」的頂天立地的大丈夫，誰知他竟是沒有脊樑骨的，一個人最痛苦的莫過於理想的幻滅，今後叫我怎能休掉這痛苦的烙印？」

我黯然地看着她，我的不幸那是由自取，祇要我有決心，隨時都可以擺脫，但是麗湄，她是無辜的，她還有兩個孩子拖累着，要擺脫目前這痛苦就不容易了。

「麗湄，妳以後打算怎麼辦？妳以爲他還會回頭嗎？」

她搖搖頭：「他怎麼會回頭？除非我中了頭獎馬票，他就會回來伏在我腳身，不過就使他回來，我也不希罕那樣一個爬蟲樣的丈夫，愛情是非常神妙的，它要來妳擋都擋不住，它一消逝就像煙散在空氣裏，妳怎麼樣也都不會回來了。」

我還沒有被邱比得的利箭射中過，我不能體會她的感觸，不過像她這種嫉惡如仇的性格，她不會輕易寬恕一個輕賤她的男人，那是可以理解的。比較不容易了解的還是她的丈夫，他爲什麼願意爲了一層洋房，就放棄如此美麗賢淑的妻子，而向一個已經沒有了愛情的老女人効忠？

「我眞不明白，一層洋房竟有那麼大的魔力！」我疑惑地說。

「不是一層洋房那麼簡單，崇思，那祇是他想實現的虛榮夢的踏腳石，住在那裡的都是非常顯貴的名流，他要向上爬就一定要攀這種架子，因爲一側身其中他就是名流了。他還夢想祇要那些貴人們肯光顧他的會計師樓，或者光顧他兒子的律師樓，他們很快就可以收回那層洋房的代價。」

我歎了一口氣：「了解一個人實在不容易，從外表看他絕對不像是這種人。」

「從外表去判斷一個人是錯誤的，我現在才知道，要徹底了解一個人，有時十年時間也不夠。」

「他回去以後就沒有回來過？」我問。

「回來過幾次，」麗湄說：「每次都放下一點錢就走，彷彿一住上了高貴住宅區，他就脫胎換骨了，在那裡多站一會都怕玷辱了他的身份。」（八一）

偵探小說　鐵獄亡魂

原著　梅理斯　南汀譯作

「眞的，」古運心說：「我爸爸的汽車早已賣掉了。」

「不要阻攔我吧！」熊燭天走到車房的側邊，除那閘牌從一個小窗望進去。車房裏空了一大半，不過，當他再看清楚時，發現一部祇有兩個座位的小型汽車放在角落裡。

「那裡不是擱着一部小型汽車嗎？」他走到古運心身邊憤然說。

「那是我姊姊的汽車，假如你想把它牽走，等於要她的命吧！」古運心說。

「這個嗎？」熊燭天似乎並未放棄他的主意。

古運心問他：「假如你取到汽車，你將到那兒去呢？我以爲你無論如何，是無法逃離這地方的。」

「我得試試！」熊燭天充滿信心在說。

「你眞愚不可及，」古運心說：「警方人員，一定能夠及時把你截獲，即使你幸而逃脫吧，你一生都負着逃犯的罪名，你不祇沒有前途，簡直是無處容身呀！」

可是，熊燭天的想法，却不相同，他的計劃，是利用汽車，先逃到市區東北角去，然後，放棄汽車，踏上巴士，仍舊轉回市區，這樣，警方發現那失踪汽車，必然以爲他從那裡逃離市區了。他是打算依然回返宿舍區，而且潛入學校藏匿起來，直至入夜。他深信這一段時間，警方人員絕不會再懷疑他重返那裡，自然更不會派警巡邏，待入夜後，他便轉到志士德道，在那裡，他祇要選擇一部認爲可以乘搭的貨車，花個小錢，便可順利地離開市區了。

他對古運心說：「請你不要阻攔我，讓我依照我的計劃行事吧！」

「眞是自作孽，不可活！」古運心悻悻地說。

「就這樣手吧！我的命運，由我自己決定好了，你回去吧！」

「我自然可以回去，我是不能夠看着你竊取我姊姊的汽車而不出聲的。」

當她返身回去的時候，熊燭天突從後邊輕輕執着她的手臂，他希望擁抱她，他說：「你曾經不反對我這樣的！」

「那是過去的事了！」古運心用力擺脫他的手。

他苦笑對著她慘然地說：「現在，你自然不會再看我了！我是一隻受了創傷的籠中鳥！」他憤然地說：「不過，我終要打破玉籠，一飛冲天的。」

「祝你前程無量，」古運心的淚水快要滴出來了，她說：「讓我走吧！」

「不要出聲！靜靜返回房去好了。」熊燭天呆呆地望着她的背影，從前恩愛，漸漸消失了！

他把心一橫，於是，又走到汽車房前，用力推推那門，之後，又把鐵絲從鎖孔中，想盡辦法，把鎖弄開。

門終於開了，他覺得他的逃亡計劃，終於成功了。（九〇）

半靜寂地帶　丹尼

官立小學，有數以千計學位空懸，電台廣播，呼籲家長送子弟入學。這是官字當頭的最大冷門，也是納稅人的最大浪費。

×

幽默大師林語堂，主張報紙文章要清順簡潔，能以四個字寫出來，就不應用到八個字。此公得到的稿酬一定很高，他實在不懂得「數字爲炊」的朋友，寫男女站在梯間談情的文章，一談就談了一個星期的苦處。

×

做「月餅會」生意的商店，在最近「派餅」期間而關門大吉者，香港一間，九龍一間，引致供餅會者在門前大吵大鬧。與「雲蓋中秋月」，同樣失望，同樣大煞風景。

×

天星小輪，加價後因頭等客稀少，收入不如理想，年底將申請再度調整票價。不是再度提高就是恢復原價。把二等增爲兩毫，庶幾近之。

四八：冷湖自殺

余百孝見絲絲神色緊張，行動詭秘，訝然的問：

「絲絲，你去那裡？」

「我想返酒店。」

「爲什麼？」

「百孝，快些行。」絲絲張惶的說：「等會兒才告訴你。」

返回國際酒店，百孝追問絲絲爲什麼突然要返酒店，絲絲的解釋很簡單，祇有三個字：「不舒服。」這解釋，當然令百孝不滿足，但也沒有辦法。凌晨四十分鐘，絲絲被朱帝回來吵醒，他帶嚷的說：

「絲絲，你爲什麼上了擔後便不回來，是不是賭輸了沒有心情？」

「我沒有下注。」絲絲沒精打采的說：「我祇是覺得不舒服吧了……」

「絲絲……」朱帝突地好像想起了什麼似的，說：「我們到了海角皇宮，你上二樓去的時候，我看見有一個人的背影，好像是冷湖似的。絲絲，你有沒有碰見他？」

絲絲沉思了一會，搖了搖頭。

「那人跟冷湖的行動外型一模一樣。……」朱帝像是自言自語的說：「嗯，那也奇了，如果是冷湖，他爲什麼會突然也到澳門來，我曉得他這幾天有片拍的……」

絲絲閉上眼睛，朱帝見她佯作頭痛，也不再打擾，這樣子，她也上床睡了。

第二天中午，朱帝起來，順手在房門口執起侍役派來的報紙一看，她翻到第四版本地新聞，幾乎叫了起來，她細讀了一會之後，跑到絲絲床前，大力的推了她幾下，顫聲的說：

「絲絲，你快起來，快起來！……」

「什麼事？」絲絲張大眼睛，吃驚的問。

「冷湖自殺呀！」朱帝忙說：「想不到他眞的來了澳門，而且還在酒店服毒……」

「你怎知道？」這時，絲絲已跳起身來，張惶的打斷了朱帝的話。

「報紙上列載的。」

絲絲從朱帝手上搶過那分報紙，攤開一看，本地新聞版的頭條新聞，特號字標題是：

影星冷湖服毒　遺下情書一封

另有一行初號字副題：情意纏綿排惻，惑人肺腑

絲絲心情緊張的細讀下去，新聞內容是：

「昨晚十一時四十分，××酒店四樓有一位住客發出痛楚的呻吟聲，管房聞聲，急忙啓門觀看，見住客躺在床上，口流白沫，面色青白，狀甚痛苦，管房當即報警，送往醫院急救，據悉：該住客服了大量殺蟲水，截至今晨三時，仍未渡過危險時期，恐有性命之虞。

該住客署名爲冷湖，職業是電影界。據記者查悉：自殺者確爲曾與柳絲絲合演「冷面情人」之新星冷湖。彼是昨午到酒店投宿，旋即外出，直至十一時許始返，不料未幾即發生此宗慘劇。

據警方在自殺者房中，發現一封遺書，係致與一位女星者。詞語纏綿排惻，故初步估計，「冷湖服毒可能與愛情有關。」（四八）

癌君夢　岳騫著

第六回　番語難通　望洋空嘆息　良機易失　曳裾便成功

自從經過那次事件之後，少年中國學會在京的會員都曉得毛澤東個性急躁、衝動，有一副流氓的性格却缺乏流氓的膽識，雖然在讀書人圈子裏混却又沒有讀書人的修養，大家漸漸羞與爲伍，毛澤東每逢星期日仍到回回會館恳生家中去，但是大家見了他就閉口不言，一反過去熱烈氣氛。李大釗對毛澤東雖然較好，但是也覺得他的作風成事不足，敗事有餘，不似過去的推心置腹，無話不談。

一連幾次，毛澤東也已感得氣氛不對，每當大家熱烈說笑時，他一進來就變成一個啞吧會，無人開口。毛澤東雖然想盡方法要打破僵局，找人說笑，但是大家也祇是報以冷淡的微笑。

毛澤東個性急燥、衝動，對這種冷漠的待遇如何受得了，漸漸自己也去得懶了。無形中與少年中國學會斷了來往。另一方面北京大學圖書館雖然工作了幾個月，却沒有和知名學生傅斯年、羅家倫、張國燾等人建立起友誼，段錫朋雖然每次見面招呼兩句，但由於彼此個性不同，學問又差的太遠，始終無法進一步談心腹話，更不必說作政治的結合了。毛澤東想來想去，覺得自己在北京實在無法施展身手，到是湖南還容易混些，於是決定放棄了少年中國學會的活動，轉回湖南來再恰起新民學會這塊招牌。

自從加入了少年中國學會，毛澤東已經很少同蕭瑜同等人談心，每天早出晚歸，回去倒頭便睡，偶然談幾句話，也無非吹噓少年中國學會人才如何的多，自己又怎樣爲大家所重，說來說去總是這幾句話，蕭瑜同等都聽厭了，尤其是熊光祖，聽到毛澤東一開口就趕快用手掩住耳朵。

這天晚上毛澤東回到住處，看見大家圍坐在一起，每人手裏端一杯茶，好似在開會，毛澤東也端一杯茶過去擠在一起坐下。

蕭瑜同忽然想起一件事，問道：「潤之，易校長來了你知不知道？」

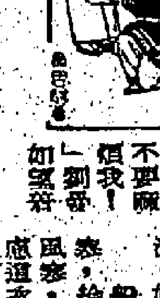
易校長就是易培基，原任湖南省立第一師範校長，蕭瑜同和毛澤東曾是在他手中畢業。

毛澤東聽說易培基來了，大爲興奮，問道：「易校長到北京來作什麼？我怎麼不知道。」

熊光祖冷冷說道：「你現在已經飛上枝頭變鳳凰，對舊日的師友根本不看在眼裏，校長來了也沒人告訴你，就算告訴你，你也不會理會，因此你自然就不知道了。」

毛澤東被熊光祖挖苦得面紅耳赤，當時就想發脾氣，但是又恐怕一旦和熊光祖鬧翻，就要和舊日同學斷絕關係，今後再想和解都難，當下忍住氣陪笑說道：「這一點你是誤會，我所以同他們那批人結交，實在還是爲了發展新民學會，想把當代人才收爲我用，因爲少年中國學會名氣大，裏面人才也多，我祇有參加進去，才可以將其中有用的人拉過來，不能爲我用的趕出去，西遊記孫悟空想要制服妖怪，一定要鑽到妖怪肚裏，抓緊他的心肝五臟，就不怕妖怪不聽話了，我這次就是以孫悟空爲師，暗暗結交是爲了新民學會，你怎能怪我。」（一〇四）

嫁



一個穿着水手衣服的人走近來了，手上拿着一隻吊桶，嘴裡含糊地哼着一段歌詞。

劉曼如站在船欄邊，以一種閒情逸趣看這個經的水手。她起先覺得這個人有點面善，隨後是一陣痛苦掠過她的腦海，她連忙轉過身，裝着去看江上的景色。

那水手在她的身邊站住，從頭到腳打量着她，用疑惑的口吻問道：「你是劉曼如小姐嗎？」

劉曼如沒有回頭，祇是冷冷的回答道：「不是的，你認錯人了！」

「我怎會認錯人，劉小姐，我連做夢都見到你。」這個水手糾纏着說。

「走開，不要煩我！」劉曼如氣沖

江水說。

水手向着四周看了看，發覺附近祇有幾個旅客，便逗留着不肯走。

「劉小姐，你獨自出門嗎？」

「不要你管，快走！」

「你那麼神氣做什麼，你忘記我在漁洞做過你的新郎了嗎！」

劉曼如轉過身來，斥道：「你再不走開，我就告訴你們船長！」

「何必呢，劉小姐，我又沒有得罪你！」

「我根本不認識你，你走開就是了！」

「走開就走開嘛，那麼兇做啥。」

這個水手就是漁洞碼頭的船夫李安良，他後來和一個老水手的女兒結了婚，他的岳丈就憑一些人事關係，把女婿介紹到船上來工作，不意事有湊巧，竟然冤家路窄，又在船上碰到了。

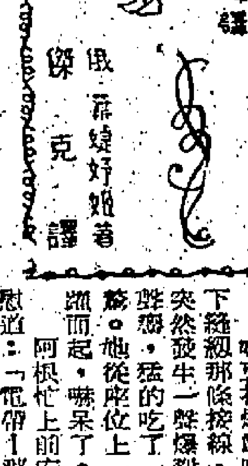
劉曼如奔回船艙，更加心煩意亂起來。她想不着上天爲什麼要如此惡作劇，偏偏把一個自己所躱避的人，安排到一個沒法逃避的地方來？在過去的一年多中，一切遭遇對她的諷刺已經夠了，爲什麼還要來戲弄她呢？

由於生活不如意，旅途疲勞，再加上新的刺激，她發起高燒來。

船上的醫生替她診斷了一下，說是受了點風寒，給了她幾片阿司匹靈。可是她明白她不是受風寒，她祇是承受不起接二連三的打擊。她又害怕這次投身到上海去，將會遭遇些什麼！她在上海並無至親好友，那些川帑生意人，他也沒有一個認識。她唯一認識的祇是一個同學的哥哥，她打算找他想想辦法，暫時找分工作做做。等到李步飛到來時，再想別的辦法謀生。

她沒有再起床，她害怕見到李安良。在她的感情裏，他是一個夢魘，一個被不除的惡魔。要不是這個人出現在她的生命中，一切的折磨就不會到她的身上來。（一〇〇）

餓



世界短篇小說名著選譯　俄　蘇綏好姬著　傑克譯

番茜熱烈地鼓勵手勢說：

「我內心這般想，怎麼辦呢？我時常仰望高處，思慕不已，也許老早把我忘懷了，可是我心裡唯一的希望，驅使我瘋狂似的──我要學他模樣。」

「說句老實話，」隣婦大笑說，「你的頭腦有些毛病──渾蛋。」

「渾蛋？」番茜直跳起來，立下個活鮮鮮的決心。

「渾蛋？」番茜向自己挑戰，她那青春懷勁媚動起她的野心來，「我要向這世界顯顯我的本領。決不回去找伯父──除非到我名滿美國的那一天。」

第二天，她走進工廠的時候，眉飛色舞，步伐穩定，表現她的決心，大家都覺得驚異，背地裡私語：

「瞧哪！她的頭抬得多麼高呀！難道有人做媒，替她找到了愛人？」

過了不久，番茜的第一次勝利果然實現了。她驟然擢升，壓倒了廠中多年工作的儕夥，升爲阿根的副管工。阿根便是她第一天進工廠介紹她見工的那人。

她的位置正安排在阿根的旁邊，她期待着默力開口歡迎，可是沒有呀，阿根沒說一句話，反而傾身就近他面前的那架機器，拿着襯衫的那隻手抖顫不止，好像怕冷，儘管晚兒熱辣辣的發紅。

番茜也沒招呼阿根，專心做她的工作。她要在阿根眼前表現，過數星期內，她的手藝已學得那麼精巧。

她正在縫底下縫綴那條接線，突然發生一聲爆裂聲響，猛的吃了一驚。她從座位上一躍而起，嚇呆了。阿根忙上前安慰道：「是電鈴卸脫了！不必害怕，小鳥兒，我替你修好。」跟着一個緊急警告：「瞧！工頭來了呀！」番茜受慣了伯父的呵責，忽見阿根如此溫柔撫慰，整個心兒都軟了。

她似乎有話兒要說，嘴唇抖顫着，不知如何總發不出聲來。

阿根同樣的變了啞巴，有口難言。（廿）

二月皇后　南宮搏著　歷史小說

一四〇：受恩難報

於是，宇文化及來到了。

她咬牙切齒在向侍從女官說：「不見──」

「皇后，不能不見吧，天下大權操在宇文大將軍手上，不見他，可能有不測之禍，再說，皇后不願見他，他自己也會進來的啊！」

「我不見他，然他進來殺我吧，退賊干──」

「皇后，皇上已不幸大去，大隋皇統，需要皇后出來維持，這與宇文大將軍有關的……」女官正論地說出。

她凜然，她不能不顧大隋皇統的！宇文化及弒君，並未敢直自立爲皇，而現在來又觸見，那是要示道叛逆要求新大隋的法統。這樣，她的氣急動搖了。

她命侍從女官先去接待宇文化及，然後，命侍女爲自己整理，她於一夜之間經過重大的刺激而昏迷了兩次，現在，身體一坐起，全身如浮動，根本無法支持，她喝了一杯水，頭依然沉重地，於是，她命人取一杯酒來──

第二次飲酒又能了，蕭皇后勉強起床，命兩名宮女扶着到外面。

於是，他們相見了，宇文化及殿前地弓身叫出皇后。蕭皇后定視着昔日的情人，沉沉地出口：

「化及，想不到，竟是你做出這樣的事來！」

「皇后，我不是的──但是，到了今天，我也無法推卸責任了。皇后……」他痛苦地向昔日情人陳詞。

「你不是的，化及！」蕭皇后氣急地道出，此時，她眞想上前摑他幾掌。

「皇后，下面的人作了出來，我無力阻止，倘若我阻止，我命死在皇上的前面。皇后，我是無計可施──」

「從前天到昨天，我召你，你避不來見，化及，皇上縱有失德，對你們宇文氏一門，絲沒有一絲一毫的虧欠啊──宇文氏一門，受國家的恩惠多至什何──化及啊，朝鮮推敗，你父親被議，無罪，你和智及違法……」

「皇后，宇文氏一門受恩，非到如今，我已無法報答了──」宇文化及截斷了皇后的話。

「化及，你見我，欲如何？」蕭皇后冷峻地抒問。

宇文化及仰起頭，忽疏地向上看了一眼，隨說：「皇后的恩情，化及不曾忘記過，化及來願見皇后，是爲了大隋皇統，請示皇后──」

「大隋皇統？」蕭皇后搖搖頭，嘆息着說，帶着嘲弄的神氣問：「化及，你還會顧及皇統？」（一〇〇）

陸奎生中醫師

健康報導　每逢星期六刊登　第三百二十八期

診症時間　上午九時至十二時　下午三時至六時　夜診九龍時七時至九時　星期日照常應診。出診預約。
香港德輔道中八四至八六號華人大廈十六樓　九龍彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）
陸奎生香港九龍診所診症時間均同

氣喘咳嗽氣管炎　根治報告

氣喘病源：由於積痰積滯，氣管壅塞。治療之法，必須除根，經多年臨診實驗成功，闡明根治藥理，在於開郞清痰，肅清病竈。氣管通行無阻，即可移身杜絕。應經施治，無不根除。此爲氣喘病根所在，一經痰消，即可斷根。療效及療程：輕症氣喘，服藥後八小時內有膠黏痰涎隨大便排洩，重症服藥後隨即定喘，但始下黃水痰涎，有至第四天才排出黏痰狀糞便者，表示此病年深月久，病根深沉，定喘咳後補氣治本，方爲上策。

胃酸過多　消化不良　胃痛　吞酸噯氣　胃出血　胃潰瘍　胃弱擴張　胃下垂　大便發黑　胃腸充氣　十二指腸潰瘍

胃痛　腐蝕胃壁損傷腸胃　乃是胃潰瘍十二指腸潰瘍的先機朕兆　立止胃痛　根治胃病

胃痛病源：由於飢飽不勻，恣飲食，營養之缺，消化不良，病都根深，胃酸過多，胃潰瘍和十二指腸潰瘍的症狀是：胃痛，大便發黑，嘔吐嘔血。胃病療效及療程：特效藥立止胃痛，大便發黑（如柏油狀），或如咖啡，三天轉黃，埋口根治，消化恢復正常，胃病即告痊癒。

胃痛根治法

胃痛消化不良　須防胃下垂

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍　胃潰瘍速愈法　大便發黑三天轉黃埋口根治

胃潰瘍　十二指腸潰瘍　胃　胃下垂

大便青綠消化弱　胃呆乍瘦不知飢　胃病治愈消化好　加馨健飲樂陶陶

香港陶　特效藥粉

本品專治香港陶，不論新起久患，流水奇癢，或皮燥皮裂者，每日早晚於患處撒佈藥粉各一次，即掃即愈，效驗如神。每瓶港幣十元。陸奎生中醫師港九診所診症時間內均有出售。

虛弱病調補治療一覽表
中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　失眠夢多　心腎氣頂　胃痛胸悶　消化不良　頭痛眩暈　手足酸軟　腰酸背痛　體倦乏力　陽虛畏寒　丹田不固　精神萎靡　未老先衰　機能退化　體弱之徵

補氣養血　根治體弱　氣足血旺　轉弱爲強
體弱無血虛，百病叢生。補虛能治本，百病消遙！服藥三天後，龍馬精神！

耳鼻喉　頸癧　痰核　榮德芬　醫博

腦　頭暈

鼻　鼻竇　鼻血　程普德

邪風　口眼歪斜　譚石生　醫師

丁氏胃病專家　包醫好　胃痛　全日應診　立單保證斷根　九龍彌敦道三十七號二樓

殘損胃病　一服斷根

吳冠民　專科中醫

胃病　分類廣告

痔瘡　苗樂天　醫師

尿病　無效還錢

癬　皮膚敏感　梁劍秋

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
銷數廣 效力大 收費廉

洽刊處：
㊀中區新華社利源東街八號地下 電話：二二五四九五‧二二一三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（寶聲戲院附近太子道口） 電話：七二九三〇七‧七三〇七〇八
㊃油麻地上海街三一九號老寶公司
㊄九龍城周忠生金行（太子道四三二號）
㊅香山道周生生金行（香山道三二六號）
㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）
㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㊉佐敦周生生金行（佐敦道廿七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣街山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）
⑭錦田市場齊富街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

萬基大厦
九龍窩打老道86號
高尚住宅 售價廉宜
設計新型 即買即住
地下二三四樓租售均可適合商業‧展覽‧寫字樓‧娛樂場所
洽購處：九龍窩打老道86號 萬基有限公司 電話：844211

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
接洽處：
中環怡和大廈86號室
電話：230589

崇德樓
九龍大南街315至319號
有入伙紙即買即住分層租售可分五年付款

全華樓
特價平售
僅餘數層 志在沽清

榮利唐樓
觀塘一樓王
租售

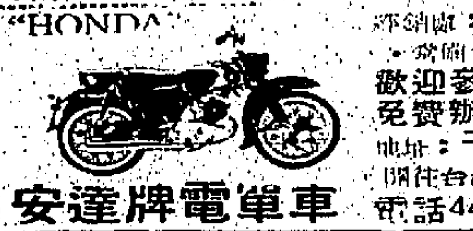
平石屋賣
旺舖廉售
有租有賣
唐樓出售
石屋平賣
地盤廉售
吉屋出售
旺舖住宅
出國急售
石屋售租
售六萬五
任宅廉售

大小舖位
唐樓廉租
工廠平租
全層出租
二房一廳
地王舖位租
（九龍）
全層2290元
銅鑼灣樓
二樓平租
洋樓旺舖
全層廉租
旺舖四樓
興旺舖位
（香港）
招租
吉屋廿售
唐樓特平

出讓
先到先得
商業工場
加連威老道
旺舖平租
荃灣旺舖
全層招租
敦道
全層招租
九龍城鋪
觀塘
弍毫
洋樓廉租
工廠平租
中華漆廠
電話：390536 893287
出租
知租處
工廠 貨倉 鴉蘭街 招租
舖位
廣東道交界九層工廠大廈

招生
小學寄宿

鈴木電單車
舊車部售出舊車 保証性能良好
價格特廉‧歡迎選購試車
現購 分期 任便
祥泰行



經銷處：達安有限公司
歡迎參觀 并備專人
免費辦理 各種手續
地址：干諾道西158號
電話446465 455870
安達牌電單車

維昌保用舊車
公司
香港 九龍
令你有如新車的享受

汽車買賣
工廠廉讓
出讓
餐館出讓

打字
精勤
數學 珠算 分現代 術至 數學理化 微積

香港商科語言學校
全校冷氣（安德烈博士主理）招日夜新班
英文拼音‧英語會話‧日文法文德文‧西班牙文 打字速記‧珠算簿記‧中英簿記‧出入口文員班‧ 廣告電班‧英文文法班‧升中班‧信札‧商業全科 旺角彌敦道607號新興大廈三樓203（中僑樓上）

養兒童
潤林打字社
電成班招生電話734070
教授高速打字手法
商業來往書信表格
C I F 計算課程實用
軒尼詩道70號新禧大樓十樓

免學費國語
航海三副
縫紉編織
展雲跌打健身
教授攝影
洞玄術
並請女工
60元寄宿
寄宿托兒

徵求
物業徵
徵聘幼師
誠徵教師
徵求小學
招辦合作社
五金存倉貨
徵求
徵買舊木門
FENWICK JOHOPEST GLASGOW C. 2. BRITISH ISLES
介紹婚姻職業
牌檔合作
介紹男女婚姻
經驗補習
待聘
經驗補習
冷氣教舞

診所登記
外勤優職
機械學徒
誠聘裁剪
工讀少女
生手女裝
招請什工
明仁公司
男女推銷
兼職教師
聘請教師
電器推銷
聘請機械人材
聘請檔面
月薪三百
聘請
徵資
做冬季校服

遺失
遺失聲明
遺失作廢
遺失圖章
遺失聲明
林西河堂聯愛總會
賣屋聲明
鳴謝西區事務所
領長壽金
聲明啓事
啓事
聘女助教
聘請教員
請推銷員

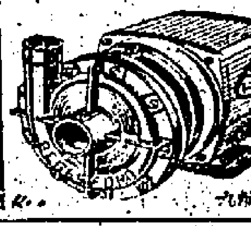
益珍茶莊
名茶發行零沽一律歡迎‧價格相宜
九龍總發行旺角彌敦道
電話：八四六二一三三

商業
影印
尋訪
訪友
尋胡貴花
尋高明鑑
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失手摺
失證聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失啓事
遺失存摺

鳳凰劇團
長沙灣街坊福利會
黃千歲 鳳凰女 李景君 程萬里 高麗 尹飛燕 梁素琴 劉月峯
鳳閣恩仇未了情
百戰榮歸迎彩鳳
金鳳銀龍迎新歲
六國大封相
觀劇憑證者請於廿五日下午五時到會換取
元洲街渣打銀行門前曠地
電話 八七五七五 八六二一九七

萬能角鋼
百葉窗簾
萬能角鋼
百葉窗簾
萬能角鋼
噴油修理

油漆嚴平
過濾器
濾潔你的飲用水
業餘加工
門口地毡
耳聾機
直接進口‧售價最平 萬能角鋼
南華公司
軒尼詩道771214 上海街814508



英國最新「百利是福」PV-100硫酸泵
耐腐蝕性強‧能泵各種酸性‧鹹性‧化工原料及藥物
總代理：駿成水泵機器公司

中文打字服務
接送稿件
精修梳化
雞眼機
昌記裝修

搬運
大方公司
電話：854856‧882529
專門搬屋
凱旋搬屋公司
起價十三元
立勝搬屋公司
日夜服務 港：735584 九：848810
安全搬屋公司
九857370/846411 港453146
日夜服務‧大小歡迎‧取價最平‧安全可靠
平安搬屋公司
日夜服務 九850787 港734400
取價最平‧工作妥善‧大小歡迎
白摺布料
百葉窗簾 到府修理
百葉窗簾 萬能角鋼

立生搬運公司
電話 香港 243295 九龍 800193
取價最平‧大小歡迎‧日夜服務
廿元搬屋
卅元搬屋
永安搬屋公司
九840909 港736921
日夜服務‧運費廉宜‧大小歡迎
元泰搬運公司
電話882266‧842671
專門搬屋
九龍搬運公司
電話：八五四八五六‧四四九三六
專門搬屋
聯運搬屋公司
大昌‧順利 立興‧安榮
日夜服務 九881064 港738488
規模大！車輛多！價平！大小歡迎

回力丸
許德 毒
男人 虛弱 性
新美容

狐臭 疤痕 曲線
新龍搬屋公司
日夜 852427 849159
工作最好‧取價最平‧大小歡迎
中聯搬屋公司
日夜 港717922 九631288

婦科 特效藥
莫禮遜 梁碧君
千元收買痔瘡
痔瘡脫肛血痢立止不用刀割自然枯落行動如常照常工作
腎虧
臭散
贈送耳鼻丹

陳玉梅婦科
留日實習經驗女師 潮通 專治國語
小便
朱仁生 外皮
胃病
風
吳華
世代儒傳中醫師
巴斯德 化驗所
驗血 驗虫 驗孕
啓附
發育粉
健力丸
張永舜

耳鳴丸
洪冠洲
梁棟初
李冰妍 婦科
腦暈 元氣虛弱
靜林氏
尿病
外皮

痔瘡
黃華洪
維四維婦科
三拾八種
瘰癧核硬塊
專治 癧核硬塊 痺痛兜殘 藥到回春